

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

4 lipca 1997 r., nr 27 (326)

Cena 1 zł

Dwa nowe bankomaty BPH S.A. i Kasa Zewnętrzna  
w HTS

## BLIŻEJ KLIENTÓW

Bank Przemysłowo Handlowy S.A. posiada najbardziej rozwiniętą infrastrukturę bankową w aglomeracji nowohuckiej. Siedziba V Oddziału znajduje się w os. Centrum B 1 i tam też jest czynny całodobowy bankomat. Następny całodobowy bankomat został oddany do użytku klientów kilka dni temu w DH „WANDA” w os. Na Lotnisku od strony ul. Władysława Broniewskiego. Kolejny całodobowy bankomat zostaje uruchomiony w HTS w bud. „Z”. W najbliższy poniedziałek 7 bm. w tym budynku zostanie otwarta Kasa Zewnętrzna BPH S.A. czynna od poniedziałku do piątku w godz. 9.15–16.00. Zatem do kas znajdujących się w siedzibie Oddziału oraz trzech Filii w os. Boh. Września, Kolorowym i Jagiellońskim przybędą kolejne kasy obsługujące klientów. Szerzej o BPH S.A. napiszemy w następnym numerze „GTN”. (p)



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
HANDLOWO -  
INFORMATYCZNE**

31-831 KRAKÓW  
ul. Fatimska 41 A  
(os. Ziota Jesień)  
tel./fax (012) 47-53-65,  
47-68-37

<http://www.mcp.pl/>  
e-mail: mcp@mcp.pl

**System Komputerowy dla Przedsiębiorstw**

### PRONET

FK – finanse-księgowość,  
K – kadry,  
P – płace,  
GM – gospodarka materiałowa,  
ST – środki trwałe.

**Zapraszamy  
na bezpłatne prezentacje !!!**

**Sprzedaż sprzętu komputerowego,  
instalacje sieci NOVELL**

### DELIKATESY ZIKO

- ✓ cukier 1,59 zł
- ✓ kurczak świeży 5,29 zł
- ✓ piwo Kaltenberg 1,99 zł
- ✓ Mix kremowe 1,99 zł
- ✓ Cappuccino (125 g) 2,19 zł

**os. Piastów 60**  
pon. - sob. 6 - 22  
niedz. i święta 8 - 21

### SKLEP modus

latem  
ubiera  
na raty

os. Centrum A, bl. 3

**NAJNIŻSZE  
CENY!**



**TAXI KIM**

☎ 23-62-62

**96-68**



**POŚREDNICTWO  
NIERUCHOMOŚCI**  
(012) 23-60-33

Bezpłatne i całodobowe  
przyjmowanie ofert  
kupna-sprzedaży  
nieruchomości

**WESELNE  
PRZYJĘCIA**  
**TEL. 48-36-04**

*Od lat  
Twój...*

### SKLEP Z DYWANAMI

zaprasza na udane zakupy

i poleca ponadto:  
wykładziny, chodniki, firanki,  
zastłony, pościel, ręczniki

os. Zgody 7 tel. 44-26-83

## GRALI DLA OJCA ŚWIĘTEGO

– Chętnych do grania Ojcu Świętemu na Błoniach nie brakowało, mówi kapelmistrz Orkiestry Dętej HTS Marek Seyfried, ale my zawdzięczamy to ogromne wyróżnienie faktowi, że kardynał Franciszek Macharski zwrócił uwagę na naszą orkiestrę podczas do-tychczasowych hutniczych mszy świętych. Czytaj na stronie 5.

## CZERWONE SYGNAŁY

Żaloszny, czasem okrutny świat osób używających lub naduży-wających narkotyków jest nadal dla nas obcy, tylko dlatego, że odsuwamy go od siebie, że odsuwają nawet takie przypu-szczenie – moje dziecko „bierze”

– rodzice. Potem może być za późno.

W poprzednim wydaniu „GTN” w artykule „Ekstazy” pisaliśmy o problemie do nie-dawna wstydliwym i nieco wy-głuszonym przez ludzi mających

z racji zawodu kontakt z narko-manami. Dziś już możemy gło-sno mówić, że przeminęli hippi-si, mija „okres makowy”. Nasta-je czas ekstazy. Zjawisko narko-manii nasila się.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

## 750 LAT GRĘBAŁOWA

W najbliższą niedzielę (6 lipca) mieszkańcy Grębałowa będą uro-czyście świętować jubileusz 750-lecia swojego osiedla. Uroczysto-ści rozpoczyna się o 15.00 Mszą św. w kościele parafialnym pw. Miło-sierdzia Bożego na Wzgórzach. Mszę św. uświetni Chór Mariań-ski i Orkiestra Dęta HTS. O 16.45 odsłonięty zostanie obelisk przy kapliczce Matki Bożej (skrzyżo-wanie ul. Stokowej z Grębałow-ską). O godz. 17.30 w klubie „Du-kat” przy ul. Stycznej rozpocznie się część oficjalna obchodów. Po niej, od 18.30, będzie można podziwiać występy zespołów arty-stycznych.

## OPAKOWANIA

papier pakowy szary i biały, torebki papierowe, woreczki HDPE i LDPE, folie pakowe, taśmy do wszystkich typów kas rejestracyjnych i metkownic, metkownice, taśmy do kartonów, opakowania jednorazowe dla gastronomii, przezroczyste opakowania jednorazowe dla producentów żywności, worki papierowe

## HURTOWNIA „PAPAK”

Kraków, os. Kolorowe 16a  
Tel. 44-06-79  
**UWAGA! NOWY.**  
**DODATKOWY NUMER TELEFONU**  
Tel./fax 433-433

Zamówienia telefoniczne –  
dowozimy gratis najszybciej

W upalną niedzielę basen w os. Kolorowym

## ZAMKNIĘTY?!

W poniedziałek rozdzwoniły się w redakcji telefony wzburzo-nych rodziców dzieci, które w słoneczną i upalną niedzielę 29 czerwca chciały skorzystać z basenu w os. Kolorowym. Na zerwanej i leżącej na ziemi kartce można było przeczytać, że basen jest nieczynny z powodu wymiany wody. Tłumy dzieci wraz z rodzicami, które przyszły na basen zmuszone były przy-głądać się nieczynnemu basenowi zza ogrodzenia. Komuś chy-ba zabrakło wyobraźni. Zgoda, wodę w basenie należy wymie-niać, ale dlaczego to czyni się akurat w niedzielę, kiedy wielu rodziców nie pracuje i chce ze swoimi pociechami pójść na basen? Nie każdego stać na wyjazd do Kryspinowa czy nad inne akweny wodne lub baseny. Na to pytanie oczekujemy odpowie-dzi od ZGK II. (sp)

## TAXI BARBAKAN

238-000, 96-61  
lub 0602 - 238 000

**TANIO JAK NIGDY**

**ATRAKCYJNE NAGRODY  
MIŁA OBSŁUGA**

**ZAKUPY NA TELEFON**

**BAGAŻÓWKI**

## MEBLE

Nowo otwarty  
Salon Meblowy *Cyprys*  
os. Niepodległości 3  
Nowa Huta  
tel. 46-10-85  
**ZAPRASZAMY**

**OD 10 MAJA TAKŻE  
MEBLE KUCHENNE**



**AUDIO-VIDEO, ART. GOSPODARSTWA DOMOWEGO**

- CBS os. Handlowe 8  
- CBS - DH „WANDA”

**zapraszamy na liczne promocje !!!**

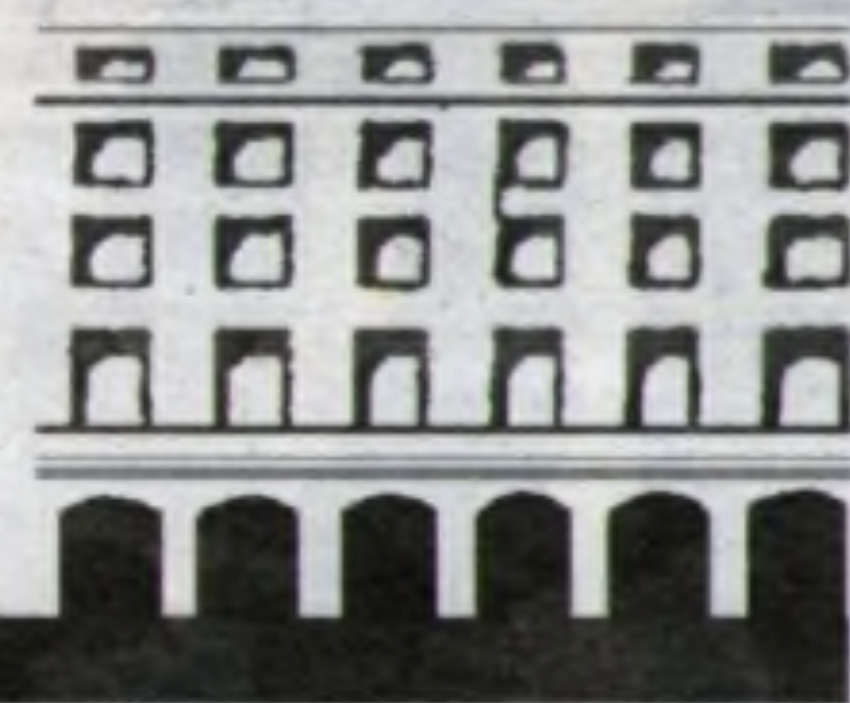
• atrakcyjne ceny!  
• raty bez wpłaty  
początkowej!  
• bezpłatny dowóz!







# CENTRUM I OKOLICE



Uwaga Czytelnicy!

## DZIENNIKARZE DYŻURUJĄ

Przypominamy, że dziennikarze „Głosu” czekają na opinie i interwencje Czytelników w siedzibie redakcji od poniedziałku do czwartku w godz. 12-13. W tym czasie możliwy jest również kontakt telefoniczny (tel. 43-44-33). Redaktor naczelny pełni dyżur w piątki w godz. 11-12.

## KRÓTKO O DZIELNICY

● W ub. sobotę w Szkole Policealnej Pracowników Służb Społecznych w os. Stalowym 17 odbył się „Wieczór Wspomnień” zorganizowany przez Stowarzyszenie Romów w Polsce.

● W Nowej Hucie jako jeden z pierwszych w Krakowie został oddany do użytku pacjentów QU-ATRONIK. Jest to rewelacyjne urządzenie leczące szereg chorób i wzmacniające system immunologiczny organizmu. Urządzenie jest w dyspozycji Stowarzyszenia „DAJMY SZANSE” przy ul. Mrozowej 4 tel. 444-666 w. 39-72. Szerzej o QUATRONIKI czytacie za tydzień w „Głosie”. (P)

## Na nowych zasadach prawnych

## PRZETARGI

3 lipca w pierwszy czwartek miesiąca odbył się jak zwykle przetarg na komunalne lokale użytkowe. Został on przeprowadzony na podstawie nowych zasad prawnych określonych Regulaminem przetargu stanowiącym załącznik do Uchwały nr 610/97 Zarządu Miasta Krakowa z dnia 9 czerwca 1997 r. Regulamin zmienił m.in. zasady ceny wywoławczej, jak również podwyższył stawkę postąpienia z 50 groszy na 1 zł. Szerzej o nowych uregulowaniach prawnych najmu komunalnych lokali użytkowych napiszemy wkrótce w „Głosie”. Chodzi tu nie tylko o wynajmowane obecnie lokale, ale także o te już wynajęte. Jednym z ważnych uregulowań jest wprowadzenie corocznej waloryzacji czynszu o wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych za rok kalendarzowy poprzedzający rok, w którym dokonuje się waloryzacji, wyliczony i ogłoszony przez Główny Urząd Statystyczny. Wprowadzono także nowe zasady podnajmu lokali komunalnych. Przeczytajcie o tym wkrótce w „GTN”. (sp)

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

★ ★ ★  
Zdzisław BRODZIŃSKI,

lat 79

Aniela CHAT, lat 68

Violetta DIMOW, lat 62

Henryk DRUŻKOWSKI,

lat 74

Eugeniusz MAJER, lat 67

Stefania KAPERA, lat 70

Władysława PADUSZYŃSKA,

lat 78

Krystyna SIENKO, lat 68

Czekamy na korespondencję od Naszych Czytelników

## WIWAT WAKACJE!

Przyszła chwila wakacji, letnich urlopów i wypoczynku. W tym okresie chcemy być także z naszymi Czytelnikami. W ub. tygodniu w NCK odbyła się impreza pod hasłem WIWAT WAKACJE, podczas której rozlosowaliśmy nagrody wśród przybyłych dzieci, ufundowane przez zaprzyjaźnione placówki handlowe: sklepy ogólnospożywcze „EL-MA” z os. Krakowiaków, „SŁONECZKO” z os. Słonecznego, „KORAL” z os. Wysokiego, F.H. „BABA” z os. Uroczego, Hurtownię Napojów „U Jakuba” z ul. Ławniczej, oraz KODAK EXPRES Univex co i CD Galeria z os. Centrum B 3. Podczas imprezy ogłosiliśmy wakacyjny konkurs pod hasłem

„WIWAT WAKACJE”, do którego chcemy zaprosić wszystkich naszych czytelników, a przede wszystkim dzieci i młodzież. Prosimy o przesyłanie na adres redakcji 31-913 Kraków al. Jana Pawła II 232 (NCK) pocztówek i listów z wakacji z dopiskiem WIWAT WAKACJE. Mogą one zawierać opis miejsc, w których przebywacie, obserwacje przyrodnicze, ciekawe wydarzenia w których uczestniczyliście itd. Najciekawszą korespondencję opublikujemy w „Głosie”, a po wakacjach we wrześniu na imprezie „Pożegnanie lata” nagrodzimy także uczestników naszego konkursu. Zatem chwytajcie za pióro i piszcie do nas. Nie

chcemy ograniczać konkursu jedynie dla wyjeżdżających. Niestety wiemy, że nie wszystkie dzieci wyjadą na wakacje. Pamiętajmy także o tych dzieciach i na łamach „Głosu” będziemy publikować oferty placówek kulturalnych dla tych, którzy pozostali w mieście. Zachęcamy także do kontaktu z nami firmy i instytucje, które chcą w jakikolwiek sposób umilić wakacje dzieciom przebywającym w mieście. Mamy już pierwszą propozycję. Właściciele WESOŁEGO MIASTEczKO znajdującego się przy ul. Bieńczyckiej (obok TOMEXU) zapraszają wszystkie dzieci w najbliższy piątek, 4 lipca. Będzie można bezpłatnie skorzystać z GABINETU ŚMIECHU. Czytajcie uważnie następny Głos, bo na pewno będą kolejne niespodzianki. (sp)

## NAPAD W WINDZIE

24 czerwca, przed godz. 5 rano, jeden z mieszkańców os. Oświecenia wyszedł do pracy. Wsiadł do windy. Zjechał na parter. W momencie gdy otwierał drzwi windy, został wepchnięty z powrotem do kabiny i dotkliwie pobity. Jeden z ciosów zadanych ostrym narzędziem spowodował u ofiary ciężkie rany. Bandyta skradł 80 tys. zł i telefon komórkowy. Jak zwykle i tego ranka, żona wyjrzała przez okno. Nie ujrzała męża wsiadającego do samochodu. Za to usłyszała krzyki dobiegające z parteru bloku. Ściągnęła windę. Po jej otwarciu ujrzała leżącego w kałuży krwi, nieprzytomnego męża. Rannego przewieziono do szpitala im. Kopernika. Życiu jego nie zagraża niebezpieczeństwo. Napastnik na głowie miał zieloną kominarkę, ubrany był w kombinezon tego samego koloru. Ofiarą jest właścicielem kantoru przy ul. Floriańskiej. (jdz)

## ŚMIERTELNA KĄPIEL W WANNIE

Właściciele jednego z mieszkań w os. Szkolnym wyjechali poza Kraków na czwarty weekend powierzając opiekę nad nim wnuczce. 29 czerwca było upalnie. Prawdopodobnie dlatego też w tym dniu wnuczka wraz z dwoma koleżankami wybrały się nad zalew w Kryspinowie. Po południu wróciły znad wody do Nowej Huty i, zapewne zaproszone, znalazły się we wspomnianym mieszkaniu. Jedna z nich znużona upałem zasnęła.

O godz. 1 w nocy przebudziła się. W łazience paliło się światło. Słychać też było płynącą z kranu wodę. Gdy otworzyła drzwi łazienki, ujrzała nieżywą już koleżankę. W wannie znalazła śmierć wnuczka. Jedną z dziewczyn miała lat 19, druga 21.

Przypuszczalnym powodem ich zgonu było zatrucie tlenkiem węgla na skutek wadliwie działającej wentylacji. Specjalna komisja ustala przyczyny tego tragicznego wypadku. Do tematu powrócimy. Póki co radzimy wszystkim zażywającym kąpeli w domowych łazienkach, by w tak dużych upałach czynili to przy otwartych drzwiach łazienek i otwartych oknach. (jdz)

### Koleżance

**Ewie MIROSLAWSKIEJ**

wyrazy serdecznego współczucia  
z powodu śmierci Ojca

składa

Kierownictwo oraz Koleżanki z DR/RW2



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych  
w Krakowie Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41; 7.00-16.00, święta 8.00-14.00, tel. 11-47-76

Cmentarz Grębałów: 7.30-15.30, sobota 8.00-14.00, tel. 45-31-61

ul. Reduty 1: obok cmentarza Batowice, całą dobę

również w niedziele i święta, tel. 11-35-26, 11-45-02 (04)

Cmentarz Podgórze: 7.30-15.30, tel. 56-55-11

### BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE

w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny,  
kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC

### CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ

także w soboty i święta

☎ 11-45-02

☎ 11-45-04

Z redakcyjnego dyżuru

## POCHWAŁA TP S.A.

Otrzymujemy sporo sygnałów od Czytelników w sprawie działania TP S.A. Z reguły są to uwagi krytyczne dotyczące reklamacji bądź też długiego oczekiwania na stację telefoniczną. Tym razem nasz Czytelnik Marian STASZ chce pochwalić pracowników TP S.A. Rejonu Nowa Huta. Otóż pan Marian Stasz zamienił mieszkanie z os. Szkolnego na os. Górali. Niby niedaleko, ale poinformowano go początkowo w Dziale Technicznym Rejonu TP S.A. o tym, że telefon zostanie przeniesiony ze starego do nowego mieszkania w ciągu 5-6 tygodni. Jakież było miłe zaskoczenie p. Mariana, gdy telefon został przeniesiony w ciągu kilku dni. Piszemy o tym z mieszanymi uczuciami, gdyż uważamy, że takie działanie powinno być zasadą. W wielu europejskich krajach rozwiniętych, do których zmierzamy, takie sprawy załatwia się od ręki, nie mówiąc już, że podobnie realizuje się wnioski o zainstalowanie nowej stacji telefonicznej. Mamy nadzieję, że tak wkrótce będzie i w Polsce. (sp)

## NOCNE SPOTKANIA MŁODYCH MECHANIKÓW

Jeszcze do niedawna mogliśmy spać spokojnie. Gehenna zaczęła się kilka lat temu, kiedy to rodzice kupili swoim wchodzącym w dorosłe życie pociechom auta, no, wie pani, takie wybrakowane, za kilka milionów złotych – maluchy. Przed naszym blokiem zaczęło kwitnąć życie towarzyskie młodzieży. Zaczyna się od godziny 22, a bywa, że kończy o 1 w nocy. Do kilku zmotoryzowanych przychodzą dziewczyny. Siadają na murku ogrodzenia pobliskiego garażu i wykrzykują wszystkie swoje sprawy. Chyba się świetnie rozumieją, ale nas rażą te głośno wykrzykiwane wulgarne wyrazy w zdaniach, które nigdy się nie kończą, bo przecinkiem jest h..., k..., c..., itp., by zaoszczędzić pani słownictwa zmotoryzowanych. Od czasu do czasu zaszpanują taki, robiąc sobie szybką rundę samochodem. Jeden wyjeżdża, drugi przyjeżdża i tak w kółko. Czasem jest to spotkanie czterech maluchów, czasem trzech. Gdy im się autka podpisują, reperują je całą noc. Warczą więc silniki, dają głos klaksony...

Są to młodzi mężczyźni w wieku od 17 do 22 lat. Chłopcy z tego osiedla i z tego bloku. My nie możemy spać, a ich rodzice jakby ogluchli. Nie reagują, bo chyba przestali mieć cokolwiek już do powiedzenia. A my boimy się zwrócić im uwagę. Co z tego wyniknie?

Pierwsze efekty już są. Niewyspana większość mieszkańców naszego bloku cierpi na nerwice. Boimy się, co będzie dalej, gdyż młodzieńcy czują się coraz bardziej bezkarni.

Chyba nadal obowiązuje cisza nocna od godz. 21 do 6 rano? Ale nie pomagają interwencje na policji. By sprawą się zajęli, trzeba tam pisemnego zgłoszenia z własnym nazwiskiem. Jak starszy człowiek przeciwstawi się butnemu młodzieńcowi?

(mieszkańcy bloku nr 11 w os. Kolorowym)

Od red. Sądzymy, że sprawą zainteresuje się Straż Miejska i dzielnicowy.

## OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



**JUNKERS**  
Grupa Bosch

**PROMOCJA!**  
montaż + transport  
GRATIS

WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ-C.O.

SPRZEDAŻ ★ MONTAŻ ★ RATY ★ UPUSTY

ZAMÓWIENIA:

tel. 47-83-44,

pon.-pt. 9-19, sob. 9-13

F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman

os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-usl.

naprzeciw kościoła Arka)

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 43-44-33. Fax 43-66-33. Adres: Nowohuckie Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Prasowe sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.





RZETELNIE - TANIO  
ZAKUPY DO DOMU  
KARTA STAŁEGO  
KLIENTA

**TELE TAXI 96-26**

**UWAGA! ZMIANA NUMERU TELEFONU!**

TAXI BAGAŻ  
POMOC DROGOWA  
USŁUGI KURIERSKIE



**KRH**

**Sopotnik**

# SERCEM PISANE

Jeszcze dziś pozostajemy pod wrażeniem spotkania Ojca Świętego z góralami w Zakopanem. Wszyscy, pomimo upływających dni, pamiętamy to szczególne wzruszenie, które przeżywał każdy, kto słuchał góralskiego holdu składanego papieżowi. Wielką rolę w tamtym wydarzeniu odegrał Adam Bachleđa-Curuś, burmistrz Zakopanego. Dziś – za Tygodnikiem AWS – publikujemy przeprowadzoną z nim pod koniec czerwca rozmowę.

– Co Pan czuł, kiedy Pan klęczał przed Ojcem Świętym i składał mu hold w imieniu polskich górali?

– Tego nie da się opowiedzieć, to trzeba przeżyć. Brak mi słów, żeby wyrazić, co czułem, kiedy zwracałem się do Piotra naszych czasów i widziałem, że ten Człowiek wzrusza się do łez...

– Gdy Pan odczytywał ten tekst, to ludzie pod Krokwią plakali. Plakali także zgromadzeni przed telewizorami. Najlepiej ujął to ks. Małiński, który powiedział, że tym holdem wyraził Pan uczucia milionów Polaków...

– Myśmy zrobili coś, co tkwiło w naszych sercach. Polska, Podhale – wszyscy zawdzięczamy tak wiele Ojcu Świętemu i nikt do tej pory nie podziękował, i nikt nie przeprosił za zaniedbania. Bardzo długo nosiliśmy w sobie potrzebę takiego holdu, czekaliśmy tylko na stosowną chwilę. Żeby dostąpić tego zaszczytu, móc uklęknąć przed Ojcem Świętym i wyrazić mu naszą wdzięczność. Podziękować Bogu za to, że w ogóle dał nam tego największego Polaka, który wydosłał nas z czerwonej niewoli i dalej troszczy się o nasz kraj, wskazuje drogę, jaką powinniśmy iść. Szkoda, że wielu z nas nie słucha Ojca Świętego. Myślę, że ta pielgrzymka jest nawet ważniejsza od tej z 1979 r., zarówno pod względem odbioru, jak i pod względem słów kierowanych do nas. Tylko trzeba się w nie wgłębić, trzeba jeszcze raz przeczytać wszystkie homilie. One są ponadczasowe mówią jaka powinna być Polska, jeżeli w III tysiąclecie chcemy wejść jako kraj prawdziwie wolny.

– Mówi się, że górale „przywłaszczyli” sobie Ojca Świętego.

– Nie było drugiego miasta, które by tak wytrwale zapraszało i pragnęło przyjąć Ojca Świętego, jak Zakopane. To była długa droga, trwała dobrych parę lat. Być może to prawda, że górale najbardziej umiłowali Ojca Świętego, ale wszyscy ludzie wierzący, wszyscy ludzie wolni w Polsce powinni się utożsamiać z naszym holdem – i utożsamiają się, o czym świadczą telegramy z podziękowaniami, które przychodzą do Zakopanego z całej Polski. To ani moja, ani górali zasługa, że myśmy wyrazili najgłębsze uczucia tkwiące w Narodzie. W rzeczywistości to cały Naród złożył Ojcu Świętemu hold.

– Tych parę zdań to małe arcydzieło. Komu je zawdzięczamy?

– Tekst napisało pięć osób z najściślejszego grona organizatorów pobytu Ojca Świętego na Podhalu, sami świeccy. Żaden biskup, żaden profesor. Oczywiście konsultowaliśmy tekst zarówno z językoznawcami, jak i z historykami oraz z hierarchami Kościoła. Z całą rzetelnością muszę powiedzieć, że te konsultacje w niczym nie zmieniły ani formy, ani treści, gdyż ten hold jest pisany sercem.

– Czy ostateczna wersja holdu była uzgadniana, głosowana na jakimś większym góralskim forum?

– Akt holdu składało ze mną 16 burmistrzów i wójtów, od Żywiecczyny, przez Orawę, Podhale, Spisz, aż po Limanowszczyznę i Sądecczycę. Burmistrzowie i wójtowie są wybierani w demokratycznych wyborach, są reprezentantami swoich społeczności. Tekst konsultowaliśmy z nimi, był analizowany, każdy burmistrz i wójt, zanim złożył swój podpis pod tym dokumentem, musiał wprerw go zrozumieć, musiał wiedzieć, jakie zaciaga zobowiązania. Byli na tym spotkaniu przedstawiciele Związku Podhalań oraz najstarszych rodów góralskich. Każdy mógł coś dodać, ująć, a mógł też powiedzieć: „Ja się nie podpisuję i wychodzę”. Nic takiego się nie zdarzyło, mało – nikt nic nie poprawiał, wszyscy uznali, że tekst powinien być właśnie taki.

– Jak Pan i pozostali sygnatariusze tego doniosłego aktu zamierzacie dopilnować, aby złożone Ojcu Świętemu przyrzeczenie było dotrzymane?

– Dla nas jest to o tyle proste, że u nas na Podhalu, w Nowosądecciem kultywuje się wiarę, tradycję i kulturę przodków. My na co

dzień, a nie od święta, chodzimy do kościoła, słuchamy naszych proboszczów, podtrzymujemy stare tradycje i obyczaje, otaczamy szacunkiem nasze matki i naszych ojców. Oczywiście, jest to wielkie zobowiązanie. Złożyły go osoby świeckie, osoby publiczne, wójtowie, burmistrzowie, także przedstawiciele starych rodów góralskich – pary małżeńskie, które obchodziły złoty jubileusz. To też jest pewien symbol wierności. Składały hold również dzieci, które na pewno do końca życia będą pamiętać, że mogły klęknąć przed Ojcem Świętym. Myślę, że to zobowiązanie będzie przekazywane z pokolenia na pokolenie i że będzie ważnym motywem życia na Podhalu. Będziemy się starali nie zawieść Ojca Świętego i zwycięsko wychodzić z prób, którym będziemy poddawani.

– Jak przebiegały uzgodnienia ze stroną watykańską?

– Trwały blisko 8 miesięcy ze względu na fakt, że hold wymagał zmiany rytu liturgicznego. Jest to pierwsze w historii Watykanu przyzwolenie, aby osoby świeckie mogły w takiej bliskości i tak długo klęczeć i przemawiać do Ojca Świętego. Ale jak powiedział Joaquín Navarro-Valls, rzecznik prasowy Stolicy Apostolskiej: „W Polsce wszystko się może zdarzyć”.

– Którą z homilii papieskich uważa Pan za najważniejszą?

– Każda miała swoje przesłanie, ale dla nas, górali, naturalnie najistotniejsze były słowa Ojca Świętego wypowiedziane pod Wielką Krokwią podczas poświęcenia kościoła na Krzeptówkach i w Ludźmierzu. To są homilie niebywale, niezwykle osobiste. Ojciec Święty mówił bezpośrednio do nas: „Zawsze mogłem na was liczyć”, „Tu zawsze się za mnie modliliście”. I te najważniejsze, dziejowe słowa Jana Pawła II: „Nie wstydzicie się Krzyża, ten krzyż na Giewoncie, który wasi dziadowie tam wynieśli, powinien sięgać od Bałtyku po Tatry”. To wskazanie drogi, którą Polska powinna kroczyć, wskazanie wartości, wokół których Naród powinien się jednoczyć. Powiem nieskromnie: nie od dziś się mówi, że Nowosądeckie jest sumieniem Polski. Ostatnie dni tego dowiodły i nie przypadkiem akurat na Podhalu Ojciec Święty wypowiedział powyższe słowa.

– Co Ojciec Święty zszeptał Panu przy pożegnaniu na lotnisku w Bałicach, kiedy przygarnął Pana do siebie?

– Gesty same mówią, o czym rozmawialiśmy. Mogę zdradzić, że zapraszałem Ojca Świętego do Zakopanego na odpoczynek, żeby jeszcze przyjechał do nas w Tatry, na Podhale. Myślę, że jest także wielkie pragnienie Ojca Świętego, ale musimy zrozumieć, że On jest jeden, a ludzie pragnących Go gościć – miliony...

– Co się stanie z przepiękną kaplicą spod Wielkiej Krokwi?

– Rada Miasta pragnie, żeby pozostała na Podhalu w całości, nie została, jak większość kaplic z trasy papieskiej pielgrzymki, rozebrana na elementy, które trafiają do poszczególnych parafii. Chcemy, żeby cała kaplica znalazła godne miejsce i na wieki pozostała świadectwem tego niesamowitego przeżycia i tej niezwyklej godności, jakiej dostąpiliśmy goszcząc Ojca Świętego przez ponad trzy dni. Dziś jeszcze nie umiem powiedzieć, gdzie umieścimy kaplicę. Szukamy, rozmawiamy, niebawem zapadnie decyzja.

– Po tym, co się wydarzyło pod Wielką Krokwią, byłby Pan dzisiaj ozdobą każdej prawicowej listy poselskiej. Czy dostał Pan już propozycje kandydowania do parlamentu w jesiennych wyborach?

– Z góry ustaliliśmy, że ludzie, którzy bezpośrednio pracują przy organizacji wizyty Ojca Świętego na Podhalu, nie będą kandydowali do parlamentu. Zbijanie kapitału na osobie Jana Pawła II byłoby w najwyższym stopniu niewłaściwe. To, co się stało, nie jest żadną „odskocznią” do kariery politycznej. Już rok temu powiedziałem, że nie będę kandydował, a jak coś raz powiem, to zdania nie zmieniam.

Rozmawiał Henryk SZEWCZYK

W ubiegłym tygodniu otrzymałem list podpisany przez „mimo wszystko, stałego czytelnika”. Czytelnik ów pisze: W ostatnim numerze Głosu przeczytałem Pański felieton „W cieniu GRU i KGB” i muszę przyznać, że bardzo mnie zasmucił. Relacjonując film pt. „Polska w imperium GRU i KGB” pisze Pan m. in. (...) o bratnią pomoc miał zabiegać sam generał Jaruzelski. Co to znaczy „miał”? Nikt mu tego zarzutu nigdy dotychczas nie postawił. Dobrze wiadomo pod jaką so-

## Tydzień List

wiecką presją On się znajdował. Ekspozowanie tego ciężkiego zarzutu jest po prostu nikczemnością i kłamstwem (...) Uważam, że w propagandzie jakaś przyzwoitość obowiązuje. A w ogóle, to Pańskie felietony propagandowe w „Głosie” są sztyt tak grubymi nićmi, że mogą trafiać tylko do umysłów ciemnych i prymitywnych. A więc trochę więcej umiaru i zwykłej przyzwoitości (...) Na koniec pozwalam sobie dodać, że nigdy do żadnej partii nie należałem i obecnie także do żadnej nie należę. Oby się Pan postarał o ciut lepszy poziom swoich felietonów i o to, by w nich było mniej nienawiści, bo ona nie procentuje sukcesami politycznymi w przyszłości.

No cóż... Zarzutów jest kilka, zaczęć więc od wspomnianego przez Czytelnika „miał”. Istotnie, nikt formalnie nie postawił generałowi Jaruzelskiemu zarzutu o namawianie przywódców sowieckich do interwencji w Polsce. Przede wszystkim dlatego, że nie dysponujemy dziś bezspornymi na to dowodami. Opinia byłego funkcjonariusza sowieckiego wywiadu wojskowego to trochę za mało. Za mało w procesie, w którym trybunał musiałby odnieść się do zarzutu zdrady stanu. Mogłem oczywiście napisać, że według Suworowa, generał Jaruzelski prosił o bratnią pomoc. Wybrałem formę, która sprawy definitywnie jeszcze nie rozstrzyga. Być może rozstrzygną ją kiedyś historycy.

A co do nienawiści... Chyba nikt nigdy nie zarzucał nienawiści publicystom, którzy piętnowali zbrodnie faszyzmu. I nie powinno być inaczej, gdy piętnowany bywa komunizm, system równie nieludzki i nikczemny. To zaś nie oznacza, że możemy kierować się nienawiścią do konkretnych osób, nawet gdyby to byli dawni komuniści.

Jan L. FRANCIK

PS. Zarzut dotyczący jakości felietonów pozostawiam bez komentarza. Jak wiem – jedni je lubią, innych najwyraźniej denerwują.

**LAKIERY \* EMULSJE \* KLEJE  
IMPREGNATY \* WYKLADZINY \* PARKIET  
AKCESORIA MALARSKIE \* TAPETY  
\* WYKLADZINY DYWANOWE**

(obszycie również z materiału powierzonych)  
**w cenach producentów**  
oferuje na raty

**HURTOWNIA CHEMICZNA „PALISANDER”**

Zapraszamy : ♦ przedsiębiorstwa remontowo-budowlane ♦  
♦ sklepy ♦ zakłady usługowe ♦ klientów indywidualnych ♦  
na tanie zakupy

**PALISANDER**

Plac targowy  
„TOMEX”  
Tel. 25-76-66 w. 169

Dojazd od strony  
os. Niepodległości



# WYBIERAMY

Zgodnie z Uchwałą nr 5 Komisji Wyborczej HTS S.A. z 2 czerwca br. wybory dwóch przedstawicieli załogi do Rady Nadzorczej HTS S.A. i jednego przedstawiciela do Zarządu spółki zostaną przeprowadzone w dniach 2 lipca (od godz. 20) – 3 lipca (do godz. 16).

Wybory do Rady Nadzorczej i Zarządu HTS S.A.

## GRAJMY CZYSTO!

Na czwartkowym posiedzeniu Zarządu Huty jednym z punktów była ocena stanu przygotowań do przeprowadzenia wyborów reprezentantów pracowników Huty do Rady Nadzorczej i Zarządu spółki. Po zapoznaniu się z formą agitacji prowadzonej przez NSZZ Solidarność '80 Huty im. Tadeusza Sendzimira S.A. poprzez akcję ulotkową członkowie Zarządu stwierdzili, że treść ulotek kolportowanych przez Komisję Zakładową NSZZ Solidarność '80 jest kłamliwa i szkaluje dobre imię naszego przedsiębiorstwa, osób zarządzających i kierujących spółką oraz związków zawodowych popierających w wyborach do Zarządu HTS S.A. obecnego Dyrektora Pracowniczo-Administracyjnego - kontrkandydata Marka Świerczewskiego, popieranego przez NSZZ Solidarność '80.

W opinii członków Zarządu prowadzenie propagandy przedwyborczej w sposób kłóący się z dobrymi obyczajami świadczy o przedkładaniu przez Solidarność '80 partykularnych interesów jednego związku nad dobre imię przedsiębiorstwa i jego załogi.

Sugerowanie w ulotkach wydanych przez Solidarność '80, że dyrekcja – jak twierdzą autorzy ulotki – dąży "do sztucznego zaniżenia produkcji, by za pół darmo sprzedać Hutę tzw. inwestorowi strategicznemu" nie tylko jest nieprawdziwa, ale także jest działaniem na szkodę naszego przedsiębiorstwa, które jeszcze kilka lat temu chciano zamknąć, a dzisiaj prowadzi ono – wysiłkiem całej załogi – ogromny proces inwestycyjny, podnoszący wartość przedsiębiorstwa, którego współwłaścicielami staniemy się w momencie prywatyzacji.

Program inwestycyjny i restrukturyzacja przedsiębiorstwa, które mają zapewnić zdolność Huty do działania w warunkach gospodarki rynkowej (a tym samym do zapewnienia zatrudnienia jak największej liczby pracowników) są jawne i załoga jest o nich informowana w publikacjach wydawanych przez służby informacyjne HTS S.A.

JAN BEREZA  
Rzecznik Prasowy HTS S.A.

## Z POSIEDZENIA RADY NADZORCZEJ

We wtorek (1 bm.) odbyło się drugie posiedzenie Rady Nadzorczej HTS S.A. Rada oceniła aktualną sytuację finansową i gospodarczą spółki i szczegółowo zapoznała się z programem restrukturyzacji.

Następne posiedzenie Rady Nadzorczej – już w pełnym 5-osobowym składzie odbędzie się w pierwszej połowie sierpnia.

**GŁOS**  
HUTY  
im. SENDZIMIRA

„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 44-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.

Czy nieodpłatne akcje HTS S.A. otrzyma pracownik huty przebywający na bezpłatnym urlopie w Stanach Zjednoczonych?

– Jeżeli pracownik ten pozostaje w zatrudnieniu, to znaczy, że ma ważną umowę o pracę, a umowa ta jest jedynie zawieszona z uwagi na przebywanie na urlopie bezpłatnym to będzie miał prawo do akcji – tłumaczy Wacław Kmita szef Służb Pracowniczych HTS S.A.

Po akcje... z Ameryki

# KOMU AKCJE?

Bywa więc, że wątpliwości i pytania tego typu trafiają do punktów informacyjnych utworzonych w HTS dla składnia oświadczeń pracowników huty i byłych pracowników o zamiarze objęcia akcji HTS aż z ...drugiej półkuli.

Do tej pory uruchomiono około 40 takich punktów, a centralny – znajduje się w budynku „Z” dyrekcji, klatka C pokój 6 i 5a na parterze.

Zaś informacje dla emerytów i rencistów udzielane są w Ośrodku Opieki nad Emerytami i Rencistami w os. Górali 5.

– Bezpłatne akcje huty będą mogli objąć tylko ci emeryci i renciści, którzy przepracowali w hucie co najmniej 10 lat i stąd odeszli na rentę lub emeryturę. Nie otrzymają akcji ci, którzy przepracowali w hucie nawet 20 lat, lecz potem zmienili zakład pracy. Na razie nie mamy żadnych podstaw by literę „c” w punkcie 5 art. 2 Ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych interpretować inaczej, choć rozumiem rozgoryczenie wśród osób, które jakiś czas były pracownikami huty – wyjaśnia W. Kmita.

Drugi warunek konieczny do objęcia nieodpłatnej puli akcji przez emeryta i rencistę, czyli konieczność przepracowania co naj-

mniej 10 lat w hucie, eliminuje z tej grupy rencistów, którzy przepracowali w HTS kilka lat, tu ulegli wypadkowi i przeszli na rentę.

– Jest to niewątpliwie przykra sytuacja, ale nie możemy zmieniać przepisu – przyznaje Szef Służb Pracowniczych.

HTS podjęła szeroką akcję informacyjną na ten temat – ogłoszenia zamieszczono także w ogólnopolskich gazetach.

Liczbę uprawnionych do nieodpłatnego nabycia akcji huty szacuje się na około 40 tysięcy. Około 15 tysięcy to emeryci i renciści huty, a około 5 tys. to pracownicy hutniczych spółek. Ocenia się, że oświadczenia o zamiarze nabycia nieodpłatnych akcji złożyło już ponad 19 tys. osób. Do oświadczenia musi być dołączone zaświadczenie potwierdzające okres zatrudnienia w HTS. Oświadczenia należy składać do dnia 1 sierpnia br.

Na podstawie złożonych oświadczeń powstanie wstępna lista uprawnionych. Listy dotyczące pracowników będą wywieszane w poszczególnych zakładach i wydziałach, emerytów i rencistów – w os. Górali 5, a centralna lista zostanie udostępniona 15 sierpnia br. w Sali Teatralnej budynku „S”. Potem 14 dni – licząc od dnia wywieszenia listy – przeznaczo-

nych zostanie na ewentualne reklamacje i odwołania.

– Dopiero w momencie sprzedaży przez Skarb Państwa pierwszych akcji – na zasadach ogólnych – rozpocznie się drugi etap działań związanych z objęciem akcji przez pracowników. Kiedy nastąpi akt sprzedaży – prywatyzacja HTS S.A. nie wiadomo. Wte-

dy konieczne będzie przewertowanie w grupach stażowych, gdyż do stażu pracy w HTS jako przedsiębiorstwie państwowym, które istniało do dnia 30 kwietnia 1997 doliczy się okres zatrudnienia w HTS S.A. już jako spółce. W tym momencie stworzona zostanie ostateczna lista i okaże się ile akcji otrzymają pracownicy w poszczególnych grupach stażowych. Dopiero wówczas rozpocznie się wydawanie akcji i nastąpi ich fizyczne objęcie przez pracowników – dodaje W. Kmita.

Przypomnijmy, że kapitał spółki jaką jest Huta T. Sendzimira S.A. dzieli się na 112 000 000 akcji o wartości nominalnej 10 zł każda. W HTS S.A. wydzielono, w porozumieniu ze związkami zawodowymi 7 grup stażowych: liczba otrzymanych akcji zależy będzie od okresu zatrudnienia w HTS. Pierwszą grupę, która otrzyma najmniejszą liczbę akcji stanowią pracownicy mający do 1 roku stażu pracy, drugą – powyżej 1 roku do 3 lat, trzecią – powyżej 3 lat do 5 lat, czwartą – powyżej 5 do 10 lat, piątą – powyżej 10 do 15 lat, szóstą – powyżej 15 do 20 lat i siódmą – ci, którzy przepracowali w hucie więcej niż 20 lat. Oni otrzymają też największą liczbę akcji.

(Krys)

HTS S.A. fundatorem nagród

# DZIELNI W SWYM WYSIŁKU

W maju br. w Krakowie odbył się III Ogólnopolski Mityng Lekkoatletyczny Olimpiad Specjalnych. Jest to największa tego typu impreza w kraju. Wzięło w niej udział około 500 osób, 170 trenerów i opiekunów oraz 180 wolontariuszy opiekujących się zawodnikami. Startowało 40 ekip z Polski, Austrii, Węgier, Bułgarii, Kazachstanu i Cypru. W zawodach uczestniczyły osoby upośledzone w stopniu umiarkowanym, znacznym i głębokim. Poza typowymi konkurencjami lekkoatletycznymi, jak biegi czy pchnięcie kulą, przeprowadzono też chód z asystą i wyścigi wózków. Wszyscy zawodnicy dostali medale.

Stowarzyszenie Sportowe dla Osób Upośledzonych Umysłowo „Olimpiady Specjalne – Polska” organizator mityngu ma wielu sponsorów. Organizacja zawodów w Krakowie była możliwa także dzięki dyrekcji HTS S.A.



Liczyło się nie tyle zwycięstwo, ile sam fakt uczestnictwa. Na zdjęciu runda honorowa przed publicznością. Radość tym większa, że oprócz medali były także nagrody. Fundowała je m.in. Huta im. T. Sendzimira.



# GRAŁI DLA OJCA ŚWIĘTEGO

Przyzwyczajaliśmy się już ostatnio do sporych sukcesów, odnoszonych przez Orkiestrę Dętą Huty im. T. Sendzimira. Czerwiec br. z całą pewnością zostanie zapisany złotymi zgłoskami w kronice hutniczej orkiestry. Najważniejszym przecież wydarzeniem ubiegłego miesiąca w Krakowie była wizyta papieża **Jana Pawła II** i msza święta z jego udziałem na krakowskich Błoniach. Nie wszyscy jej uczestnicy chyba wiedzą, że muzyczną oprawę tej mszy zapewniła nasza orkiestra.

— *Chętnych do grania Ojcu Świętemu na Błoniach nie brakowało, mówi kapelmistrz Orkiestry Dętej HTS Marek Seyfried, ale my zawdzięczamy to ogromne wyróżnienie faktowi, że kardynał Franciszek Macharski zwrócił uwagę na naszą orkiestrę podczas dotychczasowych hutniczych mszy świętych. Poza tym na pewno duże znaczenie miał nasz marcowy koncert dla Jana Pawła II w Watykanie.*

Marek Seyfried przyznaje, że występ na Błoniach poprzedzony był sporą liczbą prób. Orkiestra musiała praktycznie od nowa przygotować odpowiedni repertuar kościelny. Dzięki tej pracy mają teraz czym się chwalić. Orkiestra



fol. Adam Motyl

Dęta HTS okazała się jedną z najlepszych orkiestr, które występowały na całej trasie pielgrzymki Ojca Świętego. Marek Seyfried otrzymał od papieża pamiątkowy medal. Orkiestra otrzymała również specjalne podziękowanie z Kurii Metropolitalnej w Krakowie.

W niedzielę, 22 czerwca Orkiestra Dęta HTS stanęła do XIII Konkursu Orkiestr w Wieliczce. Mówiąc językiem sportowym, hutnicza orkiestra znokautowała wszystkich konkurentów. Zda-

niem kapelmistrza, w przyszłym roku orkiestra odpocznie od krakowskich konkursów. Wybiorą się za to we wrześniu przyszłego roku na konkurs ogólnopolski do Poznania.

Bardzo interesująco zapowiada się początek roku 1998. Będzie to rok 45-lecia istnienia hutniczej orkiestry. Z tej okazji przygotowany jest specjalny koncert, który odbędzie się 19 lutego w krakowskiej Filharmonii.

(jack)

## PR - USŁUGI Z PRZYSZŁOŚCIĄ

Dwa dni (30.06 i 1.07 br.) trwał w Warszawie III Kongres Stowarzyszenia Public Relations. W programie znalazły się sesje poświęcone lobbyngowi, sytuacjom kryzysowym, relacjom pomiędzy mediami a specjalistami od public relations, a także dyskusje panelowe, które miały dać odpowiedź na pytanie co jest przeszkodą w ułożeniu dobrych stosun-

ków między tymi dwiema grupami.

W Warszawie działa obecnie ponad 200 agencji uważających się za wyspecjalizowane w PR. Specjalistów od kształtowania opinii publicznej zatrudnia też wiele przedsiębiorstw w Krakowie. W Kongresie i szkoleniach na temat PR uczestniczą też pracownicy Biura Prasowego HTS.

### Filmowcy w hucie

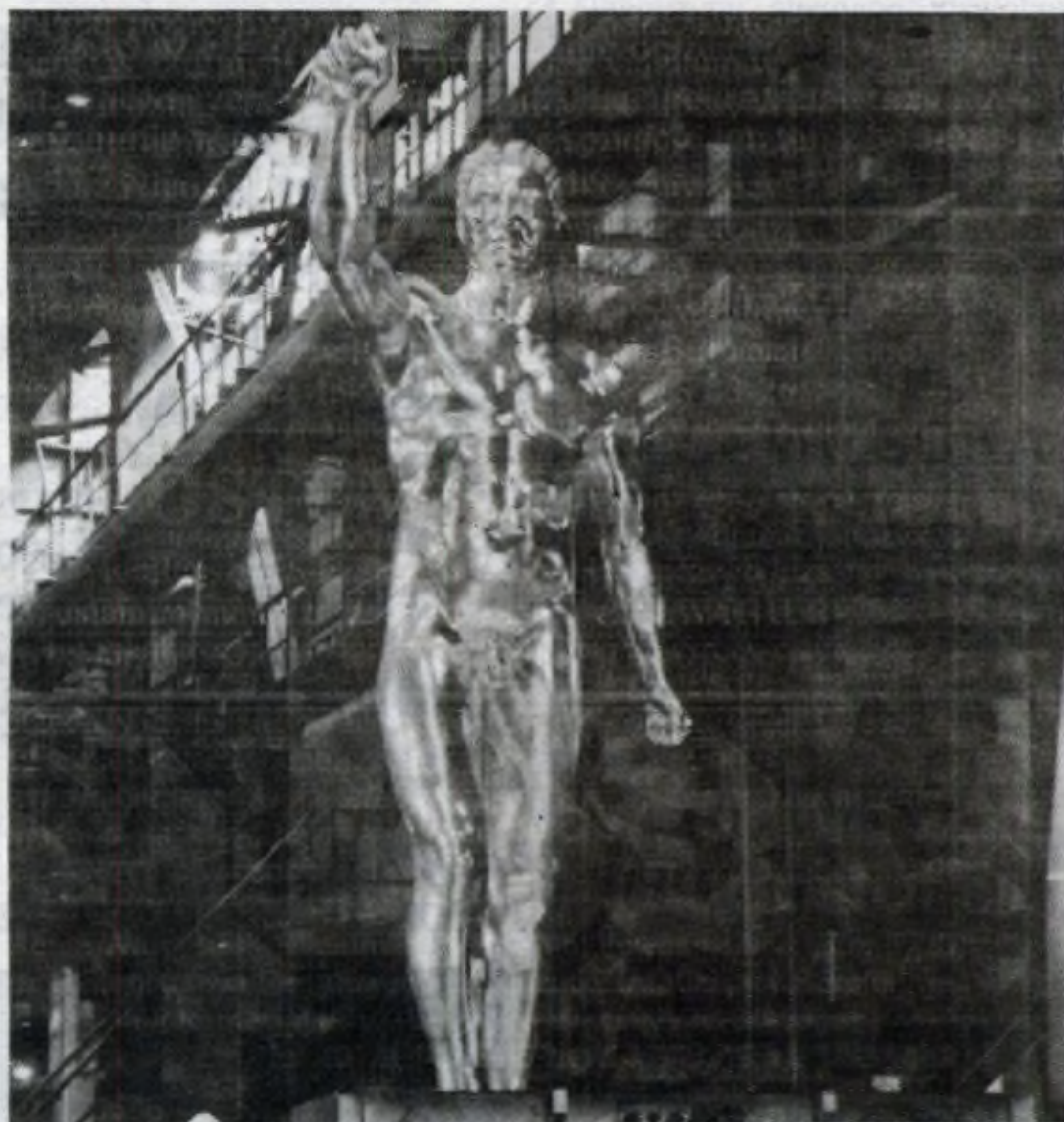
## PROMETEUSZ NA KONWERTORACH

Niecodziennym wydarzeniem dla pracowników stalowni konwertorowej był wjazd złotego olbrzymiego posągu Prometeusza na halę lejniczą oraz to, że oni sami mogli zagrać w... filmie.

— *Film pod roboczym tytułem „Prometeusz” ma opowiadać historię „boga ognia” i kręcony jest przez Holmes Ass. Ltd. dla angielskiej Channel-Four w plenerach w wielu krajach Europy. W HTS S.A. zdjęcia posągu kręcono na tle trwającego spustu stali, a 30 hutników-statystów miało za zadanie otoczenie posągu i skandowanie słowa „Prometeusz”. Zdjęcia przebiegły sprawnie i trwały, nie zakłócając specjalnie produkcji przez czas 3 spustów stali — powiedział nam Józef Zdradzisz opiekujący się ekipą filmową podczas kręcenia hutniczych sekwencji filmu.*

(k)

fol. Adam Motyl



26 czerwca br. na Stalownię wjechał złoty posąg...

Już w przyszłym tygodniu rozpocznie się II turnus na koloniach organizowanych przez HUT PUS S.A. A oto harmonogram wyjazdów i powrotów:

### AUTOBUSY

- ♦ **Szczawnica:** wyjazd — 12 bm., zbiórka o godz. 12,30, powrót — 1.08, godz. 12,00, miejsce odpraw — SKS „Kusy”, Kraków ul. Ptaszyckiego 4,
- ♦ **Jordanów:** wyjazd 10.07, zbiórka o godz. 8,00, powrót — 28.07 godz. 13, miejsce odpraw — SKS „Kusy”,

### Wyjazdy i powroty

## II TURNUS KOLONIJNY

- ♦ **Rymanów,** wyjazd — 13.07, zbiórka o godz. 8,00, powrót — 31.07, godz. 15,00 — SKS „Kusy”,
- ♦ **Limanowa,** wyjazd — 21.07, zbiórka o godz. 8,00, powrót — 10.08, godz. 13,00 SKS „Kusy”,
- ♦ **Piwniczna,** wyjazd — 16.07, zbiórka godz. 8,00, powrót — 2.08, godz. 13,00 — SKS „Kusy”,
- ♦ **Wisła,** wyjazd — 24.07, zbiórka godz. 8,00, powrót — 10.08, godz. 15,00 — SKS „Kusy”,
- ♦ **Niedźwiedź,** wyjazd 17.07, zbiórka o godz. 8,00, przyjazd — 31.07, godz. 13,00 — SKS „Kusy”,
- ♦ **Borków,** wyjazd — 11.07, zbiórka godz. 12,30, powrót — 29.07, godz. 12,00 — SKS „Kusy”,
- ♦ **Chtelnica (Słowacja),** wyjazd — 7.07, zbiórka godz. 8,00, powrót — 21.07, pomiędzy godz. 18 — 19, Miejsce zbiórki i przyjazdu — NCK Pl. Centralny,
- ♦ **Balatonlelle,** wyjazd — 11.07, zbiórka godz. 8,00, powrót — 28.07 pomiędzy godz. 19 — 20 z Placu przed NCK.

### POCIĄGI

Kolonijne pociągi z dziećmi hutników odjadą na II turnus w następujących terminach:

- **Pobierowo,** wyjazd — 12.07, zbiórka — PKP Płaszów, godz. 17,30, powrót: 1.08, godz. 10,09 — Kraków Główny,
- **Świnoujście,** wyjazd — 9.07, zbiórka o godz. 16,30, PKP Płaszów, powrót — 29.07, godz. 10,09 — Kraków Główny,
- **Dziemian,** wyjazd — 12.07, zbiórka o godz. 22,30, PKP Płaszów, powrót — 2.08, godz. 7,28, — Kraków Płaszów,
- **Lidzbark Warmiński,** wyjazd — 12.07, godz. 20,30, PKP Płaszów, powrót — 1.08, godz. 8,01 — Kraków Główny,
- **Piecki k. Mragowa,** wyjazd — 10.07, godz. 20,30, PKP Płaszów, powrót — 29.07, godz. 8,01 — Kraków Główny,
- **Gdynia — Oksywie,** wyjazd 10.07, godz. 20,00 PKP Płaszów, powrót — 29.07, godz. 5,46 — Kraków Główny,
- **Ustka — Przewłoka,** wyjazd — 10.07, godz. 16,45, PKP Płaszów, powrót — 29.07, godz. 8,32 — Kraków Główny,
- **Łańsk — Rybaki,** wyjazd — 9.07, godz. 20,45, PKP Płaszów, powrót — 28.07, godz. 8,01 — Kraków Główny,
- **Zielony Gaj — kurs,** wyjazd — 14.07, godz. 20,30, PKP Płaszów, powrót — 5.08, godz. 8,01 — Kraków Główny,
- **Zielony Gaj — rejs,** wyjazd 7.07, godz. 20,30 PKP Płaszów, powrót — 22.07, godz. 8,01 — Kraków Główny.

## ODWIEDZINY DLA RODZINY

Hutnicy, których pociechy przebywają na koloniach mogą odwiedzić dzieci. W I turnusie dla rodziców przewidziano wyjazdy: do **Niedźwiedzia** — 13 lipca, **Szczawnicy** — 6 lipca, **Wisły** — 20 lipca. W II turnusie odwiedziny przewidziano: w **Jordanowie** — 20 bm., **Niedźwiedziu**, **Piwnicznej** i **Szczawnicy** — 27 lipca, w **Wiśle** — 20 lipca. W III turnusie — wyjazd dla rodziców do **Szczawnicy** przewidziano 10 sierpnia br.

Autobusy odjeżdżają z parkingu przed NCK. Zapisy w biurze oddziału PTTK os. Stalowe 16 pok. 2 (wejście od ul. Bulwarowej). Informacje telefoniczne: 43-79-05 lub wew. HTS 23-26.

## SPROSTOWANIE

Autorem zdjęcia z jubileuszu 25-lecia „Magazynu Hutniczego”, zamieszczonego w ostatnim numerze był **Przemysław SZWAGIERCZAK**. Za pomyłkę przepraszamy.

**GTOS**  
HUTY  
im. SENDZIMIRA



# GROS video

„EMMA” - reż. Douglas McGrath, wyst. Gwyneth Paltrow, Toni Colette, Jeremy Northam, Ewan McGregor.

Tytułowa Emma nigdy nie spoglądała na siebie krytycznym okiem. Ponieważ jest panienką z dobrego domu, nie ma zbyt wielu zajęć i obowiązków. Zajęciem, któremu oddaje się z uwielbieniem jest swatanie par. Jest jednak w tym jeden problem, Emma nie ma pojęcia o sprawach sercowych, a więc najczęściej bardziej szkodzi niż pomaga tym, których chce wyswatać. Do tego wszystkiego sama zaczyna się zaplątywać w miłosnych intrygach. Gwiazdą filmu, przedstawiającego miłosne perypetie w ubiegłym stuleciu, jest młoda i piękna Gwyneth Paltrow, będąca w życiu prywatnym partnerką bardzo popularnego u nas Brada Pitta. Zresztą występowała u jego boku w „Siód-

Gwyneth Paltrow



mym”. Wprawdzie ostatnie wieści głoszą, że ta para nie jest już razem, ale przecież w niczym nie przeszkodzi to nam podczas oglądania „Emmy”.

1. (4) Ucieczka z Los Angeles
2. (1) Nieuchwytny
3. (2) Tunel
4. (8) Emma
5. (3) Czas zabijania
6. (5) Matylda
7. (6) Fenomen
8. (N) Igraszki z losem
9. (7) Fan
10. (9) Tin Cup

Nowohucka  
ZŁOTA  
10

W nawiasie podajemy pozycję zajmowaną przed tygodniem.  
N – nowość w „Dziesiątce”  
P – powrót na listę hitów nowohuckich wypożyczalni

HITY  
'97

- |                         |    |
|-------------------------|----|
| 1. Dzień niepodległości | 63 |
| 2. Mężowie i żona       | 56 |
| 3. Mission: impossible  | 52 |
| 4. Egzekutor            | 50 |
| 5. Krytyczna decyzja    | 46 |
| 6. Twister              | 45 |
| 7. Pod presją           | 44 |
| 8. Ekstradycja 2        | 43 |
| 9. Tin Cup              | 43 |
| 10. Twierdza            | 41 |



UWAGA!

OBNIŻKA CEN!

★ 5700 tytułów ★ najdroższa opłata za wypożyczenia filmu – 2,50 zł ★ starsze tytuły nawet po 0,50 zł  
★ bonus dla stałych klientów – 1500 filmów gratis

NOWOŚĆ! - Super pakiety!

wypożyczenie 10 kaset na 5 dni – tylko 5 zł

Tysiąclecia 42, tel. 47-75-36  
Oświecenia 44, tel. 49-23-80  
II Pułku Lotniczego, tel. 49-77-98

GRY VIDEO  
super prezent!!

## Notowania cenowe

### URLOPOWE

Rozpoczął się sezon urlopowy. Zagraniczna oferta biur turystycznych oraz osób prywatnych proponujących wypoczynek w kraju jest bardzo obfita. Podajemy ceny orientacyjne i nie obejmujące oferty last minute.

Nadal popularna jest Hiszpania. Wypoczynek na Costa Brava czy Blanca kosztuje za 7 dni już od 500 zł, ale w lipcu i sierpniu cena dochodzi do 1000 zł od osoby. Za wypoczynek w sąsiedniej Portugalii trzeba już zapłacić znacznie więcej, bo 15-dniowy pobyt w Algarve kosztuje w granicach 2000 zł (poza sezonem) do 4500 zł od osoby. Stosunkowo tanie są Włochy. 7-dniowy wypoczynek na Rivierze Adriatyckiej kosztuje od 600 zł w hotelu dwugwiazdkowym do 3000 zł w apartamentach. Droga jest Grecja. Za pobyty 16-dniowe płacimy od 2000 zł do 7000 zł. Taniej jest wypoczywać w Turcji w Alani, bo za pobyt 15-dniowy możemy zapłacić jedynie 1300 zł. 15-dniowa podróż tureckim szlakiem kosztuje już w granicach 2200–3600 zł. Droższe są wojaże na sąsiedni Bliski Wschód. 8-dniowy pobyt w Izraelu kosztuje od 1500 zł do 4000 zł, a 15-dniowy pobyt w Egipcie kosztuje w granicach 2000–4000 zł. 11-dniowa wycieczka biblijnym szlakiem Izrael–Egipt kosztuje w granicach 4000–5000 zł. Modna staje się Tunezja i Maroko, gdzie 8-dniowe pobyty kosztują już od 2000 zł, ale za kolejny tydzień zapłacimy już tylko 700–800 zł. Okazuje się, że urlopy u sąsiadów nie są tańsze. 7-dniowy pobyt w Bałatonfured kosztuje ok. 700 zł, a na Słowacji w Starej Lesnej 500–600 zł. Za 8 białych nocy w Petersburgu trzeba zapłacić w granicach 1600–2000 zł. Wspomnę jeszcze o superofertach, takich jak w krainie kangurów, czyli Australii, 15 dni kosztuje 11 000 zł, a 22-dniowa wycieczka dookoła świata szlakiem Fogga to wydatek 17 000 zł.

Może zatem wróćmy na ziemię i skorzystajmy z tanich ofert, których reklamy możecie znaleźć w „Głosie”. Przykładowo nowohucki PUSiM na str. VI telewizyjnej proponuje 12-dniowy pobyt w Grecji za 680 zł, a w Chorwacji już od 525 zł. Sprawdzoną ciekawą ofertą jest reklamujący się od lat w „Głosie” pensjonat we Władysławowie. Proponuje on całodobowy pobyt z wyżywieniem już za 350 zł, ze zniżką za wyżywienie dla dzieci 50% (str. 16).

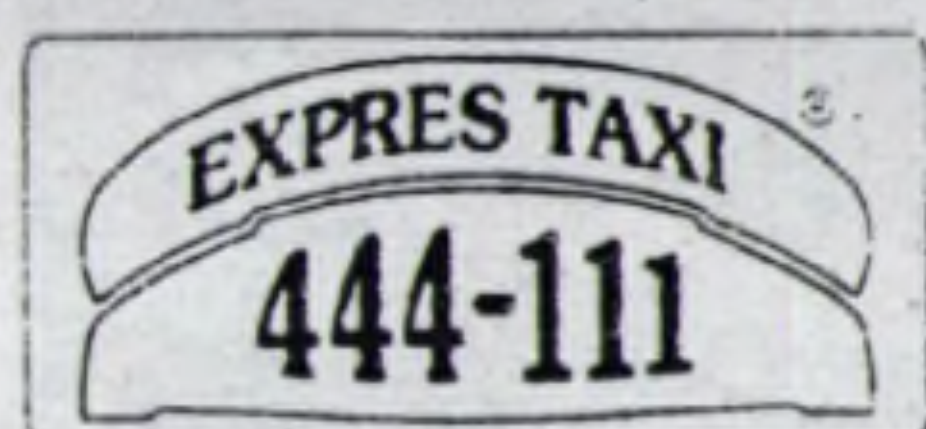
### WALUTA

Pogłoski o wzroście oprocentowania o 100% kredytów w USA spowodowały ponowne umocnienie dolara. Jego relacja do marki niemieckiej 1:1,75 jest najwyższa od 6 lat.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 25-87-81 odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD 3,2500 – 3,2800 zł, DEM: 1,8550 – 1,8750 zł, ATS: 0,2640 – 0,2670 zł.

### WESOŁE MIASTECZKO

przy ul. Bieńczyckiej  
obok bazaru „Tomex”  
zaprasza codziennie  
w godz. 10.00–20.00



PROMOCJA  
30% TANIEJ

## WYROBY POLSKICH EKSPORTERÓW PPHU „TIMEX-2” S.C.

zaprasza do  
HURTOWNI WĘDLIN, MIĘSA  
PATRONAT:

Zakładów Przetwórstwa Mięsnego „MRÓZ”, Tarnowskich Zakładów Mięsnych „MIĘSTAR”, Sokołowskich Zakładów Mięsnych „SOKOŁÓW” S.A., Opolskich Zakładów Drobiarskich, Zakładów Drobiarskich „DROP” S.A. Ostrów Wielkopolski, Olsztyńskich Zakładów Drobiarskich „INDYKPOL” S.A.

„TOMEX”, ul. Bieńczycka 168, PAWILON 660

Tel/fax 43-78-19. Telefony: 43-07-11, 25-76-66, w. 166

Zamówienia są przyjmowane od pon. do soboty w godz. 5–14 lub po 14 za pośrednictwem sekretarki automatycznej.

POLECAMY ZNAKOMITE WĘDLINY, MIĘSO I DROB Z RENOMOWANYCH I SPRAWDZONYCH ZAKŁADÓW PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO.

Z dostawą do klienta  
bezpłatnym transportem własnym.

REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WESELA  
I PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

SKLEPY: ★ plac Bieńczyce ★ os. Piastów 41  
★ bazar „Tomex”, paw. 660

## HURTOWNIA „SAMANTKA”

TEL. 49-06-66

OFERUJE:

- ★ BIELIZNĘ DAMSKĄ
- ★ RAJSTOPY
- ★ SKARPETY
- ★ GETRY

OS. NA LOTNISKU (pawilon spożywczy niemiecki)  
Zapraszamy pon.–piąt. 8–18, soboty 8–14

## BIOENERGOTERAPEUTA, RADIESTETA, NATUROTERAPEUTA ADAM MYŚLIWIEC

będzie przyjmował w Nowohuckim Centrum Kultury (al. Jana Pawła 232), w Salonie Odnowy Biologicznej, w dniach 15 i 16 lipca. Informacje i zgłoszenia w NCK, Salon Odnowy Biologicznej (pok. 08), tel. 44-43-80.

## FIAT

UWAGA: PODWYŻKA CEN FIATA  
ALE DLA NASZYCH DROGICH  
P.T. KLIENTÓW  
ZGROMADZILIŚMY  
NA PLACACH POSTOJOWYCH  
PONAD 500 SAMOCHODÓW  
JESZCZE W STARYCH CENACH

NA MIEJSCU PEŁNA OBSŁUGA RATALNA, TEL. 14-28-53  
AGENCJA „AUTOTAK”

NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA W PZU!!!

ASSISTANCE POLSKA – GRATIS

KONTYNUACJA UBEZPIECZEŃ – 20% ZNIŻKI

SKLEP TEL. (012) 14-17-66, 14-16-77

AUTORYZOWANY SERWIS TEL. (012) 14-11-00, 14-10-00

CZYNNY OD 7.00 DO 22.00

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

CODZIENNIE OD 8.15 DO 19.00 (SPRZEDAŻ DO 17.00)

SOBOTY 8.15 – 13.00, NIEDZIELA (INF.) 9.00 – 13.00

### „POLINAR”

KRAKÓW, ul. Ofiar Dąbia 14, tel. (012) 14-11-22; 14-11-33; 14-11-99.

ul. Wielicka 224, tel. (012) 57-55-99, 57-55-88.

Nowy Sącz, ul. Tarnowska 32, tel. (018) 41-29-30.

Limanowa, ul. Piłsudskiego 24, tel. (018) 37-17-48.



# SPORTOWE SPOTKANIA PRZYJACIOŁ

W dniach 27 i 28 czerwca w Nowej Hucie na stadionie Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego w os. Szkolnym odbyło się Międzynarodowe Sportowe Spotkanie Przyjaciół zorganizowane przez Wojewódzki Zespół Pomocy Społecznej w Krakowie.

W Spotkaniu wzięło udział 8 drużyn (48 osób) mieszkańców domów pomocy społecznej z województwa krakowskiego, szczecińskiego oraz zawodnicy z Austrii, Węgier i Słowacji. Spotkania tego typu mają już kilkuletnią tradycję i odbywają się w poszczególnych krajach biorących udział w Spotkaniach. W sierpniu kolejne zawody odbędą się na Węgrzech, a we wrześniu w Austrii, gdzie zakończy się rywalizacja sportowa w roku 1997. Wszystkie wyjazdy poza programem sportowym obejmują również zwiedzanie najciekawszych miejsc i wspólne zabawy. Daje to szansę osobom niepełnosprawnym na wyjazdy zagraniczne, a przede wszystkim jest pomostem integracji społecznej.

W nowohuckim Spotkaniu Przyjaciół rywalizowano w kilku konkurencjach: biegu na 60 m, skoku w dal, rzucie piłeczką tenisową, podbijaniu piłki i łowieniu wędka przedmiotów w basenie. Najlepsza okazała się ekipa węgierska, a reprezentanci województwa krakowskiego zajęli drugie miejsce. Ekipę krakowską tworzyli podopieczni z Domów Pomocy Społecznej w Wadowicach, Harbutowicach, Więckowicach, Owczarach i z Krakowa z ul.



Sporo emocji wzbudzała nietypowa dyscyplina polegająca na łowieniu wędka przedmiotów w basenie.

Łanowej i os. Hutniczego. W tym ostatnim przypadku reprezentantką była p. Marzena ZENDAK.

Jak nas poinformował dyr. DPS z os. Hutniczego Tadeusz SKIBA, który gościł uczestników Spotkania na obiedzie, do organizacji zawodów przyczyniło się bezinteresownie wiele osób i instytucji. Niech opublikowanie nazw tych instytucji będzie pewną formą podziękowania. Bezinteresownie do organizacji imprezy włączyli się pracownicy wyżej wymienionych DPS oraz osoby z Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego udostępniając stadion, Zespół Szkół Elektrycznych zabezpieczając zaplecze dla zawodników, Szkoły Aspirantów Pożarnictwa

organizując pokazy sprzętu, Domu Kultury Kolejarskiego, z którego przybyła orkiestra. Duszą całego przedsięwzięcia jest Jerzy CHRABEK, kiedyś czynny zawodnik sportowy, a obecnie pracownik jednego z Domów Opieki Społecznej w Austrii. W Spotkaniu Przyjaciół wziął udział konsul Alfred LANGLE z Konsulatu Austriackiego w Krakowie. Wszystkim, którzy przyczyniają się do organizacji takich imprez, także tym nie wymienionym, należą się słowa uznania za to, że potrafią sprawić radość ludziom, których los pokrzywdził.

fort. autor

ŚLAWOMIR PIETRZYK

## NAGRODY W KONKURSIE

### „PEŁNY BAK – PEŁNA KULTURA”

W dniu 27.06.97 r. podczas imprezy „WIWAT WAKACJE” w NCK zostało przeprowadzone losowanie nagród w Konkursie „Pełny Bak – Pełna Kultura” i nagrody wylosowali:

**Telewizor „LEXUS 20”:** Król Józef, ul. Mogilska 13 B/1, Zastawa KRC 7366.

**Telewizor „FONICS 5,5”:** Biernacki Lech, ul. Wężycka 15/16, KWC 1903.

**Miniwieża „SHERION”:** Kośla Wiesław, os. Handlowe 14/16, KRC 4504 NYSA; Kralka Jarosław, Grębnyce 3, KRO 4518 (Przybyłowiec); Tomczyk Zbigniew, ul. Włodkowska 5/13, KKM 7484 VOLVO 340; Czesak Władysław, ul. Wileńska 70/15, KRE 096K STAR.

**Radiomagnetofon stereo „SHERION”:** Konieczny Józef, os. Jagiellońskie 6/3, KWS 8710 JELCZ; Bronowski Edward, ul. Radzikowskiego 74/51, KWC 9707; Michalik Krzysztof, os. Piastów 26/77, KRF 0002 ZASTAWA.

**Radiomagnetofon „PANASONIX”:** Skrzeczek Józef, Trzebinia 118, KWS 6113 FIAT 126 p; Różycki Artur, os. 1000-lecia, 59/78 KKR 3924; Baran Andrzej, ul. Cieplickiego 52/6, KKO 9849 POLONEZ.

**Aparat fotograficzny „KODAK”:** Adamek Jacek, os. Dywizjonu 303 51/151, WCD 5049.

**Radiomagnetofon samochodowy „THOMPSONIC”:** Bednarz Krzysztof, os. 1000-lecia 23/41, KKK 3779 POLONEZ (Myślenice); Szwaczka Mariusz, os. Kombatantów 2/18, KKB 2946.

**Radiolatarka „PANASONIX”:** Kmita Mariusz, ul. Kolejowa 19/17, KIZ 9084 POLONEZ; Rudzki Wojciech, ul. Kopernika 5/38, KVA 6133 (PROSZOWICE); Stopa Bogusław, os. Szkolne 3/39, KWM 1372 Polonez; Sołek Władysław, os. 1000-lecia 5/15 KWL 9070; Mucha Dariusz, os. II Plk. Lotniczego, 15/45 KWN 5542.

(SP)

## DEBIUTY LATA

Podobnie jak w ubiegłych latach krakowska agencja RORES MODELS jest organizatorem konkursu modelek i modeli „DEBIUTY LATA”. Wszyscy chętni marzący o karierze „na wybiegu” bądź w reklamie telewizyjnej mogą zgłaszać się w GALERII MODY – MIASTO KOBIET, Kraków, ul. Jagiellońska 9 do dnia 15 lipca.

Dziewczyny muszą mieć ukończone 14 lat, a chłopcy 16 i posiadać zgodę rodziców na udział w konkursie.

(P)

### Spółka Jawna IMPEL Oddział Kraków OFERUJEMY

#### PROMOCYJNE USŁUGI

- KOSZENIE TRAWNIKÓW
- PRACE PORZĄDKOWO-CZYSTOŚCIOWE
- KSEROWANIE, BINDOWANIE, FOLIOWANIE

**Szybko, sprawnie, profesjonalnie!**

**Nie trać czasu, przyjdź lub zadzwoń!**

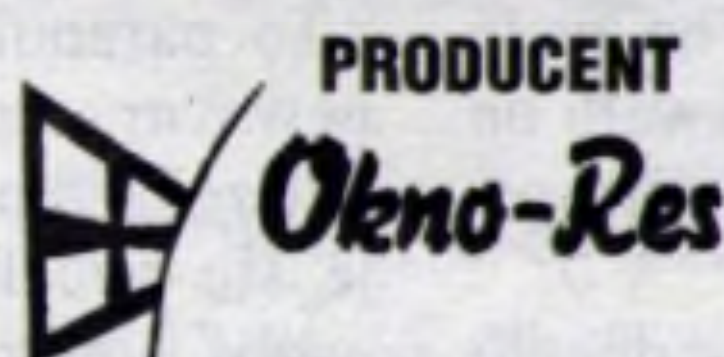
**Biuro Spółki:**  
Kraków – Nowa Huta  
ul. Wąwozowa 34B, pawilon II  
tel./fax: 44-68-61

**ZAPRASZAMY**

**UWAGA!**  
**PORAŻAJĄCO NISKIE CENY.**



**OKNA I DRZWI Z PCV**



**PRODUCENT**  
**Okno-Res**  
Kraków, D.H. Jubilat, VI p., pok. 614  
tel./fax (012) 22-30-33 w. 402

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 11-99-99, Informacja o lekach 11-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 44-44-44, Straż Miejska 44-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 44-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 44-49-99, Pogotowie ADREM (elektryczne, c.o., wod.-kan.-gaz) 44-19-69, Pogotowie dźwigowe 44-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 47-05-65 w dni powszednie i 47-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 44-12-10, Pogotowie c.o. 44-38-46, Wodociągi 48-28-61.

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

**Bazylika w Mogile:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
**Kościół św. Bartłomieja:** 8, 11.30.  
**Szklane Domy:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
**Bieńczyce:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
**Czyżyny:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
**Dywisjonu 303:** 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
**Mistrzejowice:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
**Kalinowe:** 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
**Wzgórza Krzesławickie:** 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
**Boh. Września:** 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

### DYŻURY SZPITALI

● **4. 07 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 47-66-66 i 47-09-04, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05.

● **5. 07 (sobota):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, chirurgia urazowa – Szpital Wojskowy, ul. Wrocławska 1, tel. 51-42-55, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 58-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, okulistyka – Witkowice, tel. 33-94-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00.

● **6. 07 (niedziela):** chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 44-01-44.

● **7. 07 (poniedziałek):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 21-21-59, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19 a, tel. 21-40-46, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 58-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, okulistyka – Witkowice, tel. 33-94-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 21-08-30 i 18-86-12.

● **8. 07 (wtorek):** chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynitarzka 11, tel. 56-00-55, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 25-33-43 i 25-28-42, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, okulistyka – Witkowice, tel. 33-94-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00.

● **9. 07 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 47-66-66 i 47-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 58-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, okulistyka – Witkowice, tel. 33-94-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 21-08-30 i 18-86-12.

● **10. 07 (czwartek):** chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 21-42-30.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do niedzieli:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36 i os. Na Skarpie 27, tel. 44-53-77.

● **Od poniedziałku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36 i os. Ogrodowe 7, tel. 44-33-17.

### PRZYCHODNIE DYŻURUJĄCE W SOBOTY

● Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, w godz. 8–14, tel. 44-19-00

● Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, w godz. 8–14, tel. 45-27-77

● Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, w godz. 8–19, tel. 48-00-44.

### KINA

**ŚWIT** ● od 4.07. (od piątku): godz. 17.15, – „Kłamca, kłamca” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Święty” (USA., 15 lat), godz. 20.45 – „Sara” (pol., 15 lat).

## LATO ARTYSTYCZNE 1997

### W NOWOHUCKIM CENTRUM KULTURY

● **6 lipca '97 (niedziela), godz. 17.00** – Koncert Kapeli Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta”. W programie koncertu wiązanki melodii i piosenek ludowych z różnych regionów Polski.

● **8 lipca '97 (wtorek), godz. 18.00** – Koncert Kameralnej Rosyjskiej Orkiestry Instrumentów Ludowych.



# CZERWONE SYGNAŁY

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Gdy dziecko pije alkohol i/lub bierze narkotyki, to jest niemożliwe, aby rodzice nie zauważyli w nim żadnej zmiany. Niestety większość rodziców nie dopuszcza do siebie myśli, iż ich własne dziecko jest narkomanem, stąd trudno im sprecyzować, co ich niepokoi. Zmiany są na ogół stopniowe, subtelne, ale bywa i tak, że postępują niezwykle gwałtownie.

Uwaga: Gdy mówimy o „narkotykach” i „używaniu narkotyków” mamy na myśli wszelkie dostępne środki odurzające, także alkohol.

## ZMIANY OSOBOWOŚCI

Narkotyki wpływają nie tylko na zmiany cech osobowościowych – co w sposób typowy objawia się ogólną utratą motywacji do działania – ale pogłębiają także już istniejące trudności psychologiczne; może to być niska samoocena czy brak dojrzałości, które pchnęły dziecko w nałóg. Wiedząc, że odurzanie jest czymś złym i trzeba je ukrywać, dzieci zmuszone są kłamać i przyjmować postawy obronne. Związki z ludźmi zmieniają się i kruszą, w miarę jak zaprzeczanie i reakcje paranoiczne zaczynają kierować ich postępowaniem. Na koniec pozostaje tylko gwałt wymierzony przeciwko innym i sobie.

Narkotyki mogą sprawić, iż dziecko stanie się w domu kimś obcym. Osoba wam bliska zacznie stopniowo ukazywać typową twarz narkomana – gburowatego, izolującego się, nieuczynnego, nawet brutalnego.

Współżycie z dzieckiem odurzającym się na pewno nie jest łatwe. Bez względu na to, jak trudne sytuacje będzie powodować swoim zachowaniem, nie będzie skłonne przyznać, że w ogóle istnieje jakikolwiek problem.

Rodzice powinni spróbować odtworzyć sobie dokładnie, od kiedy zachowanie dziecka wyraźnie się zmieniło, gdyż w ten sposób uzyskają wskazówkę, jak długo trwa poważniejsze nadużywanie narkotyków.

Wielu rodziców pokrzepia fakt, że inni mają podobne problemy ze swymi dziećmi. Osoby postronne – przyjaciele, krewni, nauczyciele, katecheci – czasami rejestrują te zmiany wcześniej niż sami rodzice, widując dziecko na co dzień.

## NOWE RYSY OSOBOWOŚCI

Krótkotrwałe zmiany nastroju. Bardziej drażliwy, skryty, nieprzewidywalny, wrogi, depresyjny, odmawiający współpracy, apatyczny, zamknięty w sobie, ponury, reagujący złością, przewrażliwiony, zawsze w postawie obronnej, nerwowy, ambiwalentny, lękowy, roztargniony.

Za to mniej wrażliwy, czuły, pomocny i kochający.

Dojrzewanie to okres emocjonalnych wstrząsów, kiedy to radości są cudowniejsze, a zmartwienia bardziej tragiczne niż kiedykolwiek potem. Dzieci nie używające narkotyków zachowują naturalną odporność psychiczną. Z przejściowego okresu, choćby był najgorszy, powracają zwykle do stanu równowagi.

Inaczej jest z dziećmi, których emocje stymulowane są przez narkotyki. Jeżeli napięcie emocjonalne jest stale obecne i dziecko przeżywa na zmianę „wzloty” i „upadki”, to nie można również wykluczyć, iż jest poważnie chore – że ma np. psychozę maniako-depresyjną. W przypadku nastolatka najczęściej chodzi jednak o narkotyki, działające zaburzająco na jego psychikę.

## BRAK DOJRZAŁOŚCI

Przejawia się w emocjonalnej i społecznej niedojrzałości. Mówi się tu również o tzw. perspektywie tunelu – zawężonego widzenia problemów i ich rozwiązań. Zahamowany jest rozwój emocjonalny.

Dojrzałość można definiować na różne sposoby: jako zdolność rozumienia i komunikowania się z innymi; bezinteresowność i troskę o innych; zdolność odraczania doraźnych

przyjemności na rzecz przyszłych korzyści. Narkotyki eliminują to wszystko.

Dzieci biorące narkotyki całkowicie skupiają się na własnym „JA”. Myślą wyłącznie o sobie i własnym zadowoleniu. Gdy minie wczesna faza zażywania narkotyków dla towarzystwa, stają się one celem samym w sobie: wszystko sprowadza się do tego, by się odurzyć i trwać w odurzeniu – za wszelką cenę. Jeśli dziecko nie dorośnie, przyczyną mogą być narkotyki.

## KONTAKT Z RODZICAMI

Narkoman lekceważy i łamie reguły obowiązujące domowników. Unika poważnych rozmów z rodzicami. W ogóle unika rozmów z rodzicami. Zmienia się atmosfera w rodzinie. Narastają konflikty, wyobcowanie z rodziny. Nie przedstawia swoich kolegów rodzicom.

Narkotyki rujną układy rodzinne. Zmiany osobowości uzależnionego mogą w końcu zmusić rodzinę do traktowania go jak kogoś obcego. Co gorsza, ten obcy to jeszcze dziecko, a ponieważ jest świadome, że jego zachowanie jest niewłaściwe i trzeba je ukrywać przed rodzicami, więc jego poczucie winy i związane z nim stresy są spotęgowane.

Rodzice nie mogą nie zauważyć, że dziecko przestaje być sobą. Znacznie trudniej będzie im nakłonić je do rozmowy na ten temat. Narkotyzujące się dzieci odgradzają się barierą milczenia od rodziców, odmawiając zwłaszcza podejmowania jakichkolwiek tematów dotyczących ich trybu życia. Wynika to z poczucia winy i paranoicznego nastawienia do otoczenia.

U narkomana rozwija się poczucie odrębności, przekonanie o tym, że rozmowy na temat jego własnych przeżyć są możliwe wyłącznie z osobami tak samo uzależnionymi. Zacznie spędzać z nimi coraz więcej czasu, trzymając ich przy tym jak najdalej od rodziny. Podejrzliwość rodziców powinna wzbudzać koledzy, którzy przyjeżdżają pod dom, włączają klakson i odmawiają wejścia do środka. Unikają bowiem kontaktu z osobami uprawnionymi do ingerencji – rodzicami – z obawy, iż sprawa narkotyków może się wydać.

## KONTAKTY KOLEŻEŃSKIE

Urywają się kolejno bliskie dotąd kontakty, zwłaszcza z dobrymi przyjaciółmi, a także z dziewczyną/chłopcem czy też z kolegami nie używającymi narkotyków. Osoba zażywająca staje w obronie używania narkotyków przez innych.

Nagła wymiana grona dotychczasowych kolegów na innych, a zwłaszcza starszych od siebie, to alarmująca oznaka wskazująca na wchodzenie w narkotyki. W rezultacie kontakty koleżeńskie zaczynają się ograniczać do wymiany narkotyków lub usług za dostęp do nich. Subtelne i wyrabiające wrażliwość doświadczenia związane z pierwszymi randkami, miłościami i seksem umykają wobec nadrzędności narkotyków.

## BRAK DĄŻEŃ

Maleje zainteresowanie nabywaniem wiedzy i umiejętności. Znika zainteresowanie szkołą, sportem i ulubionymi zajęciami. Dziecko traci inicjatywę, przyjmuje bierną postawę.

Brakowi dążeń jako podstawowej oznace długotrwałej konsumpcji nadano groźnie brzmiącą naukową nazwę „syndromu amotywacyjnego”. Łączy się go zwykle z używaniem marihuany, ale obserwuje się go także po innych środkach.

Narkotyki ostudzą zapał, przyczyniają się do rezygnacji ze stawianych sobie celów i wywołują lęk przed zmianami. Małoletni na narkotykach uważają, że ich sposób na życie jest dobry, choćby wszystko wskazywało na to, że cierpią. Chęć do uczenia się czegokolwiek w zasadzie nie istnieje.

Rodzice powinni zauważyć, kiedy doszło do porzucenia dotychczasowych zajęć, zwłaszcza gdy zbiegło się to z nawiązaniem nowych znajomości.

## NISKA SAMOOCENA

Rozwija się poczucie beznadziejności i bezzadności. Męczy poczucie winy. Narasta poczucie niższości. Narkomanowi towarzyszy smutek, czuje się pokrzywdzony. Jest wystraszony. Traci zaufanie do szkoły. Wyobcowuje się ze swego środowiska i zamyka w sobie. Odpada jako uczestnik sportowych i innych zajęć.

W miarę postępowania uzależnienia dziecko osuwa się w otchłań beznadziejności wyzuwając się z resztek szacunku dla samego siebie. W końcu nawet zaakceptuje ten fakt i zdarza się, że wygłasza wobec rodziców czy rówieśników poniżające siebie stwierdzenia w rodzaju „nic nie jestem wart”. Na tym zakręcie zaczyna się już brak higieny osobistej i niedbałość w sprawach ubioru.

## ZAPRZECZANIE

Potem następuje totalne negowanie faktu, że narkotyki są szkodliwe, a winą za własne nieodpowiedzialne postępowanie narkoman obciąża innych. Wytyka im błędy, krytykuje obyczajowość dorosłych, broni przywilejów młodzieży.

Obronny mechanizm zaprzeczania faktom każe dziecku z zacięłą konsekwencją usprawiedliwiać używanie przez siebie narkotyków.

Obwieszczenie przez nieletniego niezbywalnego „prawa” do odurzania się to w rzeczywistości głośnie wołanie o pomoc – nie liczcie jednak na to, że go nakłonicie, by się do tego przyznał.

## KŁAMSTWO

Narkotyzujące się dziecko staje się geniuszem kamuflażu. Ma dobrą wymówkę na każdą okoliczność. W kwestiach własnego zachowania udziela mętnych, wymijających i niekonkretnych odpowiedzi.

Okłamywanie siebie samego w sprawie narkotyków to zaprzeczenie. Okłamywanie innych to pospolite kłamstwo. Oszukiwanie otoczenia jest nieodłącznym elementem narkotycznego życia. Narkotyki są nielegalne. Nawet najbardziej bezcelne dziecko, nawet w domu, gdzie przyzwala się na konsumpcję, będzie musiało uciekać się do kamuflażu.

Gdy zaczną w domu ginać pieniądze i przedmioty, dziecko też znajdzie sposób na zamydlenie oczu, będzie również kłamało w sprawie trudności w szkole i przy pierwszym incydencie z policją.

## SPÓZNIANIE SIĘ

Dziecko coraz częściej spóźnia się do szkoły, coraz później wraca do domu. Zawsze ma gotowe wymówki usprawiedliwiające spóźnienie. Zdarza się, że traci poczucie czasu.

Nadużywający narkotyków przestaje się czuć zobowiązany do punktualności ani nie myśli o zdenerwowaniu osób na niego czekających. Swoje zachowanie postrzega jako normalne i usprawiedliwione. Jest mało prawdopodobne, by można było na to wpłynąć – normalne poczucie czasu odzyska dopiero w procesie resocjalizacji.

## LĘK

Użytkownikom niektórych narkotyków, zwłaszcza marihuany i kokainy, często zaczyna towarzyszyć lęk, że ktoś ich prześladowa. Jest to bliskie klinicznym objawom paranoi, ale paranoiczne nastawienie do otoczenia obserwuje się też u dzieci jako reakcję na stale obecną obawę, że zostaną przyłapane na przestępstwie brania narkotyków.

To paranoiczne myślenie pojawia się na pewnym etapie w związku z coraz silniejszą potrzebą zaprzeczania faktom. Gdy przestaje się być lubianym i szanowanym przez osoby znaczące, życie staje się wyjątkowo trudne, a wtedy trzeba szukać ukojenia – oczywiście w jeszcze częstszym odurzaniu się.

## BRAK INSTYNKTU SAMOZACHOWAWCZEGO

Dzieci tracą instynkt samozachowawczy. Stapają po cienkiej linii nad przepaścią z przekonaniem, iż nic im nie zagraża. Jeśli do tego stale piją i sięgają po inne narkotyki, ich pewność siebie tylko się wzmacnia, pchając je w poszukiwanie niebezpieczeństw i wyzwania losu.

Zwiększa się awanturność i żądza przegrody. Rośnie impulsywność. Narasta nieadekwatne poczucie pewności siebie i upodobanie do niebezpiecznych sytuacji.

Ta postawa uwidacznia się we wszystkim, co robią, ale w sposób najbardziej zatrważający widać to np. w stylu prowadzenia samochodu. Rodzice mają wówczas poważnie do czynienia ze skutkami brawury: mandatami drogowymi, stłuczkami, zatrzymaniami przez policję.

Narkoman podlega do ryzykownych przedsięwzięć: przejażdżek „wypożyczonym” samochodem, jazdy po pijanemu, wandalizmu. Na zorganizowane życie już go nie stać. Zastąpione zostaje poszukiwaniem natychmiastowych gratyfikacji i ciągłego ryzyka.

Szczególnie skłonne do takich zachowań są osoby zażywające sterydy. W manii gotowi są walczyć z całym światem. Wczuwają się w rolę nadludzi, filmowych herosów, wierząc, że nie mogą być pobici, schwytani, zranieni czy zabici. Prawda jest akurat odwrotna.

## AGRESJA

Nieposłuszni rodzicom. Objawiający bunt przeciwko wszelkim normom i prawom. Znieważają innych słownie i posuwają się do rękoczynów. W złości niszczą przedmioty, zadają sobie ból (nacięcia i ułucia na rękach itp.).

Zbuntowani wobec tych, którzy mają prawo zarówno nie pozwolić im na odurzanie, jak i zmusić do ponoszenia jego konsekwencji, narkomani często posuwają się do napaści na rodziców, znieważając ich słownie lub posuwając się do rękoczynów i nie oszczędzając przy tym rodzeństwa. Sfrustrowani i rozjuszeni rodzice mogą odpłacić tym samym. Tego typu walki w rodzinie grożą wielkim niebezpieczeństwem, jeśli małoletni jest w ataku furii po sterydach lub w stanie pobudzenia po PCP.

Zdarza się, że po wyjściu z odurzenia lub następnego dnia winny awantury potrafi przeprosić. W depresyjnym nastroju, który pojawia się na ogół potem, gdy ustępuje odurzenie, zwłaszcza po dużej dawce (dotyczy to szczególnie użytkowników kokainy) dochodzi nieraz u osób z niską samooceną do samouszkodzeń, mających pełnić funkcję kary.

Wysoki poziom agresji to wskazówka, że uzależnionemu jest bezwzględnie potrzebna profesjonalna pomoc.

## SAMOBÓJSTWO

Dzieci i młodzież z grupy ryzyka mają postawę rezygnacji wobec życia, nie widzą nadziei na zmianę ani ku temu powodów, a narkotyki pogłębiają jeszcze negatywne spojrzenie na samego siebie i otaczającą rzeczywistość. Próba samobójcza bywa ostatnim wołaniem o pomoc.

Napomknienie o samobójstwie, zapiski na ten temat, zbieranie potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów, jak żyłki, noże, broń i pigułki, powinny zaalarmować rodziców. Trzeba jednak zwracać uwagę także na mniej przejrzyste sygnały: pozbywanie się osobistych rzeczy, mówienie lub pisanie o własnych niepowodzeniach, bezwartościowości i osamotnieniu, zerwanie z dziewczyną bądź chłopakiem oraz nagłą zmianą w nawykach jedzeniowych i rytmie dobowym.

## JANINA DZIURO

PS. Skorzystano z amerykańskiego poradnika „Jak rozpoznać, czy dziecko sięga po narkotyki”, którego autorami są Timothy Dimoff i Steve Carper, albowiem polska scena narkotyczna upodobniła się już do amerykańskiej.



# POGODNI ŻYJĄ DŁUŻEJ

Starość nie radość powiada przysłowie, ale nie zawsze należy mu przyznać rację.

Długość życia człowieka może osiągnąć dziś około 110 do 120 lat – uważają gerontolodzy. Nie jest on bynajmniej najbardziej długowiecznym stworzeniem żyjącym na świecie. Tyle samo żyje słoń, żółw z Galapagos bez trudu osiąga setkę, szympanś – pięćdziesiąt, pies – 20, mysz 2–3 lata, a pszczoła tylko 2 do 3 miesięcy.

Starzeć zaczynamy się właściwie niemal tuż po urodzeniu, choć oczywiście wtedy jeszcze nie mamy do czynienia ze starością. Ta rozpoczyna się wtedy, gdy dochodzi do zachwiania równowagi między obumieraniem, a odradzaniem się komórek organizmu człowieka. Wtedy zaczyna się odczuwać wyraźną utratę sprawności fizycznej i umysłowej, czemu towarzyszą pewne cechy fizyczne: siwe włosy, zmarszczki, zwiótnienie skóry, zanik mięśni. W tym czasie zwiększa się też podatność na choroby. Szybkość tych procesów jest jednak sprawą indywidualną – równo latkowie bardzo często różnią się stanem biologicznym swego organizmu. Statystycy przyjmują za początek widocznej i wyraźnie odczuwanej starości osiągnięcie sześćdziesiątki. W 15 lat później przechodzi ona w starość zdecydowaną, a po 85 roku życia mówimy już o wieku sędziwym.

## CORAZ DŁUŻEJ

Matuzalem, patriarcha biblijny

miał dożyć aż 969 lat. Był to nawet jak na Stary Testament wiek wyjątkowy. Dla nas stał się więc symbolem odwiecznego ludzkiego marzenia o długim życiu.

Ta w ciągu wieków ulegała stopniowemu wydłużaniu. W epoce kamiennej człowiek żył przeciętnie 20 lat, niewiele ponad minimalną granicę zapewniającą kontynuację gatunku.

Jeszcze sto lat temu nasi pradziadkowie żyli 50 lat. Potem nastąpiła lawina wynalazków, które przyczyniły się do wydłużenia ludzkiego życia: gwałtowny rozwój wiedzy medycznej, odkrycie bakterii chorobotwórczych, wynalezienie antybiotyków i szczepionek, coraz lepiej umiemy też zapobiegać chorobom. Równocześnie zaczął się poprawiać stan higieny w miastach. Zakładano w nich wodociągi i kanalizacje. Wszystko to miało niebagatelny wpływ na stan zdrowia populacji ludzkiej.

Dziś w krajach najbardziej rozwiniętych średnia życia zbliża się do osiemdziesięciu lat.

## O STAROŚCI LEPIEJ MYŚLEĆ W MŁODOŚCI

Na starość pracuje się od młodości. Przyzwyczajenia i prozdrowotne nawyki wyniesione z młodości i lat późniejszych są najlepszym posagiem na przyszłość.

Jest nim również odpowiednia dieta. Okazuje się bowiem, że najdłużej żyjący ludzie wcale nie opływali w dostatek i nie należeli do obżartuchów większość z nas nie dba o to, co je i ile je. Tymczasem lekarze zalecają dietę opartą na jarzynach, owocach, rybach, niewielkiej ilości mięsa, tłuszczu roślinnym i chudych przetworach mlecznych. A jeżeli już musimy skorzystać z usług barów "fast food" to starajmy się połączyć jedzonego tam hamburgera z sokiem, a nie coca colą. Nawyk sięgania po potrawy zdrowe zaowocuje na starość.

## AKTYWNOŚĆ FIZYCZNA

Zniedołożenie organizmu w późniejszych latach życia opóźnia aktywność fizyczną. Wiemy o tym, ale czy w życiu zalecenia te stosujemy? Rehabilitanci polecają, by "rozmach fizyczny" zaczynać raczej skromnie – dostrzec możliwość gimnastyki w sytuacjach dnia codziennego. Na przykład wracając z pracy do domu, trzy ostatnie przystanki przejść intensywnym marszem. Nie korzystając z windy, chyba że niesie się ciężkie siatki z zakupami.

Jednakże by wysiłek spełniał swą pożyteczną rolę, musi odbywać się regularnie, najlepiej na świeżym powietrzu, obciążać równomiernie organizm i nie powodować stresu.

Następnym etapem powinien być wybór aktywności o bardziej sportowym charakterze. Najlepiej wybrać taką dyscyplinę, w której pracują duże grupy mięśniowe, a więc biegi, pływanie, kolarstwo, gdzie puls wzrasta do 110–120 uderzeń na minutę. Jednak przed podjęciem decyzji dobrze jest poddać się kontrolnemu badaniu lekarskiemu.

## POGODNI ŻYJĄ DŁUŻEJ

Jeszcze kilkadziesiąt lat temu medycyna luźno wiązała występowanie pewnych schorzeń ze stosowaną dietą.

Dziś za ważny czynnik mający wpływ na zdrowie człowieka uznawany jest stres. Powstała nawet specjalna dyscyplina: psychoneuroimmunologia, zajmująca się związkami między psychiką, a układem neurohormonalnym i odpornościowym. Długotrwały stres zmniejsza odporność organizmu i zwiększa tym samym ryzyko pojawienia się pewnych chorób. Najbardziej przy tym szkodliwy jest nie jednorazowy, nawet ostry stres, wywołany silnym wzruszeniem, lecz codzienna frustracja.

Również inne choroby (wrzodowa żołądka, dwunastnicy, migreny, depresje, zaburzenia trawien-

ne, schorzenia ginekologiczne, a także reumatyzm i wiele alergii, mają swoje źródło lub sprzyjający czynnik w stresie.

Natomiast bardziej wrażliwymi na stres czyni nas niedobór pewnych związków mineralnych. Szczególną rolę w kontrolowaniu stresu odgrywają witaminy B<sub>5</sub>, C i E. Wprawdzie stresu nie można całkowicie z naszego życia wyeliminować, ale należy się nauczyć go kontrolować, wypracować bardziej refleksyjny, „filozoficzny” stosunek do życia, co umożliwi uchwycenie właściwej hierarchii zdarzeń. Natomiast do-raznie mogą poskutkować wyłączenie się na kilka chwil z otoczenia, rozluźnianie mięśni, chwila całkowitego relaksu.

Jedni z nas wchodzą w podeszły wiek z dużą sprawnością fizyczną i psychiczną i ci dają sobie świetnie radę ze starością. Bywa jednak i tak, że organizm niektórych ludzi wykazuje różne usterki, a nawet przewlekłe choroby, ale ich stan ducha, sposób wykorzystania reszty aktywności nie pozwala zaliczyć ich do ludzi starych czy sędziwych. I tu pora na konkluzję: zdrowie człowieka starego nie jest tylko kwestią nieobecności choroby. Oczywiście ulżenie w chorobie ludziom po sześćdziesiątce jest sprawą ważną, ale nie mniej ważne jest utrzymywanie człowieka starego, nawet mimo choroby, w jak najlepszej formie psychicznej.

Opr. L

Kąpać można się w Przylasku Rusieckim, ale w żadnym wypadku w Dłubni

# WODY!

Lato jeszcze nie zdążyło rozpęścić nas upałami, ale być może wreszcie nadejdą gorące dni, gdy zechcemy poszukać ochłodzenia w znajdujących się w pobliżu Krakowa akwenach wodnych. Najbliższej mamy nad Dłubnię, ale...

## UWAŻAJ, GDZIE SIĘ KĄPIESZ

Zanim wody Dłubni wpłyną w okolicach Mogiły do Wisły przepływają od źródła 51,3 km. Dłubnia wypływa bowiem w Janogrodzie, a potem płynie przez tereny pięciu gmin wiejskich: Trzyciąża, Golczy, Iwanowic, Michałowic, Zielonek, po czym dopływa do granic administracyjnych Nowej Huty. Niestety, od lat wody Dłubni nie nadają się do kąpieli z powodu zanieczyszczeń, jakie spły-

wają do rzeki z nieszczelnych szamb i nawożonych pól.

Nie polecalibyśmy także kąpieli w Zalewie Nowohuckim. Owszem, udostępniony jest on do użytkowania, lecz nie do kąpieli. Można za to popływać na nim rekreacyjnie na kajaku lub rowerze wodnym.

– Nie badamy wody pod względem głębokości czy bezpieczeństwa dla pływających. Badamy, czy jest czysta i czy kąpiel nie może zagrozić zdrowiu kąpielącego się człowieka. Dla własnego bezpieczeństwa, w akwenach z czystą wodą radzę kąpać się w kąpieliskach strzeżonych – mówi **Eugeniusz KOWALCZYK**, kierownik sekcji sanitarnej ochrony wód powierzchniowych i gleby Wojewódzkiej stacji SANEPID.

Nie budzi natomiast zastrzeżeń

Sanepidu czystość wody w Przylasku Rusieckim.

Mimo iż w całkiem niedalekiej odległości od centrum Nowej Huty przepływa królowa polskich rzek, nie polecamy w niej nawet...moczenia nóg.

Jak oceniają specjaliści ze stacji sanitarno-epidemiologicznej stan czystości (a raczej zanieczyszczenia) tej rzeki ustabilizował się, lecz kąpiele w niej długo jeszcze zażywać nie będzie można.

Budna jest nie tylko Dłubnia. Nie ma co marzyć o kąpielach także w Rudawie.

Jeżeli zdecydujemy się na dalszy weekendowy wyjazd w innym kierunku, śmiało można jechać na Bagry, do Kryspinowa czy nad zalew „Skowronek” w Alwerni. Czystość tamtejszych kąpielisk nie budziła zastrzeżeń, z tym, że odnosiło się to tylko do wody. Bo porządek na brzegach to już zupełnie inna sprawa, zależna także w dużej mierze od nas – kąpielących się.

Kąpać można się także w Rabie, ale tylko poniżej zapory, także w basenie przepływowym w Porębie Wielkiej koło Myślenic.

SANEPID warunkowo zgodził się na otwarcie dla kąpielących się basenu przepływowego w Myśle-

nicach i Trzemeśni.

Oczywiście zawsze skorzystać można z basenów kąpielowych.

W Krakowie na razie można ochłodzić rozgrzane ciało we wszystkich basenach. Badania czystości wody są tam wykonywane przez terenowe stacje sanitarno-epidemiologiczne co tydzień.

## ...I NA STOPY

Kąpiel w upalny dzień lata to niewątpliwa przyjemność. Jednakże korzystając z kąpielisk publicznych, basenów, sauny, narażeni jesteśmy na infekcje grzybicze. Okolice basenów, kąpielisk, drewniane wycieraczki, drabinki, trampoliny, kratki pod prysznicem to wspaniałe wylęgarnie grzybów. Najczęściej występującymi grzybami chorobotwórczymi są dermatofity. Zarazić się nimi jest bardzo łatwo: czasami wystarczy umyć się tą samą gąbką co chory lub użycie jego ręcznika. Grzyby wnikają zwykle przez otarty naskórek, mała ranek, zadrapanie. Nosicielami grzybic mogą być także zwierzęta: krowy, konie, owce. Najlepiej więc nie dotykać obcych zwierząt.

Latem najczęściej zapadamy na grzybicę stóp. Nieprzewiewne

obuwie, ciągle moczenie nóg w wodzie i chodzenie na bosaka sprzyjają zakażeniu. Grzybica stóp wywołana przez dermatofity to małe zaczerwienione i swędzące pęcherzyki. Skóra łuszczy się i bieleje, odwarstwia się. Grzybicę ze stóp, dłoni, paznokci przenoszą się na pachwiny, pachy, a u osób tęgich na fałdy skórne na brzuchu i pod piersiami.

Nie zbieraj grzybów nad basenem i w saunie:

1. Nie pożyczaj mydła, ręcznika ani grzebienia nawet od najbliższych.

2. Nie chodź boso nad basenem, w saunie, pod prysznicem. Kup drewniaki lub plastikowe klapki. Firma Scholl produkuje nawet specjalne obuwie, które zapobiega zakażeniu grzybicą, można je dostać w aptekach.

3. Po kąpielach wytrzyj się do sucha własnym ręcznikiem.

4. Często zmieniaj przepoczone ubranie i używaj dezodorantów antyperspiracyjnych albo talku kosmetycznego.

5. Nie noś obcisłej bielizny i zbyt wąskich spodni.

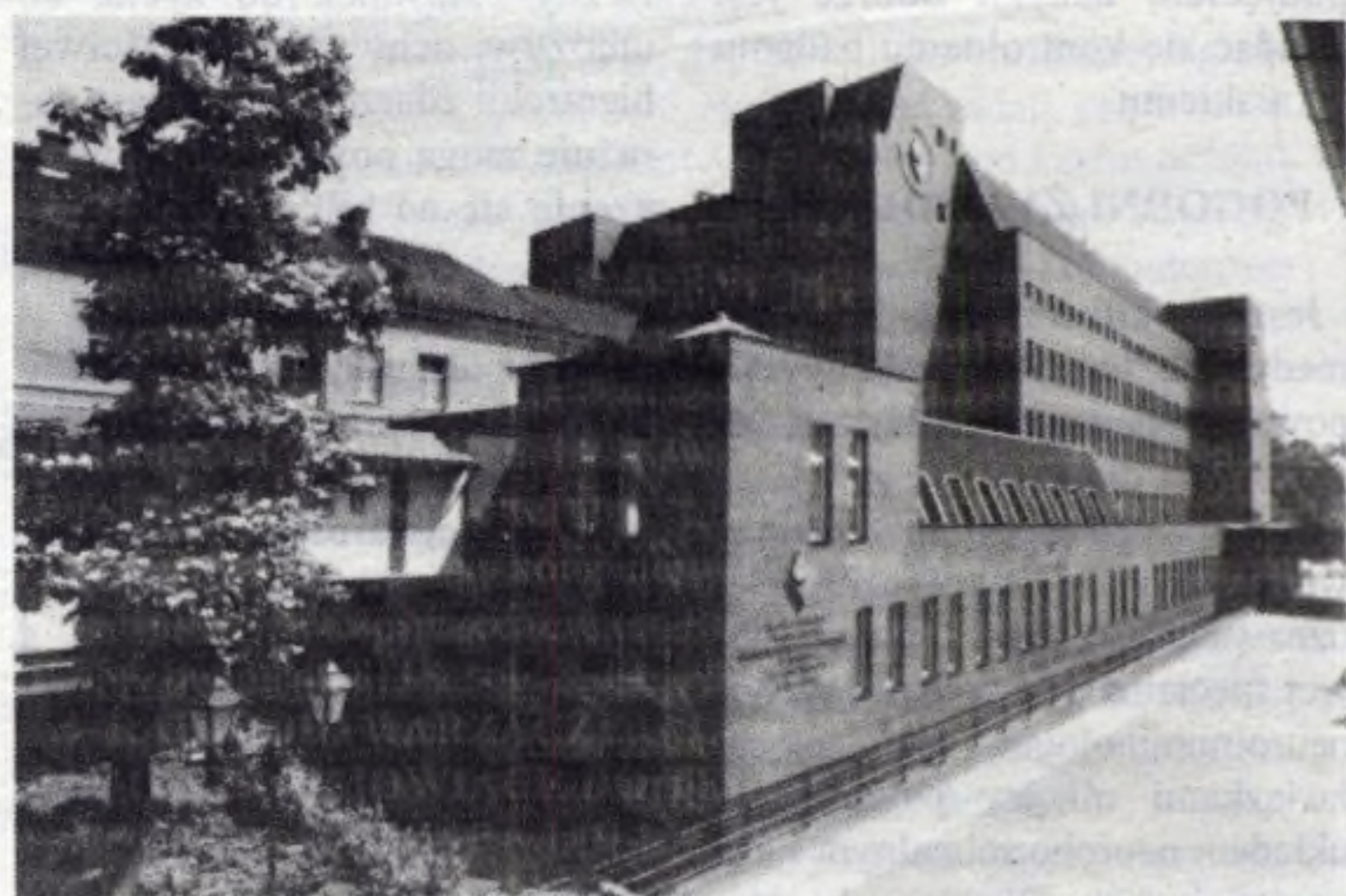
6. Nie głaszcz nieznanymi kotów i psów, a konia dosiadaj zawsze w długich spodniach.

(krys)



# Z SERCEM DLA SERC

9 czerwca 1997 r. papież JAN PAWEŁ II podczas swojego pobytu w Krakowie dokonał poświęcenia nowej Kliniki Kardiologii UJ noszącej jego imię. Poświęcenie i otwarcie Kliniki Kardiologii po zakończeniu I etapu budowy nappełniło ogromną radością wszystkich tych, którzy przez ostatnie 7 lat uczestniczyli w zmaganiach o fundusze na budowę, a potem na wyposażenie nowego budynku Kliniki. Dotychczasowa realizacja tej inwestycji stanowiła istną „cierniową drogę” od samego początku.



Uczucie radości jest udziałem także wszystkich Darczyńców. Ich ofiarność i hojność, wynikające ze szlachetności serc, sprawiły, że osiągnięto to, co wydawało się niemożliwe.

## DOKONANIA

Budowa Kliniki Kardiologii przebiegała początkowo ze zmiennym szczęściem. Jednak dzięki wielu ludziom dobrej woli udało się:

- wznowić w listopadzie 1990 r. roboty fundamentowe, które zostały wstrzymane na początku tegoż roku z powodu załamania budżetu państwa,

- wybudować w ciągu 2 lat (do końca 1992 r.) 7-kondygnacyjny budynek Kliniki w stanie surowym zamkniętym (z dachem i oknami), z elewacją z cegły klinkierowej licówkowej, który wpisał się na trwałe w architekturę tej części Krakowa; takie zaawansowanie budowy spowodowało włączenie w 1993 r. dalszej realizacji inwestycji do planu finansowania z budżetu państwa, jako głównego źródła funduszy.

Fundacja „COR AEGRUM” ze środków uzyskanych od Darczyńców wspiera budowę Kliniki. Stanowiło to i nadal stanowi istotne źródło współfinansowania rozbudowy Kliniki Kardiologii, której inwestorem jest od lipca 1993 r. Krakowski Szpital Specjalistyczny im. Jana Pawła II.

Wyrazem wdzięczności dla

hojnych Darczyńców są marmurowe tablice wbudowane na czołowej ścianie w hallu głównym nowej Kliniki. Uwiecznieni zostali na nich imiennie hojni Darczyńcy – osoby prawne, osoby fizyczne i organizacje.

Po siedmiu latach zmagania o fundusze na budowę i wyposażenie nowego budynku Kliniki Kardiologii „cierniowa droga” realizacji tej inwestycji, tak bardzo potrzebnej dla ratowania zdrowia i życia tysięcy potrzebujących, zbliżyła się ku pomyślnemu zakończeniu.

Nowy budynek Kliniki obejmuje dzisiaj oddział chorych (na II piętrze) z 42 łózkami, o pełnym komforcie pomieszczeń i wyposażenia. Przeniesienie chorych ze starego budynku nastąpi w październiku br.

## II ETAP

W ramach II etapu – w drugim półroczu 1997 r. – zostaną oddane do użytku następujące oddziały:

- oddział operacyjny (IV piętro – z 6 salami operacyjnymi, klimatyzowanymi z nawiewem laminarnym jałowego powietrza, w tym 2 sale do przeszczepów i operacji dzieci i młodzieży z wrodzonymi wadami serca – sukcesywnie w ciągu października br.

- \* ■ oddział intensywnej terapii pooperacyjnej (III piętro) – z 33 łózkami w klimatyzowanych pomieszczeniach – w październiku br.

- czynnego całą dobę laboratorium klinicznego (I piętro) z bankiem zastawek i mrożeniem tkanek oraz pracowni naukowo-badawczych w zakresie patologii komórki serca i transplantologii sukcesywnie od października do grudnia br.

Przyznana na rok 1997 kwota środków budżetowych w wysokości 54,8 mln zł daje możliwość zakupu większości urządzeń i aparatury medycznej dla powyższych oddziałów. W ramach tych środków inwestor w drodze przetargów zakupił w ciągu ostatnich 5 miesięcy większość urządzeń dla oddziału chorych (II p.), znaczną część urządzeń dla oddziału operacyjnego (IV p.) i oddziału intensywnej terapii pooperacyjnej (III p.) i część wyposażenia laboratorium klinicznego (I p.). Na pełne wyposażenie powyższych oddziałów potrzebne są dodatkowe środki finansowe w 1997 r. Powyższa kwota nie daje natomiast możliwości za-

## III ETAP

Na okres od połowy 1997 r. do połowy 1999 r. przewiduje się realizację III etapu rozbudowy Kliniki, który obejmuje modernizację i nadbudowę starego, 80-letniego budynku, z przeznaczeniem na: oddział operacyjny z 2 salami operacyjnymi, oddział przedoperacyjny i intensywnej opieki pooperacyjnej, punkt krwiodawstwa i pracownię hemodynamiki do diagnostycznych badań zwężonych tętnic i zabiegów poszerzania tętnic; w budynku tym będzie także kaplica.

W ramach tego etapu realizowana będzie także przebudowa i wyposażenie obiektu stojącego naprzeciw nowego budynku Kliniki, z przeznaczeniem na Konsultacyjną Przychodnię Kardiologiczną i Kardiologiczną. Obecnie mieści się ona w starym, ciasnym baraku, gdzie pacjenci czekający w długich kolejkach mdleją z zaduchu, a lic-

miarę Europy i XXI wieku – i stanie się wizytówką krakowskich szpitali. Odwiedzać ją będą liczni goście z kraju i zagranicy.

Dotychczasowym Darczyńcom podziękowano za pomoc, za którą będą wdzięczni przede wszystkim pacjenci Kliniki. Wyrażono także nadzieję, że pomocy udzielią także nowi Darczyńcy.

O wszystkich tych sprawach mówiono 25 czerwca na posiedzeniu Rady Fundacji Rozwoju Kardiologii „COR AEGRUM”, które odbyło się w gościnnych progach Kurii Metropolitalnej w Krakowie. Serdecznie podziękowano Gospodarzowi spotkania, kardynałowi Franciszkowi MACHARSKIEMU – Honorowemu Przewodniczącemu Fundacji – który, jak powiedział prof. Antoni DZIATKOWIAK, doprowadził do tego, że Jan Paweł podczas swojej pielgrzymki do Ojczyzny poświęcił Klinikę Kardiologii. Wręczono także okolicznościowe medale Darczyńcom, którzy nie mogli być obecni na uroczystym otwarciu Kliniki w dniu 9 czerwca. Podziękowano także dziennikarzom, dzięki którym dzieło budowy zostało odpowiednio nagłośnione. Nasza redakcja także publikowała informacje i artykuły o stanie realizacji inwestycji, a także listy Darczyńców. Jako że dzieło budowy nie jest zakończone, przedstawiliśmy aktualny stan zaawansowania prac i plany na najbliższy okres. Sądzymy, że znajdą się nadal ludzie dobrej woli, którzy zachęceni dotychczasowym przebiegiem realizacji tej tak ważnej dla zdrowia inwestycji, będą przekazywać środki finansowe na jej kontynuację. Poniżej podajemy numery kont, na które można wpłacać pieniądze na ten szlachetny cel.

## SŁAWOMIR PIETRZYK

Wpłaty darowizn na rzecz Fundacji można dokonywać na niżej podane konta bankowe.

Nasze konta: Fundacja Rozwoju Kardiologii „COR AEGRUM” w Krakowie

- Nr 10601389-701011-27000-500101 Bank Przemysłowo-Handlowy S.A., IV O/Kraków

- Nr 10202892-163066-2701-111 PKO BP, I O/Kraków

- Nr 19101048-10142-27015-1-111 Bank Współpracy Regionalnej SA I O/Kraków

Nasz adres: ul. Prądnicka 80, 31-202 Kraków

Tel. (012) 32-30-98, 34-16-00 wewn. 251

Tel./Fax: 33-68-10; Fax: 34-25-25.



Hall budynku z nazwą Kliniki i płaskorzeźbą Jana Pawła II oraz wykazem największych Darczyńców.

kupu bardzo kosztownych urządzeń i aparatury medycznej dla zakładu hemodynamiki (parter), w którym przeprowadzane będą diagnostyczne badania tętnic wieńcowych (koronarografia) i zabiegi poszerzania zwężonych tętnic (angioplastyka). Przetargi na dostawę urządzeń i aparatury dla tego zakładu inwestor ma ogłosić w najbliższych dniach, a ich rozstrzygnięcie ma nastąpić we wrześniu br.

Zakład hemodynamiki będzie ostatnim stadium II etapu budowy nowego budynku Kliniki – przewidywane wyposażenie i oddanie do użytku tego zakładu na przełomie 1997 i 1998 uzależnione jest od uzyskania dodatkowych środków na rok 1997.

Po pełnym wyposażeniu wszystkich oddziałów liczba operacji wzrośnie do 3000, a diagnostycznych badań tętnic wieńcowych – do 10000 rocznie.

ba zarejestrowanych wynosi ponad 45 tysięcy osób. Przychodnia ta ma być oddana do użytku do końca br.

Mamy nadzieję i wierzymy, że również i tu przyjdą z pomocą dotychczasowi i nowi Darczyńcy, wspomagający Fundację „COR AEGRUM”, zachęceni przykładem pomyślnej realizacji I etapu budowy Kliniki Kardiologii.

Hojni Darczyńcy wspomagający modernizację i nadbudowę starego budynku Kliniki oraz jego wyposażenie będą imiennie uhonorowani na tablicach w hallu wejściowym do starego budynku po jego zmodernizowaniu i nadbudowaniu, podobnie jak Darczyńcy uwiecznieni na tablicach w hallu nowego budynku Kliniki.

Nowa Klinika Kardiologii po pełnym wyposażeniu wszystkich jej oddziałów i zaplecza będzie najnowocześniejsza – na



# 100 dni w telewizji

**CBS** RTV, AGD  
- DH "Wanda"  
- Os. Handlowe 8

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**04.07**

**TVP1**

7.00 „Kawa czy herbata”  
7.50 „No problem!” – j. ang.  
8.05 „Miasteczko na granicy”  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Ufoludki w bajkotece”  
9.10 „Kocie opowieści”  
9.35 „Misiowe rysowanki”  
9.45 „Kadra czeka”  
10.00 „Kontratak” (24) – serial  
10.50 „Lato w Jedyńce”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Lato z Magazynem Noto-  
wań”  
13.00 **Kino Letnie: „Kapelusz  
pana Anatola” – polska kome-  
dia obycz. (1957), reż. J. Ryb-  
kowski, wyk.: T. Fijewski,  
H. Makowska, A. Dzwonkow-  
ski, W. Gliński**  
14.45 „Euroturystyka” – „Debre-  
czyn”  
15.05 „Szaleństwa medycyny” –  
„Diety”  
15.15 „Co kraj to obyczaj” – „Kto  
mieszka nad rzeką św. Waw-  
rzyńca?”  
15.30 „Jaka jesteś?” – „Gdy zja-  
wia się on”  
15.50 **Kino Teleferii: „Szkoła zła-  
manych serc” (34) – serial**  
16.50 „Bezpieczniej”  
17.00 Teleexpress  
17.15 „Marsjańska noc w Jedyń-  
ce” (1)  
17.30 „Tata, a Marcin powie-  
dział...”  
17.40 „Wakacyjny Goniec”  
18.00 „Prognoza pogody”  
18.10 „Randka w ciemno”  
18.50 „Marsjańska noc w Jedyń-  
ce” (2)  
19.00 Wieczorynka – „Smurfy”  
19.30 Wiadomości  
20.10 **„J.A.G. – Wojskowe Biu-  
ro Śledcze” (17) – serial sens.**  
21.00 „Marsjańska noc w Jedyń-  
ce” (3)  
21.10 **„Cienka, niebieska linia”  
(1) – serial angielski**  
21.45 „Studio Sport” – mityng  
lekkoatletyczny Golden Four  
Oslo '97  
22.30 „W centrum uwagi”  
22.50 Wiadomości  
23.00 „Gielda”  
23.05 „Marsjańska noc w Jedyń-  
ce” (4)  
0.35 **„Więzy rodzinne” – thriller  
australijski (1992), reż.  
T. Williams, wyk.: J. Kerin,  
J. Jarratt, A. Scott**  
2.00 „Marsjańska noc w Jedyń-  
ce” (5)

**TVP 2**

7.00 „Dziennik krajowy”  
7.20 „Sport – telegram”  
7.25 „Bez znieczulenia”  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków

8.30 „Pełna chata” (96) – serial  
9.00 „Sympatyczny program dla  
miłych ludzi”  
9.30 „Wielkie metropolie” (6) –  
„Amsterdam” – serial dok.  
10.00 „Ulica Sezamkowa”  
10.30 „Quasimodo” (10)  
11.00 **„Jeźdźcy prawa” – we-  
stern USA (1937)**  
12.00 „Nowe horyzonty” – „Tra-  
dycje Aborygenów” – film dok.  
12.25 „Muzy i kochanki” – „Bel-  
la”  
13.00 Panorama  
13.25 „Muzyczne lato Dwójki” –  
„Maryla na bis”  
14.00 „Maryla” – film dok.  
15.00 „Przygody Animków” (3)  
15.20 Akademia Zdrowia „2”  
15.30 „Ulica żywych i umarłych”  
– film dok.  
16.00 Panorama  
16.05 „Zwierzęta wokół nas”  
16.30 „Szczęśliwej podróży” (9)  
– „Australia” – serial niem.  
17.30 „Rekomendacje kulturalne”  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Va banque” – teleturniej  
19.05 „Tele Wizje kultury”  
19.30 „Studio Sport” – mityng  
lekkoatletyczny Golden Four  
Oslo '97  
21.40 „Wakacyjny Festiwal  
Gwiazd” – Międzyzdroje  
22.00 Panorama  
22.35 „Rozwiązanie audiotele”  
22.40 **„Dla dobra dziecka” (1) –  
dramat sens. USA (1991), reż.  
T. McLaughlin, wyk.: V. Ber-  
tinelli, M. Ontkean**  
0.15 „Wakacyjny Festiwal  
Gwiazd” – „Widok z ziarenkiem  
piasku” – poezje Wisławy Szym-  
borskiej” – widowisko

**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

8.00 „Gimnastyka” 8.05 „Anima-  
niacy” 8.30 „Kot w butach” 8.55  
„Pogoda” 9.35 „Tajemniczy  
wszechświat Artura C. Clarka”  
10.00 „Byle dalej stąd” – kanadyj-  
ski film obyczajowy (1994), reż.:  
B. Turner 11.35 „Szaleństwo na  
kółkach” 12.00 Wiadomości 12.15  
„Biała wizytówka” 13.15 „Trzeci  
biegun – przerwana wyprawa” –  
film dok. 14.15 „Sceny promowe” –  
serial 14.40 „Festiwal w Kazimie-  
rzu” (3) 15.10 „Lucky Luck” 15.35  
„Inne sprawy, inni ludzie, inne  
światy” 16.00 „Samson Superśli-  
mak” 16.30 „Msza św. dla chorych”  
17.30 „Rekomendacje kulturalne”  
18.00 „Otwórz oczy – patrz” 18.10  
Kronika 18.30 „Pogoda” 19.15  
„Gość TV Kraków” 19.30 „Gładys  
Knight and The Pips” – koncert  
20.00 „JFK – młode lata” – serial  
20.50 „Posłańcy Moskwy” – serial  
dok. USA 21.50 Kronika 22.05  
„Nasza antena” 22.10 „Sport” 22.15  
„66. minuta” – program rozrywko-  
wy 23.15 „Siostry, do dzieła” –  
komedia ang. (1959), reż. Gerald  
Thomas, wyk.: Kenneth Connor

**POLSAT**

6.00 „DJ's Club Techno” 6.30  
„P.M.A.M.” 7.00 „Poranek z Polsa-  
tem” 7.35 „Drzewko szczęścia” 7.55  
Informacje 8.00 „Polityczne graffiti”  
8.10 „Maska” 8.30 „Na połud-  
nie” 9.30 „Żar młodości” 10.30  
„Na celowniku” 11.30 „I wszyscy  
razem” 12.00 „Odyseja” 12.30  
„Café Polsat” 13.15 „System” 13.45  
„Sztuka informacji” 14.15 „Moto-  
wiadomości” 14.55 „Wolność Tom-  
ku...” 15.25 „Czarodziejka z Księ-  
życa” 15.50 „Bractwo Białego Orła”  
16.00 Informacje 16.15 „Halo mi-  
liard” 16.45 „Café Polsat” 17.45  
„Odyseja” 18.15 „I wszyscy razem”  
18.45 Informacje 19.00 „Ziemia 2”  
– pilot serialu sf. USA 19.50 „Lo-  
sowanie Lotto” 20.00 „Strażnik Te-  
ksasu” 21.00 „Kojak” 22.00 Infor-  
macje i biznes informacja 22.20  
„Polityczne graffiti” 22.30 „Biznes  
Tydzień” 22.45 **„Wesołe miastecz-  
ko” – horror USA 0.25 „Playboy”  
1.20 „Szalona mama” – komedia  
obycz. USA 2.45 „Muzyka na bis”**

**POLSAT 2**

7.00 „CNN News” 7.30 „Tajemni-  
ce piasków” 8.00 „DJ's Club Tech-  
no” 8.30 „Lucy May” 9.00 „Mary  
Bell” 9.30 „Motomyszy z Marsa”  
10.00 „Ufozaur” 10.30 „Domek na  
prerii” 11.30 „Antonella” 12.30  
„Mute Music Television” 13.30  
„P.M.A.M.” 14.00 „DJ's Club Tech-  
no” 14.30 „Mute Music Television”  
„Dżana Top” 15.30 „Cosmix” 16.00  
„Motomyszy z Marsa” 16.30 „Ufo-  
zaur” 17.00 „Lucy May” 17.30  
„Mary Bell” 18.00 „Domek na pre-  
rii” 19.00 „CNN News” 19.30 „Ta-  
jemnice piasków” 20.00 „Antonel-  
la” 21.05 „Halo, Gra!my” 21.30  
„Master Hot” 21.50 „Dżana Top”  
22.00 „Koncert tygodnia” 23.00  
„Gra!my News” 23.05 „La ultima

**Polonia**

5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy  
anim. 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00  
„Namiętności” 11.00 „TV Top  
shop” 13.30 „Celeste” 14.30 „Tele  
Box” 15.00 „TV Top shop” 16.00  
Filmy anim. 17.30 „Helena i chłop-  
cy” 18.00 „Namiętności” 19.00  
„Pełnym gazem” 19.30 Filmy anim.  
20.30 „Celeste” 21.00 „Eurovilla-  
ge” 22.00 „Atak potworów” – fil-  
my grozy USA 22.30 „TV Top  
shop”

**TELEWIZJA  
WISŁA**

8.15 „Słodka zemsta” 9.00 „Dłu-  
ga noc” – polski film fab. 11.00  
„Magazyn rowerowy” 11.35 „Ma-  
ria” 12.30 „Akademia modelek”  
13.05 „Magnum” 14.00 „Zakazana  
miłość” 14.30 „Twój problem – na-  
sza głowa” 15.00 „Opowieści z zie-

lonego lasu” 15.30 „Telezakupy”  
16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „5 mi-  
nut dla prasy” 16.15 „Akademia  
modelek” 16.45 „Kosmogram Davi-  
da Harklaya” 17.00 „Posterunek przy  
Hill Street” 18.00 „Słodka zemsta”  
18.50 „Pogoda, fakty” 19.00 „Zaka-  
zana miłość” 19.45 **„Smaragdowe  
miasto” – kanadyjski film obyczaj-  
owy 21.35 „Multilotek” 21.50 „Po-  
goda, fakty” 22.00 „Magnum” 22.50  
„Dance Time” 23.20 „Posterunek  
przy Hill Street” 0.10 „Valentina” –  
serial włoski 0.40 „Beeper”**

**PTK 2**

17.00 „O czym szumią wierzby?”  
17.30 „Przygody Speeda Błyskawic-  
y” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Z  
ziemi i z powietrza” 19.15 „Wizjer  
PeTeKa2” 19.45 „Z planu filmowe-  
go” 20.00 **„Niedźwiedź pana  
Adamsa – legendy ciąg dalszy” –  
film przygodowy USA 21.30 „Do-  
okoła świata” 22.00 „Fatalna pa-  
sja” – film sensacyjny USA 23.30  
„Prywatna kolekcja”**

**RTL 7**

8.00 „Siódemka dzieciakom” 8.45  
„Lassie” – serial 9.10 „Campbello-  
wie” – serial 9.35 „Siódme poty” –  
serial 10.25 „Trzecia planeta od słoń-  
ca” – serial 14.50 „Telezakupy”  
15.15 „Siedem pokus” 16.10 „Camp-  
bellowie” – serial 16.35 „Siódemka  
dzieciakom” 17.35 „Lassie” – serial  
18.00 „Siódme poty” – serial 18.50  
„Polskie seriale anim.” 19.10 „Pogo-  
da” 19.15 „7 minut” 19.25 „Trzecia  
planeta od słońca” – serial 19.50 „Po-  
goda” 19.55 „Święty” – serial 20.45  
„7 minut – wydarzenia dnia” 20.55  
„Ochroniarze” – serial 21.50 „7 mi-  
nut – wydarzenia dnia” 22.00 **„Czło-  
wiek, który nie chciał umrzeć” –  
film kryminalny USA 23.50 „Dar-  
row” – film biograficzny USA**

**CANAL+**

7.00 „Szaleję za tobą” 7.30 „Dia-  
belski młyn” 8.00 „Reebot” – serial  
8.25 „Zimne światło dnia” – film  
sensacyjny USA 10.05 „Włącz się  
do gry” – komedia USA 11.55  
„Więcej szmalu” – komedia USA  
13.25 „Zew natury” – film przygo-  
dowy USA 15.00 „Star Trek.  
Voyager” 16.00 „Toto bohater” –  
komediadramat niemiecko-fran-  
cusko-belgijski 17.35 „Wojny po-  
tworów” 18.00 „Diabelski młyn”  
18.25 „Cyberia” 18.30 „Bajer w Bel-  
Air” 19.00 „Lato filmów dokumen-  
talnych” – „Rosja w latach 90.” –  
„Raj dla sekt” 19.55 „Nie przegap!”  
20.00 „Sabrina” – komedia USA  
22.05 „Koncert Niny Simone”  
23.10 „Maska” – komedia USA  
0.50 „Egzorcysta 3” – horror USA  
2.45 „Detektyw bez pamięci” – ko-  
media USA 4.40 „Duch w pance-  
rze” – angielsko-japoński film  
przygodowy 6.05 „Królewska  
krew” – film dok.

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

**TV WISŁA, GODZ. 19.45**

● **SZMARAGDOWE MIASTO** –  
Kanadyjski film obyczajowy.  
Wzięty scenarzysta przeprowadza  
się z całą rodziną do Sydney. Tam  
poznaje kobietę...

**PROGRAM I, GODZ. 20.10**

● **J.A.G. – WOJSKOWE BIURO  
ŚLEDZCZE** – Podczas nocnego de-  
santu nad Karaibami ginie jeden z  
oficerów, porucznik Murdock. Na-  
zajutrz w Waszyngtonie dochodzi  
do spotkania admirała Chegwidde-  
na z porucznikiem Rabbem. Oka-  
zuje się, że oficer, który zginął w  
oceanie, był synem wpływowej  
pani senator.

**PROGRAM I, GODZ. 21.10**

● **CIENKA NIEBIESKA LINIA** –  
Pierwszy odcinek angielskiego  
serialu komediowego ze słynnym  
„Jasiem Fasolą” w roli gwiazdy.  
Inspektor Raymond Fowler pracu-  
je w jednym z komisariatów na  
przedmieściach Londynu. Mieszka  
wraz z narzeczoną, energiczną sier-  
żant Patricią Dawkins. Gdy w po-  
bliskim banku grupa bandytów bie-  
rze zakładników, policjanci rusza-  
ją do akcji.

**RTL 7, GODZ. 22.00**

● **CZŁOWIEK, KTÓRY NIE  
CHCIAŁ UMRZEĆ** – Amerykań-  
ski film kryminalny z 1994 roku.  
Spotkanie z niezwykłą kelnerką  
całkowicie odmienia życie pisarza  
powieści detektywistycznych.

**PROGRAM II, GODZ. 22.40**

● **DLA DOBRA DZIECKA** –  
Pierwsza część dramatu obyczaj-  
owego produkcji amerykańskiej z  
1991 roku. Teresa Benigno pocho-  
dzi z kochającej się włoskiej rodzi-  
ny. Kiedy jej serce podbija czarują-  
cy dentysta, dzieli się radością  
nowiną z siostrą i rodzicami.  
Wkrótce Ken Tylor składa wizytę  
u przyszłych teściów. Młodzi bio-  
rą ślub i udają się w podróż. Oka-  
zuje się, że podczas miodowego  
miesiąca Teresa zostaje brutalnie  
pobita i jest w szpitalu. Jej siostra  
uważa, że zrobił to Ken.

**TV POLSAT, GODZ. 22.45**

● **WESOŁE MIASTECZKO** –  
Amerykański horror z 1981 roku.  
Czwórka nastolatków postanawia  
spędzić noc w wesołym miastecz-  
ku. Niestety, okazuje się ono sie-  
dliskiem okrutnego monstrum,  
które rozrywa wycieczkowiczów  
na strzępy. Monstrum oczeka cucha-  
jącą mazią i sieje popłoch samym  
swoim wyglądem.



# TVP1

7.00 „Z Polski” – reportaż  
7.15 „Rezerwat i turyści” – reportaż  
7.30 „Wszystko o działce i ogrodzie”  
8.00 „Agrolinia” – informacje dla rolników  
8.30 Wiadomości  
8.40 „Słówka” – teleturniej przyrodniczy dla najmłodszych  
9.05 „Ziarno” – program redakcji katolickiej  
9.35 „5-10-15” – program dla dzieci  
10.30 „Z żołnierskiego plecaka” – „Dowodzić i planować” – reportaż  
11.00 „Pieprz i wanilia” – „Z nami przez świat” – „Raj jest na południu”  
11.30 „Klinika zdrowego człowieka”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Na szlaku przygody” (3) – australijski serial dok.  
13.00 „Walt Disney przedstawia” – „Szmargiel” – „Na australijskim szlaku” – serial dla młodzieży  
14.20 „Publicystyka kulturalna”  
15.15 „Flota zjednoczonych sił” – „Najlepiej śpiewają Voo Voo” – program rozrywkowy  
16.00 „Pokój 107” (6) – „Egzamin” – polski serial obyczajowy  
16.35 „Na przełomie” – „Korea Północna – realny socjalizm do kwadratu” – program publicystyczny  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Od przedszkola do Opoła”  
18.10 „Klient” (21) – serial obyczajowy USA  
19.00 Wieczorynka – „Wesoły świat Richarda Scarry’ego”  
19.30 Wiadomości  
20.00 „Rok komety” – komedia przygodowa USA (1992), reż. Peter Yates, wyk.: Tim Daly, Penelope Ann Miller, Louis Jordan  
21.45 „MdM po godzinach” – talk show  
22.25 „Sportowa sobota” – Grand Prix Niemiec na żużlu  
23.30 „Otwarte mistrzostwa Polski w Tańcu Towarzystw – Sopot ’97” (1) – reportaż  
0.00 „Kabaret Koń Polski”  
0.40 „Na celowniku” – film sensacyjny USA (1993), reż. Joseph Merhi, wyk.: William Forsythe, Jo Champa, Richard Norton  
2.05 „Nieśmiertelny” (1, 2) – serial sf. USA

# TVP2

7.00 „Folkowe nuty”  
7.30 „Tacy sami” – „W świecie ciszy” – magazyn  
8.00 „Kleszcz” (2) – „Walka z Chaborem” – serial anim. USA  
8.30 Program TV Kraków  
9.30 „Klasztory polskie” – „Lubią – uśpione opactwo” – reportaż  
10.00 „Małe ojczyzny” – „Kto ziarno w nadziei siał” – film dok.  
10.30 „Kino bez rodziców” – „Tajna misja” (17) – polsko-australijski serial przygodowy  
11.00 „Kręciola” – program Jerzego Owsia

11.30 „Życie obok nas” – „Tropami zwierząt” (14) – „Żywe neony” – angielski serial dok.  
12.00 „Rodzina Połanieckich” (5) – „Spełnienie” – polski serial obyczajowy  
13.30 „Balet Malashock w Polsce” – program artystyczny  
13.50 „Koncert fortepianowy C-dur Wolfganga Amadeusza Mozarta”  
14.30 „Apetyt na zdrowie”  
15.00 „Familiada” – teleturniej  
15.30 „Stacyjka Hatley” (6) – „Końska afery” – angielski serial komediowy  
16.00 „Wakacyjny Festiwal Gwiazd” – koncert Pawła Kukiza  
17.00 „Wysoka fala” (8) – australijsko-amerykańsko-niemiecki serial sensacyjny  
17.45 „Bezpieczne wakacje”  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Va Banque” – teleturniej  
19.05 „Wydarzenie tygodnia” – program publicystyczny  
19.35 „Szalone liczby” – program dla dzieci  
20.00 „Wakacyjny Festiwal Gwiazd” – „Baw się razem z nami”  
20.30 „W barze nad ranem” – piosenki Jana Wołka  
21.20 „Oczywiście” – program rozrywkowy  
21.50 „Słowo na niedzielę” – program katolicki  
22.00 Panorama  
22.40 „Rewolucja” – dramat historyczny USA (1985), reż. Hugh Hudson, wyk.: Al Pacino, Donald Sutherland, Nastassja Kinski  
0.40 „Sport – telegram”  
0.45 „Café Star” – film muzyczny

# TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Przygody foczki Salty” – serial anim.  
8.30 „Pet Shop Boys – Discovery” – koncert  
9.30 „Pogarda” – serial  
10.10 „Mokre złoto” – film przyg. USA (1992), reż. Peter Simpson, wyk.: Corey Haim, Barbara Williams  
11.45 „Na horyzoncie” (14) – „Bali”  
12.10 „Świat bez tajemnic” – kanadyjski serial popularnonaukowy  
12.35 „Dzień dzisiejszy Wielkiej Brytanii”  
13.05 „Zew natury” – serial dok. USA  
13.30 „Gwiazdy Hollywood”  
14.00 „Odkrycia w biologii” – niemiecki serial popularnonaukowy  
14.15 „Kocham cię życie” – program publicystyczny  
14.30 „Otwórz oczy – patrz”  
14.40 „Z medycyną na ty”  
15.10 „Animaniacy”  
15.30 „Bajka o trzech smokach” – „Kominarczyk”  
15.45 „Z wiatrem i pod wiatr” – serial kanadyjski  
16.30 „Sobota z...” (1) – pr. publ.  
16.55 „Ale rybka”  
17.20 „Przepraszam – pomyłka” – teleturniej  
17.45 „Sobota z...” (2) – program publicystyczny  
18.10 Kronika  
18.30 „Nasz sklepik” – angielski serial komediowy  
19.15 „Sobota z...” (3) – program publicystyczny  
19.30 „Niezwyczajne miejsca” – serial dok. USA  
20.00 „Samuel Lount” – kanadyjski film historyczno-przygodowy, reż. Laurence Keane, wyk.: R. H. Thomsom  
21.50 Kronika  
22.05 „Nasza Antena”  
22.10 Wiadomości sportowe  
22.20 „V Japońskie Spotkanie z Balladą” – program rozrywkowy  
23.35 „Kocie klipy”  
23.50 „Tulipan” – polski serial obycz.



# POLSAT

6.30 „Disco Relax” 7.30 „W drodze” 8.00 „Strażnik Teksasu” 9.00 „Co jest grane?” 9.30 „Candy-Candy” – serial anim.  
10.00 „Telewizja 101” – serial dla młodzieży  
11.00 „Ostatnie hurra!” – film obyczajowy USA  
12.45 „Zagubieni w czasie” – film sf. USA  
14.10 „Reportaż” 14.30 „Oskar” – magazyn filmowy  
15.00 „Final Festiwalu Filmowego dla dzieci i młodzieży”  
16.00 Informacje  
16.15 „Rykowski” – program rozrywkowy  
16.45 „Powrót do Edenu” – serial USA  
17.45 „Powrót do młodości” – serial obyczajowy USA  
18.45 Informacje  
19.00 „Disco Polo Live” 19.50 „Losowanie Lotto” 19.55 „Na celowniku” – serial sensacyjny USA  
20.55 „Madson” – angielski serial sensacyjny  
22.00 „Bieg po życie” – dramat sensacyjny USA  
23.55 „Epizody z życia Davida Prestona” – serial obyczajowy USA  
0.25 „Playboy” 1.20 „Mangeclous, czyli zjadacz gwoździ” – francuski film przygodowy  
3.15 „Muzyka na bis”

# POLSAT 2

7.00 „CNN News” 7.30 „Mary Bell” 8.00 „Strachy z Transylwanii” 8.30 „Lucy May” 9.00 „Mary Bell” 9.30 „Eskadry z czerwoną gwiazdą” 10.30 „Prawo do miłości” 11.00 „Bill Cosby gra... o wszystko” 11.30 „Grace w opałach” 12.30 „La ultima noche” 13.30 „Muzyczne instalacje” 14.00 „Cosmix” 14.30 „Taniec na ulicach” 15.30 „Na topie” 16.00 „Jogi w kosmosie” 16.30 „Kimba, biały lew” 17.00 „Lucy May” 17.30 „Mary Bell” 18.00 „Eskadry z czerwoną gwiazdą” 19.00 „CNN News” 19.30 „Prawo do miłości” 20.00 „Grace w opałach” 21.00 „Grałmy News” 21.05 „Who is Who?” 21.30 „Master Hot” 21.50 „Dżana Top” 22.00 „Koncert tygodnia” 23.00 „Grałmy News” 23.05 „Dżana Music” 0.00 „Przytul mnie”

# Polonia

5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy anim.  
10.00 „Reportaż z planu”  
10.30 „Koncert muzyki W. A. Mozarta”  
11.30 „Eurovillage”  
12.00 „TV Top shop”  
13.30 „Podróże Guliwera” – „Paryż”  
15.00 „TV Top shop”  
16.00 Filmy anim.  
17.30 „Escape”  
18.00 „Blżej filmu”  
18.30 „Kurs rysunku”  
19.00 „Peter Gabriel” – koncert  
20.00 „Reportaż z planu”  
20.30 „Towarzyska bestia” – komedia USA  
22.30 „TV Top shop”

# TELEWIZJA WISŁA

7.05 „Telezakupy” 8.00 „Pogoda, fakty” 8.10 Filmy anim.  
9.00 „W rytmie disco polo”  
10.00 „Press Gang”  
10.30 „Odwaga serca”  
11.00 „Akademia modelek”  
11.30 „Pogoda, fakty”  
11.35 „Magazyn rowerowy”  
12.00 „Beeper” – magazyn muzyczny  
13.00 „Pogoda, fakty”  
13.05 „Za kółkiem”  
13.30 „Kosmogram Davida Harklaya”  
14.00 „Taaaka ryba”  
14.30 „Pan Twardowski” – polski film arch.  
16.00 „Pogoda, fakty”  
16.05 „5 minut dla prasy”  
16.45 „Kontr-Wywiady Bigosowej” – talk show  
17.00 „Detektyw Remington Steele”  
18.10 „Nieśmiertelny” – serial sf. USA  
18.50 „Pogoda, fakty”

19.10 „Kryptonim Prosiaczek” – serial USA  
19.45 „Małe kobiety” – serial USA  
21.50 „Pogoda, fakty”  
22.00 „Rozmowy o północy” – serial sensacyjny USA  
22.50 „Bożyszcze tłumów” – film sensacyjny USA  
0.10 „Nieśmiertelny” – serial USA  
1.10 „W rytmie disco polo”

# PTK 1

10.00–11.00 Blok poranny (powtórzenie z piątku)  
17.15–18.35 Blok premierowy – „Oprawa” (Zapowiedź programów, Wiadomości, Horoskop, Koncert życzeń), „Telezakupy”, „Muzyczna scena Kabelmana”, „Rozmowa dnia”, „Ruchome obrazy” / „Kulisy filmu”, „Pięć minut o PTK”, „Zapowiedź PTK 1 i PTK 2”, „Telezagadka”  
21.30–22.50 Blok powtórzeniowy

# PTK 2

14.00 „Wizjer PeTeKa2” – magazyn kinowy  
14.30 „Niedźwiedź pana Adamsa – legendy ciąg dalszy” – film przygodowy USA  
16.00 „Dookoła sławy” – magazyn  
17.00 „Obrońcy kamienia” – serial  
17.30 „Beverly Hills Teenagers”  
18.00 „74,5 nowa fala” – serial  
18.45 „Disco Polo Mix”  
19.00 „Historia II wojny światowej” – serial dok.  
20.00 „Kosiarz umysłów” – film sf. USA  
21.30 „Mega Dance”  
22.00 „Dotyk śmierci” – thriller USA  
23.40 „Disco Polo Mix”

# RTL7

8.00 „Siódemka dzieciakom”  
9.00 „Kosmici w rodzinie” – serial komediowy  
9.25 „Ochroniarze” – angielski serial sensacyjny  
10.20 „Święty” – angielski serial sensacyjny  
11.30 „To znówu ty?” – serial komediowy USA  
11.50 „Siódemka dzieciakom”  
13.00 „Ulubione kawałki”  
13.25 Program rozrywkowy  
13.50 „My i inne zwierzęki” – serial przyrodniczy  
14.40 „Siódemka dzieciakom”  
15.25 „Sliders” – serial sf. USA  
16.15 „Trzecia planeta od słońca”  
16.40 „Autostrada do nieba” – serial USA  
17.30 „To znówu ty?” – serial komediowy  
17.55 „Kosmici w rodzinie” – serial komediowy USA  
18.15 „Superpies” – serial anim. USA  
19.10 „Pogoda”  
19.15 „7 minut”  
19.25 „Trzecia planeta od słońca” – serial komediowy USA  
19.50 „Pogoda”  
19.55 „Siódme niebo” – serial familijny USA  
20.45 „7 minut”  
20.55 „Kameleon” – serial sf. USA  
21.40 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny USA  
22.45 „Darrow” – film biograficzny USA  
0.20 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny USA

# CANAL+

7.00 „Freakazoid” 7.30 „Diabelski młyn” 8.00 „Nie kończąca się opowieść” – serial anim.  
8.25 „Ziemia obiecana” – dramat polski  
11.10 „Życie przez telefon” – film obyczajowy USA  
12.30 „Bugs Bunny”  
13.30 „Ich pięcioro”  
14.30 „Trans World Sport”  
15.25 „André” – film familijny USA  
17.05 „Bez skrupułów” – thriller USA  
18.40 „Zestrzezenie koreańskiego boeniga” – film dok.  
19.10 „Liga żużlowa” – Grand Prix Niemiec  
22.15 „Światło w mroku” – film sens. USA  
0.35 „Epidemia” – film sensacyjny USA  
2.40 „Morderczy eksperyment” – film erotyczny USA  
4.20 „Carrington” – angielski dramat psychologiczny  
6.20 „Zwierzęce gąfy” – film dok.

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

PROGRAM I, GODZ. 20.00

● **ROK KOMETY** – Przygodowa komedia produkcji amerykańskiej z 1992 roku. Margaret, córka znanego dostawcy win, pracując u ojca zgłębia wiedzę o szlachetnych trunkach. Zdolna dziewczyna wie o winach niemal wszystko. Pewnego razu jedzie do Szkocji, by dla firmy ojca przejąć piwnicę markowych win znajdującą się w starym zamczysku.

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **BIEG PO ŻYCIE** – Dramat kryminalny produkcji amerykańskiej z 1978 roku. Młody muzyk, Paul Ramsey jest świadkiem wypadku drogowego. Ponieważ znalazł u niego marihuanę, po groteskowym procesie zostaje uznany winnym zdarzenia. Strażnicy odtransportowują go na więzienną farmę. Już po pierwszym spotkaniu z dowódcą straży, Paul zdaje sobie sprawę, że tym miejscem rządzi terror.

PROGRAM II, GODZ. 22.40

● **REWOLUCJA** – Dramat historyczny produkcji amerykańskiej z 1985 roku z udziałem znakomitych aktorów: Al Pacino, Donalda Sutherlanda i Nastassji Kinski. Jest rok 1776. Do nowojorskiego portu wpływa łódź ubogi rybak Tom Dobb. Towarzyszy mu jego syn Ned. Właśnie ogłoszono Deklarację Niepodległości Stanów Zjednoczonych i tłumy ludzi ogarnia euforia. Tom nie podziela radości. Republikańskie pod byle jakim pretekstem rekrutują łódź, wkrótce zaś – wbrew jego woli, wcielają go w szerego swej armii. Żołnierzem z przymusu zostaje też Ned.

TV POLSAT, GODZ. 23.55

● **EPIZODY Z ŻYCIA DAVIDA PRESTONA** – Pierwszy odcinek nowego serialu obyczajowego produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Młody profesor literatury David Preston rzuca pracę w szkole. Próbuje poznać się po rozwodzie przenosi się do Nowego Jorku w poszukiwaniu nowego życia i kariery. Zawsze marzył, by zostać pisarzem. Zaczyna jednak od poszukiwania pracy.

# JB

Gabinet  
Stomatologii  
Estetycznej  
dent Pełny zakres usług:

● bezbolesne leczenie ● kosmetyczna korekta zębów i linii uśmiechu ● nowoczesna protezyka – zęby porcelanowe ● protezy natychmiastowe

**CZYNNE CODZIENNIE**

ul. Władysława IV nr 18

domki os. Na Stoku

tel. 45-47-29

# AUTO PARTNER

Kraków os. Kolorowe 16a  
tel. (012) 43-50-86

Tylko u nas **POLONEZ**

ponadto oferujemy:

CARO PLUS, ATU PLUS,  
NEXIA GL, GLE, GLX - OC, NW, AC GRATIS  
TICO, NEXIA, ESPERO - 3 LATA GWARANCJI  
TRUCK, ZUK, LUBLIN  
- WSZYSTKIE OPCJE



DAEWOO

POLONEZ PLUS LUBLIN II TICO

DAEWOO ESPERO NEXIA POLONEZ PLUS LUBLIN II DAEWOO





# TVP1

- 7.00 „Rolnictwo na świecie” – „Szwajcaria – kraj serów”  
7.15 „Notowania”  
7.45 „Wideopasje” – magazyn  
8.05 „Poranek filmowy”  
8.35 „Domowe abecadło: B”  
9.00 „Droga do Avonlea” (91 – ost.) – serial kanadyjski  
10.00 W Starym Kinie: „Doktor Dolittle” (2 – ost.) – musical USA (1967), reż. R. Fleischer, wyk.: R. Harrison, S. Eggar  
11.00 „Klan urwisów” – serial USA  
11.40 „Dzieci soboru zadają pytania” (2) – „Biblia żywa” – program publicystyczny  
12.00 „Anioł Pański”  
12.20 „Teleturniej wiedzy religijnej”  
12.40 „Aureus Spiritus – rzemieślniczy jarmark 1000-lecia” (1)  
13.00 Wiadomości  
13.10 „Tydzień” – pr. publ.  
13.40 „Zwierzęta świata” – „Z kamerą wśród przyrody” (1) – „Sztuka filmowania Jeana-Louisa Frunda” – kanadyjski film dok.  
14.15 „Seriale wszech czasów” – „Wojna domowa” (3) – „Wywiadówka” – serial polski  
14.45 „Rozmowy o zmierzchu i świecie” (2) – „Liceum” – program biograficzny o Agnieszce Osieckiej  
15.20 „Świat Bałtyku” (2) – „Na peryferiach morza” – serial dok.  
15.55 „Park Narodowy na Borneo – Niah” – film dok.  
16.10 „Aureus Spiritus – rzemieślniczy jarmark 1000-lecia” (2)  
16.35 „Zielonym do góry”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Śmiechu warte”  
17.50 „Dziennik Telewizyjny”  
18.05 „Dotyk anioła II” (4) – serial obyczajowy USA  
19.00 Wieczorynka – „Nowe przygody Kubusia Puchatka”  
19.30 Wiadomości  
20.00 „Savannah” (25) – serial  
20.55 „Decyzja należy do ciebie” – widowisko publicystyczne  
21.35 „Sportowa niedziela” – kronika MŚ w żeglarskim (klasa FINN + ILC 40)  
22.20 „Widziałam” – cykl dok.  
22.50 „Falszerstwo” – dramat niemiecko-francuski (1981), reż. Volker Schlöndorff, wyk.: Bruno Ganz, Hanna Schygulla  
0.35 „Korzenie” – „Mirsk” – film dok.

# TVP2

- 7.00 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących)  
7.30 Film dla niesłyszących: „Savannah” (25) – serial USA  
8.20 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących)  
8.30 Program TV Kraków  
9.30 „Wspólnota w kulturze” – „Literatura polska na Zaozlu”  
10.00 „Ojczyzna – polszczyzna” – „Nauka i boisko”  
10.15 „Spotkanie z Hanna Barbera”  
10.50 „Pogotowie ekologiczne Dwojki”  
11.00 „Zaginione cywilizacje” (1) – „Mezopotamia” – angielski serial dok.  
11.55 „Studio Sport” – Motocyklowe MŚ o Grand Prix Włoch  
12.10 Świat się śmieje: „Strasne skutki awarii telewizora” – komedia czeskosłowacka (1969), reż. J. Papoušek, wyk.: J. Schebánek, M. Motlová  
13.30 „Studio Sport” – Motocyklowe MŚ o Grand Prix Włoch  
13.45 „Wakacyjny Festiwal Gwiazd” – Międzyzdroje '97  
14.00 „30 ton! Lista, lista”  
14.30 „Studio Sport” – Motocyklowe MŚ o Grand Prix Włoch  
15.00 „Familiada” – teleturniej  
15.30 „Ulica Sezamkowa”  
16.00 „Biesiada weselna” – widowisko muzyczne

- 17.00 „Beverly Hills 90210”  
17.45 „Halo, Dwojka!”  
18.00 Panorama  
18.10 „Kronika” (TV Kraków)  
18.35 „Va Banque” – teleturniej  
19.05 „7 dni, świat” – pr. publ.  
19.35 „Dlaczego to my?” – program dla młodych widzów  
20.00 „Linia specjalna” – Andrzej Olechowski  
21.00 „Gdzie diabeł mówi dobranoc” (2) – serial obycz. USA  
22.00 Panorama  
22.35 „Babskie gadanie”  
23.00 „Wakacyjny Festiwal Gwiazd” – Międzyzdroje '97  
23.50 „Sport – telegram”  
23.55 „Warsaw Summer Jazz Days '97”  
0.25 „Magazyn jazzowy”

# TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.05 „Myszka Willy wędruje po świecie” 8.30 „Recital organowy Joachima Grubicha” 9.30 „Tysiąc i jedna noc” 9.55 „Pies na zajęcie”  
10.05 „Samuel Lount” – kanadyjski film hist.-prz. 11.45 „V Japońskie Spotkanie z Balladą” 13.00 „Kocie klipy” 13.15 „Przeziadka do raj” 14.05 „Uniwersytet Jagielloński wczoraj i dziś” 14.25 „Przeboje TV Kraków” 15.10 „Zuzia i jej przyjaciele” 15.35 „Świat przyrody” 16.30 „Rozmowy kresowe” 17.00 „Bedeker prywatny” 17.20 „Pełna kultura” 17.45 „Marginalia” 18.05 „Tydzień z Bee Gees” – konkurs 18.10 Kronika 18.30 „Rodzina Addamsów” 19.15 „Cudzoziemiec w Krakowie” – pr. publ. 19.30 „Świat ogrodów” 20.00 „Mali kidnaperzy” – amerykańsko-kanadyjski dramat obycz. 21.50 Kronika 22.05 „Nasza antena” 22.10 Sportowy magazyn sprawozdawczy 22.30 „Marzenia Marcina Dańca” – program rozrywkowy 23.20 „Dekalog IX” – dramat polski, reż. Krzysztof Kieślowski, wyk.: Ewa Blaszczyk, Piotr Machalica

# POLSAT

- 6.30 „Disco Polo Live” 7.30 „Jesteśmy” 8.00 „4x4” 8.30 „Multimedialny odłot” 9.00 „Klip Klaps” 9.30 „Widget” – serial anim. USA 10.00 „Disco Relax” 11.00 „Na własnych śmieciach” 11.30 „Góry przeznaczenia” 12.30 „Goldy” – film przyg. USA 14.15 „Potężna dzungla” 14.45 „Jaja Show” 15.00 „Benji Hill” 15.30 „Dyżurny satyryk kraju” 16.00 Informacje 16.15 „Karolina w mieście” 16.45 „101 sposobów na rozwód” – film obycz. USA 18.20 „Linia życia” – rep. 18.45 Informacje 19.00 „Jastrząb atakuje” 19.50 „Anatomia sukcesu” 19.55 „Czarne kapelusze” 20.55 „Burza” – dramat USA 22.25 „Na każdy temat” – „Sex shop”

# POLSAT 2

- 7.00 „CNN News” 7.30 „Jogi w kosmosie” 8.00 „Kimba, biały lew” 8.30 „Lucy May” 9.00 „Mary Bell” 9.30 „Orbitalny posterunek” 10.30 „Prawo do miłości” 11.00 „Bill Cosby... gra o wszystko” 11.30 „Grace w opałach” 12.30 „Dżana Music” 13.30 „Dance World” 14.00 „Power Dance” 14.30 „Magazyn” 15.30 „Magazyn motoryzacyjny młodych” 16.00 „Jogi w kosmosie” 16.30 „Strachy z Transylwanii” 17.00 „Lucy May” 17.30 „Mary Bell” 18.00 „Orbitalny posterunek” 19.00 „CNN News” 19.30 „Prawo do miłości” 20.00 „Grace w opałach” 21.00 „Gra!my News” 21.05 „Usta – usta” – talk-show 21.30 „Master Hot” 21.50 „Dżana Top” 22.00 „PEMS” 23.00 „Gra!my News” 23.05 „Soundtrack” 23.30 „Afficionado” 0.00 „Przytul mnie”

# Polonia

- 5.30 „TV Top shop” 8.00 Filmy anim. 10.00 „W domu” 10.30 „Bli-

żej filmu” 11.00 „Escape” 11.30 „Reportaż z planu” 12.00 „TV Top shop” 13.30 „Peter Gabriel” – koncert 14.00 „Bliżej filmu” 15.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Kurs rysunku” 18.00 „W domu” 18.30 „Tele Box” 19.00 „Eurovillage” 19.30 „Podróże Guliwera” – „Wybrzeże Turcji” 20.00 „Cztery kroki w cyberprzestrzeni” – dla młodzieży 21.30 „Koncert muzyki W. A. Mozarta” 22.30 „TV Top shop”

# TELEWIZJA WISŁA

- 7.05 „Telezakupy” 8.00 „Pogoda, fakty” 8.10 Filmy anim. 9.00 „Twój problem – nasza głowa” 9.30 „Opowieści zielonego lasu” 10.00 „Na starcie” 10.30 „Beeper” – magazyn muzyczny 11.35 „Dance Time” 12.00 „Świat wokół nas” 12.30 „Gillette” 13.05 „Magnum” 14.00 „Niania” – serial włoski 15.45 „Rozmowy u Waldorffa” – pr. publ. 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „Time Trax” 17.00 „Detektyw Remington Steele” 18.00 „Nieśmiertelny” – serial USA 18.50 „Pogoda, fakty” 19.10 „Kryptonim Prosiaczek” – serial USA 19.45 „Mission Impossible” 20.40 „Hardcastle and McCormick” – serial 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Riptide” – serial 22.50 „Nie z tej ziemi” 23.20 „Nieśmiertelny” – serial USA 0.10 „Taaka ryba”

# PTK 1

10.00–11.00 Blok poranny (powtórzenie z soboty) 17.15–19.10 Blok premiery – „Oprawa” (Zapowiedź programów, Wiadomości, Horoskop, Koncert życzeń), „Muzyczny szpont”, „Hit tygodnia”, „Pięć minut o PTK”, „Bez montażu”, „Zapowiedź PTK 1 i PTK 2” „Telegadka” 21.30–23.20 Blok powtórzeniowy

# PTK 2

14.00 „Wizjer PeTeKaZ” 14.30 „Upał” – komedia polska 16.00 „Reporter” 16.30 „Superman” 17.00 „Kot w butach” 17.30 „Przygody Speeda Błyskawicy” 18.00 „Video Soul” 18.30 „Z ziemi i z powietrza” 19.00 „Video Vibration” 19.30 „XL” 20.00 „Dotyk śmierci” – thriller USA 21.40 „Kabel Man” 22.10 „Lekka kawaleria” – australijski film wojenny 23.40 „Wieczór jazzowy”

# RTL7

7.10 „My i inne zwierzęta” 8.00 „Siódemka dzieciakom” 8.50 „Ulubione kawalki” 9.45 „Kameleon” – serial 10.35 „Sliders” – serial dla młodzieży 11.20 „Siódemka dzieciakom” 12.10 „Autostrada do nieba” – serial USA 13.00 „Trzecia planeta od słońca” – serial komediowy USA 13.30 „Superdziewczyna” – angielski film sf. 13.50 „Detektywi z wyższych sfer” – serial sensacyjny 16.20 „Siódme niebo” – serial USA 16.55 „Zwariowany świat reklam” 17.50 „Świat pana trenera” 18.40 „Siódemka dzieciakom” 19.10 „Pogoda” 19.15 „7 minut” 19.25 „Trzecia planeta od słońca” 19.50 „Pogoda” 19.55 „Shiralee” (1) – australijski film obyczajowy 21.40 „Zwariowany świat reklam” 22.35 „Detektywi z wyższych sfer” 23.30 „Siedem pokus”

# CANAL+

7.00 „Bugs Bunny” – filmy animowane 8.00 „Nie kończąca się opowieść” – serial animowany 8.25 „Piranie” – film dok. 8.55 „Troll w Nowym Jorku” – film anim. USA 10.25 „Niemożliwa propozycja” – dramat psychologiczny USA 12.30 „Raj na ziemi – Patagonia” – film dok. 13.25 „Biały balonik” – irański film obyczajowy 15.00 „Kosiarz umysłów 2 – Ponad cyberprzestrzenią” – thriller sf. USA 16.30 „Liga żużlowa” 19.00 „Star Trek. Voyager” 20.00 „Blankman” – komedia USA 21.35 „Frankie i Johnny” – film obyczajowy USA 23.30 „Jennifer 8” – thriller USA 1.35 „Część ciała” – horror USA 3.00 „W pajęczynie zdrady” – thriller USA 4.30 „IP-5” – francuski film obyczajowy 6.30 „Bitwa o Gallipoli” – film dok.

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

TV POLSAT, GODZ. 16.45

● **101 SPOSOBÓW NA ROZWÓD** – Amerykańska komedia obyczajowa z 1988 roku. Po siedemnastu latach małżeństwa od Vikki odchodzi mąż, Barry. Pomiedzy małżonkami rozpoczyna się walka o wspólny majątek i przyjaciół. Niestety, choć Vikki w niczym nie zawiniła, to jednak ona jest teraz na przegranej pozycji. Nie ma pracy, a serdeczne dotąd przyjaciele okazują się fałszywe. Vikki bierze się w garść, znajduje posadę i postanawia odzyskać męża.

PROGRAM I, GODZ. 20.00

● **SAVANNAH** – Amerykański serial obyczajowy z 1996 roku. Charles Alexander ginie w katastrofie lotniczej. Wdowa po nim, Eleonora, wkrótce po pogrzebie wychodzi za mąż za Edwarda. Wiadomość o ślubie zaskakuje wszystkich, a najbardziej byłą narzeczoną pana młodego, Veronikę.

TV POLSAT, GODZ. 20.55

● **BURZA** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1982 roku. Nowojorski architekt, Philip Dimitrius postanawia całkowicie odmienić swoje życie. Porzuca pracę i żonę, która myśli tylko o aktorskiej karierze. W towarzystwie

pięknej kochanki chce na greckiej wyspie wieść życie zgodne z naturą. Jednak pewnej nocy burza na morzu sprowadza tu okręt z obcymi ludźmi na pokładzie.

PROGRAM II, GODZ. 21.00

● **GDZIE DIABEL MÓWI DOBRANOC** – Drugi odcinek sensacyjnego serialu produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Zbliżają się wybory burmistrza miasteczka Rome. Dwaj kandydaci – Douglas Wambaugh i Pugen, który dotychczas piastował to stanowisko – stoją w walce wyborczej niezbyt uczciwe metody. Na wieść o tym szeryf Brock zgłasza własną kandydaturę.

PROGRAM I, GODZ. 22.50

● **FALSZERSTWO** – Dramat produkcji francusko-niemieckiej z 1981 roku. Niemiecki dziennikarz Georg Laschen przyjeżdża do Libanu. Wraz z towarzyszącym mu fotoreporterem Hoffmanem ma przygotować materiał na temat trwającej tu wojny domowej. Jednak zachodnioeuropejscy dziennikarze, choć z bliska obserwują toczące się na ulicach walki i rozmawiają z ich uczestnikami, nie potrafią do końca zrozumieć przyczyn konfliktu.

## „PTK” REKOMENDUJE

W okresie wakacyjnym program „KLAMRA” w PTK 1 będzie emitowany tylko w weekendy tj. w soboty i w niedzielę. Pozostają stałe pozycje magazynowe do których widzowie zdążyli się już przyzwyczaić m.in. programy muzyczne, kulturalne, motoryzacyjne i o sprawach mieszkaniowych.

W PTK 2 rekomendujemy ciekawe filmy. W piątek dwa filmy produkcji USA o godz. 20.00 przygodowy z 1990 r. „Niedźwiedź pana Adamsa – legendy ciąg dalszy”, a o godz. 22.00 sensacyjny z roku 1994 „Fatalna pasja”, jak zwykle w piątek późnym wieczorem magazyn dla dorosłych o godz. 23.30 „Prywatna kolekcja”. W sobotę o 14.30 powtórzenie filmu „Niedźwiedź pana Adamsa – legendy ciąg dalszy” o godz. 20.00 film science fiction USA „Kosiarz umysłów” z 1992 r., a o godz. 22.00 thriller USA „Dotyk śmierci” z 1994 r. W niedzielę tradycyjnie wczesnym popołudniem film polski, o godz. 14.30 tym razem zobaczymy komedię „Upał” z 1964 r. w reż. Kazimierza Kutza z Jeremim Przyborą i Jerzym Wasowskim w głównych rolach, o godz. 20.00 powtórka thrilleru „Dotyk śmierci”, a o godz. 22.10 film wojenny prod. australijskiej „Lekka kawaleria” z 1987 r. jest to historia działań wojennych w Palestynie w 1917 roku, australijska ochotnicza jednostka lekkiej kawalerii walczy o boku Anglików z Niemcami i Turkami... Film ten jest powtarzany w poniedziałek o godz. 22.00, wcześniej bo o godz. 20.00 będzie można zobaczyć komedię USA „Starzy” z 1989 roku, której akcja rozgrywa się w latach pięćdziesiątych, o tym jak pewna rodzina z małego miasteczka staje się tak typowa, że traci wiarygodność u swoich dzieci. Film ten jest powtarzany we wtorek o godz. 22.00, a wcześniej o godz. 20.00 można zobaczyć film sensacyjny USA „Tam gdzie zaprowadzi Cię dzień” jest to film o grupie młodzieży mieszkającej pod mostem w pobliżu Hollywood. Film ten będzie powtarzany w środę o godz. 22.00, a wcześniej o godz. 20.00 będzie można zobaczyć inny film sensacyjny USA „Nieznajomi w raju” z 1984 roku, który jest powtarzany w czwartek o godz. 20.00. Tradycyjnie w czwartek o godz. 22.00 jest emitowany film polski, a tym razem będzie to dramat z 1988 roku „Cyryl odjeżdża” w reż. K. Wierzbiańskiego z Małgorzatą Potocką, Marianem Kociniakiem, Adamem Ferency i Krystyną Wolańską w głównych rolach. Film opowiada o tym jak do małego miasteczka przyjeżdża pierwszy po wojnie cyryl. Wśród artystów znajdują się ludzie o różnych poglądach, którzy nie zawsze potrafią ze sobą współpracować...

## KARNISZE HURTOWNIA „CORSO”

os. Zielone 9, tel. 43-10-24

145 rodzajów karniszy aluminiowych powlekanych, rurowych, plastikowych

przykładowe ceny brutto dla odbiorców indywidualnych:

- ★ karnisz aluminiowy z osłoną, dl. 3 m – 25,62 zł
- ★ karnisz powlekany, sosna, mahoń, dl. 3 m – 27,45 zł
- ★ karnisz rurowy, biały, dl. 3 m – 28,98

Zapraszamy w godz. 8.00–18.00

## WSZYSTKO DO WŁOSÓW!



ul. Bieńczycka 13a, tel. 0601412790

zapraszamy: pon.–pt. 9–18, sob. 9–14



# TVP1

- 7.00 „Kawa czy herbata?”  
7.45 „No problem!” – j. ang.  
8.05 „Murphy Brown” (116)  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Lato z Wiercipiętkiem”  
9.10 „Mali czarodzieje” (3) – serial dla dzieci USA  
9.35 „Tęczowa bajeczka”  
9.45 „Sport i zabawa” – „Rolki”  
10.00 „Dotyk anioła II” (4) – serial obyczajowy USA  
10.45 „Lato w Jedyńce”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Lato z Magazynem Notowań”  
13.00 Kino Letnie: „Sześcioro urwisów” – komedia USA (1963), reż. Gower Champion, wyk.: Debbie Reynolds, Cliff Robertson, David Janssen  
14.40 „Tajna historia zimnej wojny” – „Berlin – miasto frontowe” – program edukacyjny  
15.05 „Nasza generacja” (1) – „Jazz – wyjście z podziemia” – felieton  
15.50 „Szkoła złamanych serc”  
16.15 „Radość” – dla młodzieży  
16.40 „Tydzień prezydenta”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Moda na sukces” – serial  
17.50 „Stawka większa niż życie” – teleturniej  
18.10 „Prognoza pogody”  
18.15 „Forum” – pr. publ.  
19.00 Wieczorynka – filmy przyrodnicze  
19.30 Wiadomości  
20.10 Teatr Telewizji: David Williamson – „Dziennikarze”, reż. Konrad Szolajski, wyk.: Bronisław Wrocławski, Ewa Błaszczak, Aleksandra Konieczna  
21.10 „Reportaż”  
21.50 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...”  
22.30 Wiadomości  
22.40 „W centrum uwagi”  
23.00 „Studio Sport” – kronika MŚ w żeglarskim – klasa FINN + ILC 40  
23.10 Mistrzowie Kina: John Ford – „Zielona dolina” – dramat społeczno-obyczajowy USA (1941), wyk.: Walter Pidgeon, Maureen O'Hara, Donald Crisp  
1.05 „Variety Manx” – koncert

# TVP2

- 7.00 „Dziennik krajowy”  
7.20 „Sport – telegram”  
7.25 „7 dni, świat”  
7.30 „Akademia Żurawia”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Rodzinna menażeria” (22 – ost.) – „Robbie i jego przyjaciele” – serial obyczajowy USA  
9.00 „Naprawdę jaka jesteś?” – Hanna Bakula  
9.30 „Familiada” – teleturniej  
10.00 „Ulica Sezamkowa”  
10.30 „Quasimodo” (8) – „Święto czarownic” – serial anim.  
11.00 „Zatoka Marlinów” (17)  
11.45 „Mój kochany Lwów” – reportaż  
12.05 „Wyprawy z National Geographic” – „W poszukiwaniu Atochy” – serial dok. USA  
13.00 Panorama  
13.25 „Muzyczne lato w Dwójce”  
14.30 „30 ton! Lista, lista”  
15.00 „Człowiek-pająk” – „Punkt” – serial anim. USA  
15.25 Akademia Zdrowia „2”  
15.35 „Nie tylko w koszarach”  
16.00 Panorama  
16.05 „Dopóki żyje ostatni świadek”  
16.35 „Szczęśliwej podróży” (10) – „Nowa Zelandia” – serial  
17.30 „Zapis” (TV Kraków)  
18.00 Panorama  
18.10 „Kronika” (TV Kraków)  
18.35 „Koło fortuny” – teleturniej  
19.05 „Auto” – magazyn  
19.35 „Na bagnach i na uroczyskach” (2) – „Zjawy”  
20.00 Wakacje z komedią: „Popierajcie swego rewolwerow-

- ca” – komedia USA (1971), reż. B. Kennedy, wyk.: H. Morgan, J. Blondell, J. Denner  
21.30 „Wakacyjny Festiwal Gwiazd” – „Odchodzimy, przychodzimy” – widowisko Andrzeja Wajdy  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.35 „Seans filmowy”  
23.05 „Sammy Davis Junior – mistrz rozrywki” – film dok. USA  
23.50 „Lęki, obawy, nadzieje” – Ryszard Matuszewski  
0.00 „Muzyka i mitologia” – koncert inauguracyjny festiwalu „Szymanowski i jego Europa”  
1.00 „Podróż na Sycylię” – włoski film obyczajowy (1991), reż. Egidio Termine, wyk.: Lucrezia, Lante della Rovere, Pino Caruso

# TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 „Gimnastyka” 8.05 „Animaniacy” 8.30 „Pechowa rodzinka” 8.55 „Powikłania” 9.40 „Europejskie drogi” – niemiecki serial dok.  
10.10 „Mali kidnaperzy” – amerykańsko-kanadyjski dramat obyczajowy 11.45 „Cyklomotoabecadło” – 12.00 „Spotkanie w teatrze” – film fab. dla młodzieży USA 12.45 „Cat Stevens – największe przeboje” – koncert 13.15 „Niepojęty przypadek, czyli słów kilka o Władysławie Szymborskiej” – rep. 13.35 „Wilki północy” – kanadyjski film przyrodniczy 15.10 „Kasai – afrykański bohater” 15.35 „Morskie wyzwania” 16.00 „Pełny odłot” 16.30 „Mali mistrzowie” 16.45 „Mała, wielka, niebieska kula” 17.00 „Café Internet” 17.15 „Wspólne sprawy” 17.30 „Zapis” 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 Kronika 18.30 „Pogoda” 19.15 „Gość TV Kraków” 19.30 „Wielkie przygody XX wieku” 20.00 „Lecznica doktor Bramwell” 20.55 „Poza rok 2000” 21.50 Kronika 22.05 „Nasza antena” 22.10 „Sport” 22.15 „Studio V Międzynarodowego Festiwalu Klarnetowego” 22.25 „Kazik – Mój wydałca” – koncert 23.20 „Pogoń za tatuażem” – komedia USA, reż. Jeff Golg

# POLSAT

- 6.00 „Soundtrack” 6.30 „Afficionado” 7.00 „Poranek z Polsatem” 7.35 „Drzewko szczęścia” 7.55 Informacje 8.00 „Polityczne graffiti” 8.10 „Czarodziejka z Księżyca” 8.30 „Ziemia 2” – pilot serialu sf. USA 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Nasza antena” 11.30 „I wszyscy razem” – serial komediowy USA 12.00 „Odyseja” – kanadyjski serial przygodowy 12.30 „Café Polsat” 13.15 „Disco Polo Live” 14.00 „Finał Festiwalu Filmowego dla Dzieci i Młodzieży” 14.55 „Twój lekarz” 15.25 „Czarodziejka z Księżyca” 15.50 „Bractwo Białego Orła” 16.00 Informacje 16.15 „Kalambr” 16.45 „Café Polsat” – letnie studio Polsatu 17.45 „Odyseja” – serial 18.15 „I wszyscy razem” 18.45 Informacje 19.00 „Ziemia 2” – pilot serialu sf. USA 19.50 „Losowanie Lotto” 20.00 „Komandosi z Nawarony” – film wojenny USA 22.15 Informacje i biznes informacje 22.40 „Polityczne graffiti” 22.50 „Cwaniak” – serial kryminalny USA 23.45 „Magazyn” 0.50 „Dolina lalek” 1.15 „Przytul mnie”

# POLSAT 2

- 7.00 „CNN News” 7.30 „Tajemnice piasków” 8.00 „Power Dance” 8.30 „Lucy May” 9.00 „Mary Bell” 9.30 „Motomysz z Marsa” 10.00 „Ufozaury” 10.30 „Domek na preri” 11.30 „Antonella” 12.30 „Mute Music Television” 13.30 „PEMS” 14.30 „Afficionado” 15.00 „Soundtrack” 15.30 „Na topie” 16.00 „Motomysz z Marsa” 16.30 „Ufozaury” 17.00 „Lucy May” 17.30 „Mary Bell” 18.00 „Domek na preri” 19.00 „CNN News” 19.30 „Taje-

mnice piasków” 20.00 „Antonella” 21.00 „Gra!my News” 21.05 „Halo, Gra!my” 21.30 „Master Hot” 22.00 „P.M.A.M.” 22.30 „Dance World” 23.00 „Gra!my News” 23.05 „Przytul mnie” 0.30 „Playboy”

# Polonia

- 5.30 „TV Top shop” 8.00 Filmy anim. 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętności” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Podróże Guliwera” – „Wybrzeże Turcji” 14.00 „Eurovilage” 14.30 „Pełnym gazem” 15.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Helena i chłopcy” 18.00 „Namiętności” 19.00 „W domu” 19.30 Filmy anim. 20.30 „Celeste” 21.30 „Escape” 22.00 „Blżej filmu” 22.30 „TV Top shop”

# TELEWIZJA WISŁA

- 8.15 „Słodka zemsta” 9.00 „Pan Twardowski” – polski film arch. 10.30 „Magazyn rowerowy” 11.00 „Gillette” 11.35 „Maria” 12.30 „Akademia modelek” 13.05 „Riptide” 14.00 „Zakazana miłość” 14.30 „Był sobie chomik” – bajka 15.00 „Opowieści z zielonego lasu” 15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „5 minut dla prasy” 16.15 „Akademia modelek” 16.45 „Kosmogram Davida Harklaya” 17.00 „Posterunek przy Hill Street” 18.00 „Słodka zemsta” 18.50 „Pogoda, fakty” 19.10 „Zakazana miłość” 19.30 „Pogoda, fakty” 19.45 „Wojownicy” – film sensacyjny USA 21.35 „Multitolek” 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Magnum” 22.50 „Taaaka ryba” 23.20 „Posterunek przy Hill Street” 0.10 „Piłkarski przekładaniec”

# PTK 2

- 17.00 „Czarodziejka Księga” 17.30 „Królik, struś i ferajna” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Disco Polo Mix” 19.00 „Heart & Soul” 19.30 „TV Party” 20.00 „Starzy” – komedia USA 21.50 „Ruchome obrazy” 22.00 „Lekka kawaleria” – australijski film wojenny 23.30 „TV Party”

# RTL7

- 7.50 „Muzyka w RTL” 8.00 „Siódemka dzieciakom” 8.45 „Lassie” 9.05 „Campbellowie” 9.30 „Siódme poty” 10.20 „Trzecia planeta od słońca” 10.45 „Shiralee” (1) – australijski film obyczajowy 12.20 „Gwiazda Siódemki” 13.00 „Superdziewczyna” – angielski film sf. 15.00 „Telezakupy” 15.25 „Świat pana trenera” 16.10 „Campbellowie” 16.35 „Siódemka dzieciakom” 17.35 „Lassie” 18.00 „Siódme poty” 18.50 „Polskie seriale anim.” 19.10 „Pogoda” 19.15 „7 minut” 19.25 „Trzecia planeta od słońca” 19.50 „Pogoda” 19.55 „Człowiek, który nie chciał umrzeć” – film sensacyjny USA 21.30 „7 minut” 21.40 „Policjanci z Miami” 22.30 „Alfred Hitchcock przedstawia” 23.00 „Adwokat i prokurator” – serial sens.

# CANAL+

- 7.00 „Szaleję za tobą” 7.30 „Diabelski młyn” 8.00 „Reebot” 8.25 „Na zachód” – dramat ang.-amerykański 10.05 „Loch Ness” – ang.-amerykański film przyg. 11.45 „Anioły i owady” – angielsko-amerykański dramat obyczajowy 13.40 „Babar Zwycięzca” – film anim. 15.00 „Trans World Sport” 16.00 „Bóg, kochanek mamy i syn masarza” – komedia francuska 17.35 „Wojny potworów” 18.00 „Diabelski młyn” 18.25 „Cyberia” 18.50 „Mundial Futbol” 19.00 Lato filmów dokumentalnych: „Rytmy różnych ras” – „Fantastyczna historia salsy” 19.55 „Nie przegap!” 20.00 „Aresztantki” – komedia sensacyjna USA 21.35 „Star Trek VI” – film sf. USA 23.25 „Ponętna siostra Lucypera” – komedia USA 0.55 „Tajemnicze zabawy” – film erotyczny USA 2.30 „Gorączka” – dramat sensacyjny USA 5.15 „Tyson” – film obyczajowy USA

# Rzut oka

## Druga twarz parlamentarzysty

Zaczęły się wakacje, a razem z nimi sezon ogórkowy. Informacje o potworze z jeziora Loch Ness nie mają w tym roku szans, przebijają je rewelacje dochodzące z politycznych obozów przygotowujących się już na całego do kampanii wyborczej. Już zaczynamy słyszeć obietnice, aktywnie wykorzystywana jest przez jedną i drugą stronę naukowca, socjotechnika. Szkoda tylko, że niewielu przedstawicieli elektoratu ma szansę na tak dogłębną kontrolę swych faworytów jak telewizjowiści, którzy niedawno oglądali twórczą niemoc demonstrowaną przez wykonawców festiwalu polskiej piosenki w Opolu.

Zdenerwowany Marian Krzaklewski przebywając niedawno w Krakowie nie miał ochoty na rozmowy z dziennikarzami. Skoro złotousty i przystojny lider AWS rezygnuje z bezpłatnej promocji, to znaczy, że kontrowersje dotyczące kolejności na listach wyborczych są spore. Przyznam się, że mnie to nie dziwi. Skoro powołanie nowej śledzonej siły narodu idzie jak po grudzie, to efekt tego może być jeden. Pytanie tylko, czy jej rozłam nastąpi przez wrześnieć czy po. Wolalbym drugą wersję, bowiem postkomuniści mimo, że także mają problemy z OPZZ, dogadują się w ramach SLD całkiem nieźle i nie bez racji liczą na kolejny wyborczy sukces.

Zafundowali nawet swym kandydatom specjalne kursy – jak się dobrze sprzedawać wyborcom i co zrobić, aby zostać wybranym. Polecam to też AWS, bardziej niż proponowane przez jej lidera sprawdziany ze znajomości programu wyborczego. Przydałoby się też może skorzystanie z wariografu czyli wykrywacza kłamstw. Zawsze bowiem podczas kampanii wyborczej i spotkań z lokalnymi kandydatami zastanawiam się, na ile wierzą oni w prawdy oczywiste przekazywane wyborcom, a na ile mają swe prawdziwe poglądy. Jak się ma ich społecznikostwo do osobistego partykularyzmu? Taki lustracjograf też by im się przydał.

Tymczasem wyborcy słuchają debat, wywiadów, przemówień, stwierdzeń i not, i nic nie wiedzą. Dlatego po oglądnięciu ostatniego festiwalu w Opolu stwierdziłem, że wolalbym wybierać najlepszego wokalistę lub wokalistkę naszej popowo-rockowej sceny, niż posła z którym bym się zgadzał i co najważniejsze, któremu bym ufal. Transmisja z opolskiego amfiteatru pokazała dobitnie, że dwie trzecie wykonawców winna natychmiast pójść na lekcje nauki śpiewu, emisji głosu, interpretacji i choreografii. Niestety piosenkarski sprawdzian na żywo ma się nijak do promocyjnych programów wyborczych. Kandydaci do parlamentu nie mają swojego koncertu debiutów, kontrola ich przydatności do nowej roli odbywa się za nasze pieniądze dopiero na sesjach, w komisjach i podczas głosowań. Wtedy jest już za późno, żeby coś zmienić. Trzeba znowu czekać cztery lata.

MAREK OGAREK

# Prawa wolna

## Razem, czyli osobno

Zawiedli się ci wszyscy, którzy oczekiwali, że Akcja Wyborcza Solidarność z koalicji, zrzeszającej ponad trzydzieści partii i organizacji, przekształci się w jednolite ugrupowanie polityczne. Zwyciężyli partyjni liderzy, którzy po raz kolejny uniemożliwili jednoczenie wątków, prawicowych struktur. W imię swoich osobistych interesów osłabili rezultaty przedwyborczego przymierza.

Większość działających dzisiaj partii powstała w wyniku podziałów i rozłamów, jakim nieustannie ulegały ugrupowania polskiej prawicy. Ruchów odwrotnych, zjednoczeniowych, było niewiele i jak dotąd w ich wyniku nie powstała żadna licząca się siła. Różnice programowe już dawno zatarty się w bezradnym zabieganiu o nowych członków i wyborców, pozostały jedynie wyblakłe szyldy oraz nazwiska przywódców, stanowiące główny wyróżnik poszczególnych grup i grupiek. W dodatku na politycznej scenie pojawiły się niepolityczne organizacje, takie jak Liga Miejska czy Stowarzyszenie Rodzin Katolickich, które dodatkowo zamąciły przedwyborcze przygotowania. Nie wiadomo bowiem ku jakiej partii ciążą będą ich członkowie, wybrani do Parlamentu z listy AWS.

Związkowcy rozumieją, że jeżeli po wyborach mają wziąć udział w tworzeniu nowego rządu i przejmowaniu władzy w administracji, to jak najprędzej muszą pozbyć się balastu związkowych żądań i pretensji wobec państwa. Dlatego rozsądna jest ich decyzja, aby decydując się na start w wyborach, rozpocząć budowanie politycznego, a nie związkowego zaplecza (członek partii może być przecież równocześnie członkiem związku zawodowego). Przywódcy partii, które liczą po kilkuset, a w najlepszym wypadku po tysiąc czy dwa tysiące członków, dobrze wiedzą, że ich zwolennicy zniknąłby w nowej, wielotyśięcznej organizacji. Dlatego wolą powtarzać znane od lat frazesy o federacji, byle tylko doczekać wyborów, znaleźć się w Sejmie w gronie kilku najbliższych współpracowników i natychmiast zawiesić rozmowy o zjednoczeniu aż do następnej wyborczej katastrofy.

AWS, dzięki swojej wewnętrznej różnorodności, przyciąga sympatie znacznej większości prawicowego elektoratu. Jednak wygrane wybory to dopiero połowa drogi. Wyborczy sukces trzeba wykorzystać do przejścia władzy, a nie zadowolić się zdobyciem poselskich diet i darmowych noclegów w hotelu poselskim w Warszawie.

RYSZARD TERLECKI



## TVP1

- 6.00 „Kawa czy herbata?”  
7.45 „No problem!” – język angielski  
8.05 „Inny świat” (57) – serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Jacek – Dłonie” – film dla dzieci  
9.05 „Kamienna tajemnica” (3) – polsko-szwedzki film fab.  
9.30 „Zjedź do sam: C” – dla dzieci  
9.45 „Sport i zabawa”  
10.00 „Nie ma jak w domu” – serial australijski  
10.40 „Telezakupy”  
10.50 „Lato w Jędrzynie”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Lato z Magazynem Noto-  
wań”  
13.00 Kino Letnie: „Ale nu-  
mer!” – komedia australijska  
(1990), reż. Nadia Tass, wyk.:  
Ben Mendelsohn, Claudia  
Karvan, Marshall Napier  
14.40 „Kryptolodzy” (2) – film  
dok. USA  
15.10 „Modelem sięgnąć nieba”  
15.25 „Kuchnia” – „Foto”  
15.50 „Chwila z bajką” – „Na tro-  
pie Babet” – serial anim. USA  
16.15 „Raj” – dla młodzieży  
16.40 Program publicystyczny  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Moda na sukces” – serial  
USA  
17.50 „Stawka większa niż szy-  
cie” – teleturniej  
18.15 „Prognoza pogody”  
18.20 „Przezroczysty pokój” –  
reportaż  
19.00 Wieczorynka – „Trzy mi-  
sie”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Ciotka Julia i skryba” –  
film obyczajowy USA (1990),  
reż. Jon Amiel, wyk.: Barba-  
ra Hershey, Keanu Reeves, Pe-  
ter Falk  
22.00 Program publicystyczny  
22.30 Wiadomości  
22.40 „W centrum uwagi”  
23.00 „Studio Sport” – kronika  
MŚ w żeglarskiej klasie FINN  
+ ICL 40  
23.10 „Ojcowizna” – film dok.  
23.30 „Wspomnienie o Jerzym  
Jurandocie” (2) – „Inne czasy”  
– film dok.  
0.05 „Ogrody Watykanu” – film  
dok.  
0.30 „Drzewa” – polski dramat  
obyczajowy (1995), reż. Grze-  
gorz Królikiewicz, wyk.: Ewa  
Kasprzyk, Paweł Wawrzeki

- 16.35 „Szczęśliwej podróży” (11)  
– „Archipelag Fidżi” – niemiec-  
ki serial przygodowy  
17.30 „Pejzaż regionalny” (TV  
Kraków)  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Kolo fortuny” – teleturniej  
19.05 „Reporterzy Dwójki przed-  
stawiają”  
19.35 „Południk dziewiętnasty” –  
program dla dzieci  
20.00 „Tok Szok” – program pu-  
blicystyczno-rozrywkowy  
21.00 „Tajemnice historii” – „W  
poszukiwaniu Bursztynowej  
Komnaty” – niemiecki film dok.  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.40 „Świat na uboczu” – dra-  
mat społeczno-obyczajowy  
USA (1988), reż. Chris Men-  
ges, wyk.: Barbara Hershey,  
David Suchet, Jeroen Krabbe  
0.30 „Świat filmu animowane-  
go”

TELEWIZJA  
KRAKÓW

- 8.00 „Gimnastyka” 8.05 „Anima-  
niacy” 8.30 „Pan Boguś” 8.55 „Po-  
garda” 9.35 „Wiara i życie” 10.10  
„Lecznica doktor Bramwell” – an-  
gielski serial obyczajowy 11.00  
„Marianna i jej wesoła kompania”  
– angielski serial satyryczny 11.25  
„Życie zwierząt” 11.50 „Gramofon”  
12.00 Wiadomości 12.15 „Okolice  
spokojnego morza” – polski film  
obyczajowy 13.35 „Powidoki Mar-  
ka Nowakowskiego” 13.55 „Chcę  
inaczej” – Izabela Trojanowska  
14.30 „Galeria pod strzechą” 14.45  
„W rajsłym ogrodzie” 15.10 „Rahan  
– Wędrowiec” 15.35 „Rozmowy ze  
zwierzętami” 16.00 „Zagajnik”  
16.30 „Zegnaj Rockefeller” – serial  
polski 17.00 „Malowanie – czaro-  
wanie” 17.10 „Kundel bury i kocu-  
ry” 17.30 „Pejzaż regionalny” 18.00  
„Gość TV Kraków” 18.10 Kronika  
18.35 „Pogarda” 19.15 „Gość TV  
Kraków” 19.30 „Dzisiaj Poznań” –  
magazyn OTV Poznań 20.00 „Ce-  
sarskie cięcie” – polski film oby-  
czajowy 21.50 Kronika 22.05 „Na-  
sza antena” 22.10 „Sport” 22.15  
„Koncert rockowy” 23.15 „Ludo-  
jad” – horror włoski, reż. Lam-  
berto Bava, wyk.: Paolo Malco,  
Virginia Bryant

## POLSAT

- 6.00 „Dance World” 6.30  
„P.M.A.M.” 7.00 „Poranek z Polsa-  
tem” 7.35 „Drzewko szczęścia” 7.55  
Informacje 8.00 „Polityczne graffi-  
ti” 8.10 „Czarodziejka z Księżyca”  
8.30 „Ziemia 2” – pilot serialu sf.  
USA 9.30 „Zar młodości” 10.30 „Ja-  
strząb atakuje” 11.30 „I wszyscy  
razem” 12.00 „Odyseja” 12.30  
„Café Polsat” 13.15 „Dyżurny sa-  
tyryk kraju” 13.45 „Oskar” 14.15  
„Wolność Tomku...” 14.55 „Gra” –  
zabawa 15.25 „Maska” 15.50 „Brac-  
two Białego Orła” 16.00 Informa-  
cje 16.15 „Kalambury” 16.45 „Café  
Polsat” 17.45 „Odyseja” 18.15 „I  
wszyscy razem” 18.45 Informacje  
19.00 „Ziemia 2” – serial sf. USA  
19.50 „Losowanie Lotto” 20.00 „Na  
celowniku” – serial sensacyjny USA  
21.00 „Cecil Rhodes” – serial an-  
gielski 22.00 Informacje i biznes  
informacje 22.25 „Polityczne grafi-  
ti” 22.35 „Cwaniak” – serial USA  
23.30 „Ring” 23.55 „Motowiadomo-  
ści” 0.30 „Dolina lalek” 0.55  
„Muzyka na bis”

## POLSAT 2

- 7.00 „CNN News” 7.30 „Tajemni-  
ce piasków” 8.00 „Dance World”  
8.30 „Lucy May” 9.00 „Mary Bell”  
9.30 „Grand Prix” 10.00 „Jenny” –  
serial 10.30 „Domek na prerii”  
11.30 „Antonella” 12.30 „Mute  
Music Television” 13.30  
„P.M.A.M.” 14.00 „Dance World”  
14.30 „Koncert tygodnia” 15.30  
„Soundtrack” 16.00 „Grand Prix”  
16.30 „Jenny” – serial 17.00 „Lucy  
May” 17.30 „Mary Bell” 18.00  
„Domek na prerii” 19.00 „CNN

News” 19.30 „Tajemnice piasków”  
20.00 „Antonella” 21.00 „Gra!my  
News” 21.05 „Halo, Gra!my” 21.30  
„Master Hot” 21.50 „Dżana Top” 22.00  
„P.M.A.M.” 22.30 „Muzyczne instala-  
cje” 23.00 „Gra!my News” 23.05 „Przy-  
tul mnie” 0.30 „Playboy”

## Polonia

- 5.30 „Top shop” 8.00 Filmy anim. 9.30  
„Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętno-  
ści” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Cele-  
ste” 14.30 „Bliżej filmu” 15.00 „Top  
shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Hele-  
na i chłopcy” 18.00 „Namiętności”  
19.00 „Eurovillage” 19.30 Filmy anim.  
20.30 „Celeste” 21.30 „Pełnym gazem”  
22.00 „Podróże Guliwera” – „Wybrze-  
że Turcji” 22.30 „TV Top shop”

TELEWIZJA  
WISŁA

- 8.15 „Słodka zemsta” 9.00 „Wojow-  
nicy” – film sensacyjny USA 11.00  
„Taaaka ryba” 11.35 „Maria” 12.30  
„Akademia modelek” – serial francuski  
13.05 „Magnum” 14.00 „Zakazana mi-  
łość” 14.30 „Był sobie chomik” – bajka  
15.00 „Opowieści z zielonego lasu” –  
film dla dzieci 15.30 „Telezakupy”  
16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „5 minut  
dla prasy” 16.15 „Akademia modelek”  
16.45 „Kosmogrom Davida Harklaya”  
17.00 „Posterunek przy Hill Street”  
18.00 „Słodka zemsta” 18.50 „Pogoda,  
fakty” 19.10 „Zakazana miłość” 19.45  
„Falcon Crest” 20.40 „Hasła, fakty,  
obietnice” 20.45 „Stażyści” – serial  
USA 21.30 „Multilotek” 21.35 „Hasła,  
fakty, obietnice” 21.50 „Pogoda, fakty”  
22.00 „Magnum” 22.50 „Filmoskop”  
23.30 „Posterunek przy Hill Street” 0.10  
„Kosmogrom Davida Harklaya”

## PTK 2

- 17.00 „Czarodziejska Księga” 17.30  
„Kot w butach” 18.00 „74,5 nowa fala”  
18.45 „Disco Polo Mix” 19.00 „Histo-  
ria II wojny światowej” 20.00 „Tam,  
gdzie zaprowadzi cię dzień” – film  
sensacyjny USA 21.40 „Reporter”  
22.00 „Starzy” – komedia USA 23.30  
„Mega Dance”

## RTL 7

- 8.00 „Siódemka dzieciakom” 8.45  
„Lassie” – serial USA 9.10 „Campbel-  
lowie” – serial 9.35 „Siódme poty”  
10.25 „Świat pana trenera” 10.50 „Mu-  
zyka w Siódemce” 14.50 „Telezakupy”  
15.15 „Niesamowite historie” 15.35  
„Ukryta kamera” 16.10 „Campbello-  
wie” 16.35 „Siódemka dzieciakom”  
17.35 „Lassie” – serial USA 18.00  
„Piękna i Bestia” – serial sensacyjny  
USA 18.50 „Polskie seriale anim.”  
19.10 „Pogoda” 19.15 „7 minut” 19.25  
„Trzecia planeta od słońca” 19.50 „Po-  
goda” 19.55 „Policjanci z Miami” 20.45  
„7 minut” 20.55 „Niesamowite historie”  
21.20 „Alfred Hitchcock przedstawia”  
21.40 „Adwokat i prokurator” – serial  
USA 22.35 „7 minut” 22.45 „Siedem  
pokus” 23.30 „Policjanci z Miami” –  
serial USA

## CANAL+

- 7.00 „Szaleję za tobą” 7.30 „Diabel-  
ski młyn” 8.00 „Reebot” 8.25 „Tru-  
posz” – western USA 10.25 „Dwa że-  
bra Adama” – polska komedia oby-  
czajowa 11.50 „Mortal Kombat” –  
film akcji USA 13.30 „Czysty biznes”  
– kanadyjski film familijny 15.00  
„Raj na ziemi – Patagonia” – film  
dok. 15.55 „Krzyk w nocy” – film sen-  
sacyjny USA 17.35 „Wojny potwo-  
rów” 18.00 „Diabelski młyn” 18.25  
„Cyberia” 18.30 „Bajer w Bel-Air”  
19.00 Lato filmów dokumentalnych:  
„Rytmy różnych ras” – „Historia jazzu”  
(1) – „Nuty bluesowe” 19.55 „Nie prze-  
gap!” 20.00 „Ulubiony syn” – francu-  
ski film obyczajowy 21.40 „Żony roc-  
ka” – film dok. 22.35 „Oddając ci  
hold” – thriller USA 0.10 „Egzorcys-  
ta 3” – horror USA 2.05 „Zdradliwy  
dotyk” – thriller USA 3.35 „Calkowi-  
te zaćmienie słońca” – francusko-an-  
gielski dramat psychologiczny 5.25  
„Wariackie święta” – komedia USA

## Zapiski Jakuba Klenia

## CZCHOWSKIE LESZCZE

Co roku po raz pierwszy wybieram się na nie w lipcu. Są już po-  
tarle, które mają w maju i czerwcu. Wysokie, silnie wygrzbiecone  
ciało z charakterystycznym rykiem kończącym sympatyczny rybi py-  
szczek, który doskonale nadaje się do przeczesywania mulistego dna  
w poszukiwaniu opadłych tam przysmaków. To oczywiście leszcz.  
Ryba, którą można polubić. I choć w holowaniu nie dostarcza tylu  
emocji co karp, a i ości od tego ostatniego ma o niebo więcej, to jed-  
nak jest w niej coś, co sprawia, że zasadzam się na nią od lat w okoli-  
cach Czchowa. Tam, w Jeziorze Czchowskim bywa okazała i... nie  
śmierdzi mułem. Doskonale wiedzą o tym zwłaszcza ci, którzy za punkt  
honoru uznają przyrządzenie złowionej przez siebie sztuki, choćby tą  
sztuką miał być nawet dwunastocentymetrowy karaś.

Nie ma też nic piękniejszego od wczesnych godzin porannych na tą  
czchowską wodą, gdy już nie ma nocy, ale i dzień na dobre się jeszcze  
nie rozpoczął, gdy całe jezioro zdaje się parować i gdy zza okolicz-  
nych zalesionych gór zaczynają powoli przedzierać się pierwsze pro-  
mienienie słońca. Wtedy najczęściej zaczynają się brania. I jeśli akurat  
trafimy na stado, którego nie spłoszymy gwałtownym wyciąganiem  
zdobyczy, to bywa, że co kilka minut ciągniemy czterdziestocentym-  
etrowe sztuki. Jak ze sztancy. Bo taka już natura leszcza, że chodzi  
jak w szkole. Pierwszak z pierwszakami, trzecioklasista z trzecią kla-  
są, a czternastolatek z czternastolatkami. A że w tej samej klasie wzrost  
bywa podobny, tak jest i ze stadem leszczy – różnice bywają prawie  
niezauważalne.

Fachowcy piszą, że do łowienia leszczy na jeziorze najlepiej wy-  
brać przystawkę ze spławikiem. Według nich gruntówka z ciężkim  
ołowiem jest mało skuteczna. Ale z rybami bywa przecież tak, że re-  
gula stają się niekiedy wyjątki. Ja wyjątkowo więc leszcza łowię na  
grunt. Oczywiście mało kto dziś na jeziorze używa ciężkiego ołowiu  
denne. Bo i po co? Skutecznie zastępuje go sprężyna napakowana  
odpowiednią zanętą. Tak właśnie robię od lat. Na haczyk wystarczy  
ciasto lub kilka białych robaków. I czekam na pierwszy skok białego  
sygnalizacyjnego bączka. W zasadzie zacinam po jego pierwszym  
wyraźnym skoku – a trzeba go śledzić pilnie, bo branie nie jest tak  
dynamiczne jak karpowe, po którym wręcz – jak opowiadają niektórzy  
– kije spadają z podpórek. Wędzisko mam dość elastyczne, choć so-  
lidne. Tak na wszelki wypadek. Bo bywało, że zamiast leszcza na  
haczyk zacinalem dorodnego karpia.

Te moje leszcze chodzą po zachodniej stronie jeziora, od strony dro-  
gi łączącej Brzesko z Nowym Sączem. Na drugi brzeg, pod las, od  
czasu do czasu wybieram się na okonie. Na okonie wielkie jak konie.  
Ale to już zupełnie inna historia.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

PALISZ, PŁACISZ,  
ZDROWIE TRACISZ...

Nie mam wcale zamiaru agitować przeciw paleniu w czasie prowa-  
dzenia samochodu, tym bardziej, że przepisy tego nie zabraniają. Trud-  
no zresztą namawiać do rezygnacji z palenia nałogowych palaczy.  
Palenie w samochodzie nie musi jednak być tak niebezpieczne, jak  
to często bywa zwykle z naszej winy. Dlatego choć sam jestem niepa-  
lący przekazuję kilka dobrych rad dla palaczy.

Po pierwsze – papierosy należy zawsze lokować w stałym miejscu  
w samochodzie i to w miejscu będącym w zasięgu ręki. Szukanie pa-  
papierosów po kieszeniach i schowkach denerwuje kierowcę pragną-  
cego zapalić, rozprasza go, a tym samym jest niebezpieczne.

Po drugie – przy zapalaniu papierosa lepiej posługiwać się zapal-  
niczką gazową dobrze funkcjonującą niż elektryczną będącą w wypo-  
sażeniu niemal każdego pojazdu. Na spirali grzejnej zapalniczki elek-  
trycznej często zbierają się zanieczyszczenia tytoniowe, które odpa-  
dając parzą skórę lub wypalają dziury bądź w ubraniu, bądź w tapi-  
cerce foteli.

Po trzecie – do palenia papierosów w samochodzie potrzebna jest  
także popielniczka będąca w zasięgu ręki i odpowiednio pojemna.  
Strząsanie popiołu przez okno może spowodować, iż żar z papierosa  
wypadnie do wnętrza auta i może spowodować spalanie tapicerki. Po-  
pielnickę dobrze jest wypełnić w połowie piaskiem, co ułatwi gasze-  
nie niedopałków, a zarazem pozwoli na utrzymanie jej w czystości.

Po czwarte – paląc papierosa nie należy przewietrzać zadymionego  
wnętrza samochodu przez otwarcie okna. Lepiej włączyć dmuchawę  
na czas palenia, natomiast po jego zakończeniu i zgaszeniu niedopał-  
ka dopiero można otworzyć okno. Ciąg powietrza może bowiem po-  
wodować przeniesienie żarzącego się popiołu w zupełnie nieoczeki-  
wane miejsca.

Po piąte – warto pamiętać, że po 20 wypalonym w samochodzie pa-  
pieroście na wewnętrznej stronie przedniej szyby powstaje warstewka  
zanieczyszczeń utrudniająca widoczność. Usunąć ją można najlepiej  
przy pomocy wody z mydłem. Ścieranie tej warstwy na sucho może  
porysować szybę.

Po szóste – podczas jazdy samochodem należy zrezygnować z po-  
dawania ognia współpasażerowi. Nawet jeżeli jest to kobieta. Lepiej  
zyskać sobie opinię gburą niż doprowadzić do wypadku. Palaczy w  
samochodzie powinna obowiązywać samoobsługa. Co najwyżej pa-  
sazer może poszukiwać dla kierowcy papierosów, a nigdy odwrotnie.

Po siódme – kto ma oczy uczulone na dym papierosowy musi po-  
wstrzymać się od palenia w czasie jazdy. Kierowca musi bowiem do-  
brze widzieć sytuację na jezdni, a nie patrzeć na innych uczestników  
ruchu załzawionymi oczami.

Po ósme – powstrzymywanie się od palenia papierosów w czasie  
prowadzenia samochodu na pewno wyjdzie na zdrowie. A poza tym  
taki trening woli może doprowadzić do ograniczenia nałogu palenia.  
Dla wypalenia papierosa w czasie podróży samochodem lepiej za-  
trzymać się na krótki postój.

W.M.



# TVP1

7.00 „Kawa czy herbata?”  
7.45 „No problem!” – j. ang.  
8.05 „Doogie Howser, lekarz medycyny” (10) – serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Teatrzyk Kulfony i Moniki” – „Bajka o fatalnych bliźniakach”  
9.00 „A ja jestem...” – „Słoń”  
9.10 „Shingalana, mały myśliwy” – film dok.  
9.35 „Misiowe rysowanki”  
9.45 „Sport i zabawa” – „Koszykówka uliczna”  
10.00 „Milagros” (21) – włoski serial obyczajowy  
10.50 „Lato w Jedyńce”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Lato z Magazynem Notowan”

**13.00 Kino Letnie: „Ostatni termin” – dramat sensacyjny USA (1952), reż. Richard Brooks, wyk.: Humphrey Bogart, Kim Hunter, Ethel Barrymore**

14.40 „Pan Adam” – „Przyszło mi robić teatr”  
15.00 „Arcydziela” – Jasper Johns – „Flaga”

15.10 „...swego nie znacie” – „Piotrkowice koło Obornik Śląskich”

15.15 „Program muzyczny”  
15.50 „Tajemniczy świat Aleksandry” (27) – serial przygodowy  
16.15 „Widokówki” – magazyn  
16.30 „Fotki dla ciotki”  
16.40 „Czasy” – magazyn katolicki

17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Moda na sukces” – serial  
17.50 „Stawka większa niż życie” – teleturniej

18.15 „Prognoza pogody”  
18.20 „W interesie publicznym” – program publicystyczny

19.00 Wieczorynka – „Muminki”  
19.30 Wiadomości

**20.10 „Niezwyczajnie trudny wybór” – komedia USA (1982), reż. Larry Pearce, wyk.: Susan Saint James, John Rubinstein**

21.50 „Z blondynką w tle” – program rozr. M. Czubaszek  
22.30 Wiadomości

22.40 „W centrum uwagi”  
23.00 „Studio Sport” – ligi polskie

**23.30 „Wagary” – węgierski dramat psychologiczny (1989), reż. Ferenc Kardos, wyk.: Karoly Eperjes, Maria Gładkowska**

24.00 „Serca sercu” – film dok.

18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej  
19.05 „Ekspres reporterów”  
19.30 „Wehikuł czasu”  
20.00 Teatr Dwójki: Antoni Czechow – „33 omdlenia”, reż. Zbigniew Zapasiewicz, wyk.: Zbigniew Zapasiewicz, Olga Sawicka, Krzysztof Stelmach  
21.20 „Malta '97” – relacja z festiwalu teatralnego w Poznaniu  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.40 „Truciciel z Wimbledonu” (2) – angielski serial krym.  
23.30 „Okna” – program artystyczny  
0.10 „Pieśni Szymanowskiego” – program muzyczny

## TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Gimnastyka” 8.05 „Animaniacy” 8.30 „Teatrzyk Win Gin Pom” 8.55 „Pogarda” 9.35 „Zupełnie niewiarygodne” – angielski serial komediowy **10.10 „Cesarskie cięcie” – polski film obyczajowy** 11.35 „Kwiaty w mieszkaniu” – „Kapryśne jukki i dracjony” 11.45 „Trzy przeboje” 12.00 Wiadomości 12.15 „Blisko, coraz bliżej” – serial polski 13.30 „Tło, które mówi” – film dok. 13.50 „Bohater w alfabet” 14.10 „Auto-Moto-Klub” 14.30 „Rody polskie” – „Mycielscy” 15.10 „Kosmiczni rycerze” 15.30 „Hipopowo” 15.45 „Maluda” 16.10 „Indaba” 16.30 „Pan Samochodzik” – serial przygodowy 17.00 „Decyzje” – program publicystyczny 17.30 „9 i 1/2” – magazyn reporterów 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 Kronika 18.30 „Pogarda” 19.15 „Gość TV Kraków” 19.30 „Morskie opowieści” 20.00 „Uderzenie” 20.50 „Terra X – wypraw w nieznaną” – „Jeźdźcy złotej hordy” (2) 21.50 Kronika 22.05 „Nasza antena” 22.10 „Sport” 22.15 „Recital fortepianowy Stefana Askenazego” 23.15 „Z biegiem lat, z biegiem dni” (2) – polski film fab. (1980), reż. Andrzej Wajda, wyk.: Izabela Olszewska, Anna Polony

## POLSAT

6.00 „Muzyczne instalacje” 6.30 „P.M.A.M.” 7.00 „Poranek z Polsatem” 7.35 „Drzewko szczęścia” 7.55 Informacje 8.00 „Polityczne graffiti” 8.10 „Maska” 8.30 „Ziemia 2” – serial sf. USA 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Czarne kapelusze” – serial sensacyjny USA 11.30 „I wszyscy razem” 12.00 „Odyseja” 12.30 „Café Polsat” 13.15 „Disco Relaks” 14.15 „Ring” – magazyn publicystyczny 14.55 „Link Journal” 15.25 „Czarodziejka z Księżycy” 15.50 „Bractwo Białego Orła” 16.00 Informacje 16.15 „Kalambury” 16.45 „Café Polsat” 17.45 „Odyseja” 18.15 „I wszyscy razem” 18.45 Informacje 19.00 „Ziemia 2” – serial sf. USA 19.50 „Losowanie Lotto” **20.00 „Szczęśliwi III” – horror USA** 22.00 Informacje i biznes inf. 22.25 „Polityczne graffiti” 22.35 „Cwaniak” – serial 23.30 „Na każdy temat” 0.30 „Dolina lalek” 0.55 „Przytul mnie”

## POLSAT 2

7.00 „CNN News” 7.30 „Tajemnice piasków” 8.00 „Cosmix” 8.30 „Lucy May” 9.00 „Mary Bell” 9.30 „Motomyszy z Marsa” 10.00 „Ufo-saur” 10.30 „Domek na preri” 11.30 „Antonella” 12.30 „Mute Music Television” 13.30 „P.M.A.M.” 14.00 „Muzyczne instalacje” 14.30 „Koncert gwiazd” 15.30 „Magazyn motoryzacyjny młodych” 16.00 „Motomyszy z Marsa” 16.30 „Ufo-saur” 17.00 „Lucy May” 17.30 „Mary Bell” 18.00 „Domek na preri” 19.00 „CNN News” 19.30 „Tajemnice piasków” 20.00 „Antonella” 21.00 „Gra!my News” 21.05 „Halo,

Gra!my” 21.30 „Master Hot” 21.50 „Dżana Top” 22.00 „P.M.A.M.” 22.30 „Dance Jump” 23.05 „Przytul mnie” 0.30 „Playboy”

## Polonia

5.30 „TV Top shop” 8.00 Filmy anim. 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętności” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Celeste” 14.30 „Escape” 15.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Helena i chłopcy” 18.00 „Namiętności” 19.00 „Reportaż z planu” 19.30 Filmy anim. 20.30 „Celeste” 21.30 „W domu” 22.00 „Eurovillage” 22.30 „TV Top shop”

## TELEWIZJA WISŁA

8.15 „Słodką zemstą” 9.00 „Falcon Crest” 10.00 „Stażyści” – serial USA 11.00 „Filmoskop” 11.35 „Maria” 12.30 „Akademia modelek” 13.05 „Magnum” 14.00 „Zakazana miłość” 14.30 „Był sobie chomik” – bajka 15.00 „Opowieści z zielonego lasu” 15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „5 minut dla prasy” 16.15 „Akademia modelek” 16.45 „Kosmogram Davida Harklaya” 17.00 „Posterunek przy Hill Street” 18.00 „Słodką zemstą” 18.50 „Pogoda, fakty” 19.10 „Zakazana miłość” 19.45 „Love Joy” 20.40 „Hasła, fakty, obietnice” 20.45 „Historia rock and rolla” 21.30 „Wygraj z Lotto” 21.35 „Hasła, fakty, obietnice” 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Magnum” 22.50 „Za kółkiem” 23.20 „Posterunek przy Hill Street” 0.10 „Sportowy notatnik”

## PTK 2

17.00 „O czym szumią wierzby?” 17.30 „Disco Polo Mix” 18.00 „74.5 nowa fala” 18.45 „Geografia Polski” 19.15 „To i moto” 19.45 „Z planu filmowego” 20.00 „Nieznajomi w raju” – film sensacyjny USA 21.45 „Auto Majster” 22.00 „Tam, gdzie zaprowadzi cię dzień” – film sensacyjny USA 23.40 „Midnight Love”

## RTL 7

8.00 „Siódemka dzieciakom” 8.45 „Lassie” 9.10 „Campbellowie” 9.35 „Piękna i Bestia” – serial 10.25 „Trzecia planeta od słońca” 10.50 „Muzyka w Siódemce” 14.50 „Telezakupy” 15.15 „Czynnik PSI” 16.10 „Campbellowie” 16.35 „Siódemka dzieciakom” 17.35 „Lassie” 18.00 „Piękna i Bestia” 18.50 „Polskie seriale anim.” 19.10 „Pogoda” 19.15 „7 minut” 19.25 „Trzecia planeta od słońca” 19.50 „Pogoda” 19.55 „Zróbmy sobie dobrze” 20.20 „My i one” – serial 20.45 „7 minut” 20.55 „Czynnik PSI” 21.40 „Policjanci z Miami” 22.35 „7 minut” 22.45 „Żądło 2” – komedia sensacyjna USA

## CANAL+

7.00 „Szaleję za tobą” 7.30 „Diabelski młyn” 8.00 „Reebot” 8.25 „Wichry namiętności” – dramat obyczajowy USA 10.35 „Superdeser” – „Oscary '97” 11.10 „Cotton Club” – film obyczajowy USA 13.15 „Chłopcy z Placu Broni” – węgierski film familijny 15.00 „Kokainowa tajemnica mumii egipskiej” – film dok. 15.55 „Strażnik pierwszej damy” – komediodramat USA 17.35 „Wojny potworów” 18.00 „Diabelski młyn” 18.25 „Cyberia” 18.30 „Bajer w Bel-Air” 19.00 Lato filmów dokumentalnych: „Rytmy różnych ras” – „Historia jazzu” (2) – „Nuty bluesowe” 19.55 „Nie przegapi!” 20.00 „Dr Halifax” – „Twardy korpus” – australijski serial sensacyjny 21.40 „Na rozkaz serca” – film sensacyjny USA 23.40 „André” – film familijny USA 1.15 „Dżentelmeński zakład” – film erotyczny USA 2.55 „Miłosna serenada” – australijska czarna komedia 4.35 „Obywatel Kane” – film obyczajowy USA 6.30 „Śmierć Pattona” – film dok.

## Prawnik radzi

# LOKAL DLA SPADKOBIERCY

– *Mój Ojciec zmarł na początku tego roku. Staral się wcześniej od 1993 r. o wykup mieszkania komunalnego. Jednak nie zdążył nie z własnej winy sprawy załatwić, gdyż brakowało dokumentacji budynku. Czy w takiej sytuacji jako syn jedyny spadkobierca mogę się starać o wykup tego mieszkania, kontynuując wniosek ojca?* – pyta pan Leszek S.

Jeżeli najemca mieszkania złożył wniosek o sprzedaż lokalu i została wydana decyzja administracyjna, ale jej adresat zmarł, zanim doszło do zawarcia aktu notarialnego, nie stwarza to żadnych praw ani obowiązków majątkowych w rozumieniu art. 922 kodeksu cywilnego dla spadkobiercy – stwierdził Naczelny Sąd Administracyjny w teзовym wyroku w sprawie I S.A. 1377/95.

Decyzję o sprzedaży lokalu wydano w 1993 r. jednak mimo upływu kilku lat nie zawarto aktu notarialnego. Po śmierci lokatora prezydent stwierdził wygaśnięcie decyzji orzekającej o sprzedaży mieszkania. Samorządowe kolegium odwoławcze uchyliło z kolei decyzję prezydenta. Stwierdziło, że zgodnie z art. 62 k.c. oświadczenie woli nie traci mocy wskutek tego, że składający je zmarł. Do zwolnienia gminy z obowiązku zawarcia umowy sprzedaży lokalu może dojść tylko i wyłącznie za zgodą strony lub w toku postępowania przed sądem powszechnym. Prawa i obowiązki majątkowe zmarłego przechodzą z chwilą śmierci na jedną lub kilka osób. Do kategorii objętej art. 922 k.c. należą m.in. prawa i obowiązki powstałe w sytuacjach unormowanych w art. 62 k.c.

Decyzję kolegium zaskarżył do NSA prokurator. Umowa notarialna nie została zawarta, więc mieszkanie nie wchodzi do masy spadkowej po zmarłym. Prawo do nabycia lokalu nie jest prawem zbywalnym mimo majątkowego charakteru i nie podlega dziedziczeniu. Wygasło z chwilą śmierci najemcy. Do spadku nie należą prawa i obowiązki ściśle związane z osobą zmarłego.

Stanowisko prokuratora podzielił NSA. Roszczenie o nabyciu lokalu wywodzące się z decyzji administracyjnej nie jest dziedziczone i spadkodawca nie wchodzi w prawa wnioskodawcy. Wniosek o sprzedaż lokalu jest ściśle związany z osobą składającą go. Prawa i obowiązki osobowe nie należą do spadku i jako takie nie przechodzą na spadkobierców. W tej sytuacji prawidłowo orzeczono o wygaśnięciu ostatecznej decyzji prezydenta o sprzedaży lokalu (sygn. I S.A. 1377/95).

Zatem nie może Pan kontynuować starań Ojca o wykup mieszkania tej formie. (sp)



## KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

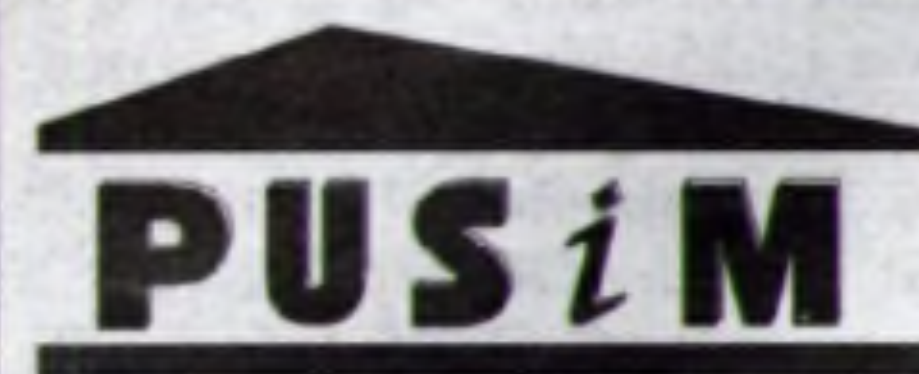
wyroby krajowe i importowane

FLIZY, TERAKOTA, FUGI, KLEJE  
**SUPER KOMFORT S.C.**

© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła  
Tel. 43-31-32



\* Taxi osobowe  
\* Taxi bagażowe  
\* Pomoc drogowa  
Zniżki przy zgłoszeniach telefonicznych oraz dla posiadaczy abonamentów



PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG SOCJALNYCH I MIESZKANIOWYCH

31-831 Kraków – Nowa Huta, ul. Fatimska 41a

**OFERUJE TANI WYPOCZYNEK NAD LAZUROWYM MORZEM W SŁONECZNEJ GRECJI I CHORWACJI**

Cena pobytu 12-dniowego w Grecji – już od 680 zł, w tym 2 posiłki dziennie.

Cena pobytu 12-dniowego w Chorwacji w apartamentach 4-osobowych – już od 525 zł. Zakwaterowanie w hotelach 2-, 4- i 6-osobowych i apartamentach 2-, 4- i 6-osobowych z pełnym wyposażeniem kuchennym. Istnieje również możliwość wykupienia wyżywienia na miejscu.

Zgłoszenia przyjmuje Biuro Turystyki PUSiM, tel. 48-48-67, tel./fax 48-06-02

Ponadto przedsiębiorstwo oferuje całonocny parking strzeżony, znajdujący się w os. Złota Jesień

Informacje pod nr telefonu 48-20-22 wew. 237 lub 279



# TVP1

7.00 „Kawa czy herbata”  
7.45 „No problem!” – j. ang.  
8.05 „Szalone dziewczyny” (4) – serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Dzieci świata” – „Vili, powiedz...” – film słoweński  
9.00 „ELA” – encyklopedia lata dla dzieci  
9.10 „Dziwczyni z oceanu” (16) – australijski serial przygodowy  
9.35 „Małe bajeczki” – „Teatrzyk Domowego Przedszkola – Jak Sobanek planetnika gościł”  
9.45 „Sport i zabawa”  
10.00 „Cagney i Lacey” (51)  
10.50 „Lato w Jedyne”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Lato z Magazynem Noto-  
wań”  
13.00 Kino Letnie: „Randall i  
duch Hopkirka” (5, 6) – angielski serial komediowy  
14.40 „Zwierzęta świata” – „Z kamerą wśród przyrody” (2) – „Sztuka filmowania Jeana Louisa Frunda” (2) – kanadyjski serial dok.  
15.05 „Patagonskie żywioły” (1) – „Do Wichrowych Szczytów” – film dok.  
15.50 „Szczęścię lata Toma i Jerry'ego” (19) – serial anim. USA  
16.15 „Ja” – psychozabawa  
16.40 „Diariusz rządowy”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Moda na sukces” – serial USA  
17.50 „Stawka większa niż życie” – teleturniej  
18.15 „Prognoza pogody”  
18.20 „Oszczędzanie na mieszkaniu” – program publicystyczny  
18.30 „Credo” – magazyn katolicki  
19.00 Wieczorynka – „Świetliki”, „Karolina i jej przyjaciele”  
19.30 Wiadomości  
20.00 „Nash Bridges” (21) – serial kryminalny USA  
21.05 „Dzieci rewolucji” – angielski film dok.  
22.30 Wiadomości  
22.40 „W centrum uwagi”  
23.00 „Kronika Mistrzostw Świata w żeglarskiej” – klasa FINN + ILC 40  
23.10 „Opole na bis”  
23.30 „Pożegnanie z Leninem” – komedia angielska (1993), reż. Endaf Emlyn, wyk.: Sharon Morgan, Wyn Bowen Harries  
1.00 „Konwencje teatralne” – „W amfiteatrze”

# TVP2

7.00 „Dziennik krajowy”  
7.20 „Sport – telegram”  
7.25 „Ekspres reporterów”  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Dzieciaki, kłopoty i my”  
9.00 „Spotkanie z Balladą” – „Witajcie w Kopydłowie”  
10.00 „Ulica Sezamkowa”  
10.30 „Quasimodo” (11) – „Gli-niana armia” – serial anim.  
10.50 „Okavango” (17, 18) – serial przygodowy USA  
12.30 „Zwierzęta Australii” (9) – „Malarz ptaków – William T. Cooper” (2) – serial dok.  
13.00 Panorama  
13.25 „Przeżyjmy to jeszcze raz” – B. B. King  
14.10 „Clipol”  
15.00 „Najpiękniejsze wakacje” (1) – „Wyjazd Bruna” – francuski serial przygodowy  
15.20 „Akademia Zdrowia Dwoj-  
ki”  
15.30 „Fontanny Rzymu” (3) – „XIX i XX wiek” – serial dok.  
16.00 Panorama  
16.05 „5x5 – wygramy razem”  
16.35 „Szczęśliwej podróży” (13) – „Kapsztad” – niemiecki serial przygodowy

17.30 „U siebie” (TV Kraków)  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Jeden z dziesięciu”  
19.05 „Polaków portret własny” – program publicystyczny  
19.35 „Klub pana Rysia”  
20.00 Teatr Dwójki – Scena Po-  
pularna: Roman Zawadzki – „Widma”, reż. Jerzy Marku-  
szewski, wyk.: Barbara Wrze-  
sińska, Wojciech Wysocki, Zbi-  
gniew Zapasiewicz  
21.00 „Z archiwum X” – serial  
sensacyjny USA  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.40 „Baron z Bad Ischl” (6) – „Usta milczą” – austriacko-nie-  
miecko-włoski serial historycz-  
no-obyczajowy  
23.30 „Klan Churchillów” (2) – „Blask chwały” – angielski se-  
rial dok.  
0.20 „Criminal tango” – „To  
idzie młodość”

# TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Gimnastyka” 8.05 „Anima-  
niacy” 8.30 „Przygody kota Feli-  
ksa” 8.55 „Pogarda” 9.35 „Nowe  
odkrycia” 10.10 „Tata inny niż  
wszyscy” – francuska komedia  
obyczajowa, reż. Philippe Clair,  
wyk.: Aldo Maccione Laura Del  
Sol 12.00 Wiadomości 12.15 „Noc-  
ne ptaki” – polski film fab. 13.20  
„Laborka” – 25 lat zespołu „Laba-  
ratorium” 14.30 „Wiedzą sąsiedzi,  
gdzie susel siedzi” 15.10 „Ferdyn-  
and Wspaniały” – serial anim.  
15.20 „Roger Odrzutowiec” 15.25  
„Latające misie” 15.50 „Cudowny  
świat zwierząt” 16.05 „Chcę być  
gwiazdą” – serial angielski 16.30  
„Gruby” – serial polski 17.00 „Na  
rynku pracy” 17.15 „Autostrada”  
17.30 „U siebie” 18.00 „Gość TV  
Kraków” 18.10 Kronika 18.30 „Po-  
garda” 19.15 „Gość TV Kraków”  
19.30 „Tajemnice nauki” 20.00  
„Marcellino, chleb i wino” – wło-  
sko-francusko-hiszpański film  
obyczajowy, reż. Luigi Comenci-  
ni 21.50 Kronika 22.05 „Nasza an-  
tena” 22.10 „Sport” 22.15 „Maanam  
– The best of Maanam” – koncert  
23.15 „Poza strachem” – thriller  
USA, reż. Robert Lyons, wyk.:  
Mimi Lesseos

# POLSAT

6.00 „JUMP” 6.30 „P.M.A.M.”  
7.00 „Poranek z Polsatem” 7.35  
„Drzewko szczęścia” 7.55 Informa-  
cje 8.00 „Polityczne graffiti” 8.10  
„Czarodziejka z Księżyca” 8.30  
„Ziemia 2” – serial sf. USA 9.30  
„Żar młodości” 10.30 „Kojak”  
11.30 „I wszyscy razem” 12.00  
„Odyseja” 12.30 „Café Polsat”  
13.15 „Klip Kłaps” 13.45 „Co jest  
grane?” 14.15 „Twój lekarz” 14.55  
„Telepuzzle” 15.35 „Maska” 15.50  
„Bractwo Białego Orła” 16.00 In-  
formacje 16.15 „Kalambury” 16.45  
„Café Polsat” 17.45 „Odyseja”  
18.15 „I wszyscy razem” 18.45 In-  
formacje 19.00 „Ziemia 2” – serial  
sf. USA 19.50 „Losowanie Lotto”  
20.00 „Noc w mieście” – komedia  
sensacyjna USA 22.00 Informacje  
i biznes informacja 22.25 „Politycz-  
ne graffiti” 22.35 „Cwaniak” – se-  
rial 23.30 „Sztuka informacji” 23.55  
„4x4” 0.30 „Dolina lalek” 0.55  
„Przytul mnie”

# POLSAT 2

7.00 „CNN News” 7.30 „Tajemni-  
ce piasków” 8.00 „Dance Jump”  
8.30 „Lucy May” 9.00 „Mary Bell”  
9.30 „Grand Prix” 10.00 „Jenny”  
10.30 „Domek na prerii” 11.30 „An-  
tonella” 12.30 „Mute Music Tele-  
vision” 13.30 „P.M.A.M.” 14.00  
„Dance Jump” 14.30 „Mute Music  
Television” 15.30 „Afficionado”  
16.00 „Grand Prix” 16.30 „Jenny”  
17.00 „Lucy May” 17.30 „Mary  
Bell” 18.00 „Domek na prerii”  
19.00 „CNN News” 19.30 „Taje-  
mnice piasków” 20.00 „Antonella”  
21.00 „Gra!my News” 21.05 „Halo,

Gra!my” 21.30 „Master Hot” 21.50  
„Dżana Top” 22.00 „P.M.A.M.”  
22.30 „DJ's Club Techno” 23.05  
„Przytul mnie” 0.30 „Playboy”

# Polonia

5.30 „TV Top shop” 8.00 Filmy  
anim. 9.30 „Helena i chłopcy”  
10.00 „Namiętności” 11.00 „TV Top  
shop” 13.30 „Celeste” 14.30 „W  
domu” 15.00 „TV Top shop” 16.00  
Filmy anim. 17.30 „Helena i chlop-  
cy” 18.00 „Namiętności” 19.00  
„Escape” 19.30 Filmy anim. 20.30  
„Celeste” 21.30 „Bliżej filmu”  
22.00 „Tele Box” 22.30 „TV Top  
shop”

# TELEWIZJA WISŁA

8.15 „Słodka zemsta” 9.00 „Love  
Joy” 10.00 „Historia rock and rolla”  
11.00 „Za kółkiem” 11.35 „Maria”  
12.30 „Akademia modelek” 13.05  
„Magnum” 14.00 „Zakazana miłość”  
14.30 „Był sobie chomik” – bajka  
15.00 „Opowieści z zielonego lasu”  
15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda,  
fakty” 16.05 „5 minut dla prasy”  
16.15 „Akademia modelek” 16.45  
„Kosmogram Davida Harklaya”  
17.00 „Posterunek przy Hill Street”  
18.00 „Słodka zemsta” 18.50 „Pogo-  
da, fakty” 19.10 „Zakazana miłość”  
19.45 „Ogniomistrz Kaleń” – pol-  
ski film wojenny 21.25 „Multilotek”  
21.30 „Kontr-Wywiady Bigosowej”  
– talk show 21.50 „Pogoda, fakty”  
22.00 „Magnum” 22.50 „Magazyn  
rowerowy” 23.20 „Posterunek przy  
Hill Street” 0.10 „Beeper”

# PTK 2

17.00 „Beverly Hills Teenagers”  
17.30 „Obrońcy kamienia” 18.00  
„74,5 nowa fala” 18.45 „Dookoła sła-  
wy” 19.45 „Disco Polo Mix” 20.00  
„Nieznanymi w raju” – film sensa-  
cyjny USA 21.30 „Disco Polo Mix”  
22.00 „Cyryl odjeżdża” – dramat  
polski 23.35 „Heart & Soul”

# RTL7

8.00 „Siódemka dzieciakom” 8.45  
„Lassie” 9.10 „Campbellowie” 9.35  
„Siódme poty” 10.25 „Trzecia plane-  
ta od słońca” 10.50 „Muzyka w  
Siódemce” 14.50 „Telezakupy” 15.15  
„Zróbmy sobie dobrze” – serial 15.40  
„My i one” – serial komediowy-USA  
16.10 „Campbellowie” 16.35  
„Siódemka dzieciakom” 17.35 „Las-  
sie” 18.00 „Piękna i Bestia” 18.50  
„Polskie seriale anim.” 19.10 „Pogo-  
da” 19.15 „7 minut” 19.25 „Trzecia  
planeta od słońca” 19.50 „Pogoda”  
19.55 „Z pomocą niebios” – serial  
USA 20.45 „7 minut” 20.55 „Żądło  
2” – komedia sensacyjna USA 22.35  
„7 minut” 22.45 „Z pomocą niebios”  
23.30 „Ukryta kamera”

# CANAL+

7.00 „Szaleję za tobą” 7.30 „Dia-  
belski młyn” 8.00 „Reebot” 8.25  
„Matka swojej matki” – polski dra-  
mat obyczajowy 10.15 „Café Socie-  
ty” – film obyczajowy USA 12.00  
„Świadek koronny” – film sensa-  
cyjny USA 13.25 „Kijanka i wielo-  
ryb” – kanadyjski film familijny  
15.00 „Ich pięcioryb” – serial 15.45  
„Wojenna rozgrywka” – nowoze-  
landzki film sensacyjny 17.35  
„Wojny potworów” – serial anim.  
18.00 „Diabelski młyn” 18.25 „Cy-  
beria” 18.30 „Bajer w Bel-Air” 19.00  
Lato filmów dokumentalnych: „Ryt-  
my różnych ras” – „Rap – równość  
ras” 19.55 „Nie przegapi!” 20.00  
„Prowokujący układ” – dramat  
USA 21.35 „Halo Szpiebrówka,  
czyli ostatni występ króla kasiarzy”  
– polska komedia muzyczna 23.05  
„Duckman” – animacja dla doro-  
słych 23.35 „Niemożliwa propo-  
zycja” – dramat psychologiczny USA  
1.30 „Nowy koszar Wessa Crave-  
na” – horror USA 3.20 „Rozterki  
serca” – włoski dramat obyczajo-  
wy 5.05 „Nell” – dramat USA

# BIUROTECH

oferuje w ciągłej sprzedaży:

- ☛ meble biurowe, krzesła, fotele
- ☛ meble na indywidualne zamówienie
- ☛ maszyny do pisania
- ☛ kalkulatory
- ☛ taśmy i kasety do maszyn i kalkulatorów
- ☛ wałeczki barwiące do kalkulatorów
- ☛ papier komputerowy, maszynowy, ksero, fax
- ☛ druki akcydensowe
- ☛ bogaty asortyment drobnych artykułów biurowych

Nowa Huta: os. 2 Pułku Lotniczego 1, tel. 499-499  
Kraków: ul. Racławicka 1, tel./fax 36-24-88

ORTONOVA Sp. z o.o.

Nowo powstała  
firma handlowa

# ORTONOVA Sp. z o.o.

oferuje najwyższej jakości amerykańskie i szwedzkie apa-  
raty ortopedyczne oraz sprzęt do indywidualnych cwi-  
czeń rehabilitacyjnych w warunkach domowych. Do  
nabycia jest również tanie obuwie na stopy zniekształ-  
cone we wszystkich rozmiarach i buty dla diabetyków.

Kraków, pl. Matejki 8, tel. 22-88-03

Zapraszamy: pon.-pt. w godz. 9-17, sobota 9-14

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe

# METALODLEW S.A.

w Krakowie  
zatrudni

specjalistę ds. mechaniczno-energetycznych

Wymagane wykształcenie wyższe o profilu mechanicznym lub  
budowlanym oraz uregulowany stosunek do służby wojskowej.  
Zgłoszenia przyjmuje Dział Zatrudnienia i Plac METAL-  
ODLEW S.A., ul. Ujastek 1, 30-969 Kraków, skr. poczt. nr 61,  
tel. 25-72-02 lub 25-80-01.

# BIURO OGŁOSZEŃ

DO WSZYSTKICH

GAZET KRAKOWSKICH

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

TEL. 43-44-33, pon.-pt. w godz. 9-15

# ROWERY CENTRUM ROWEROWE

„TOMAR” ul. Klasztorna 31

Hurt i Detal

Czynne w godz. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
soboty: 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

# NOWY SKLEP FIRMOWY

os. Niepodległości 3 (Zesp. Pawilonów Handlowych)

SUPERATRAKCYJNA OFERTA, m.in.:

MAGNUM, GIANT,  
UNIBIKE,  
OLPRAN,  
VELAMOS, ROMET

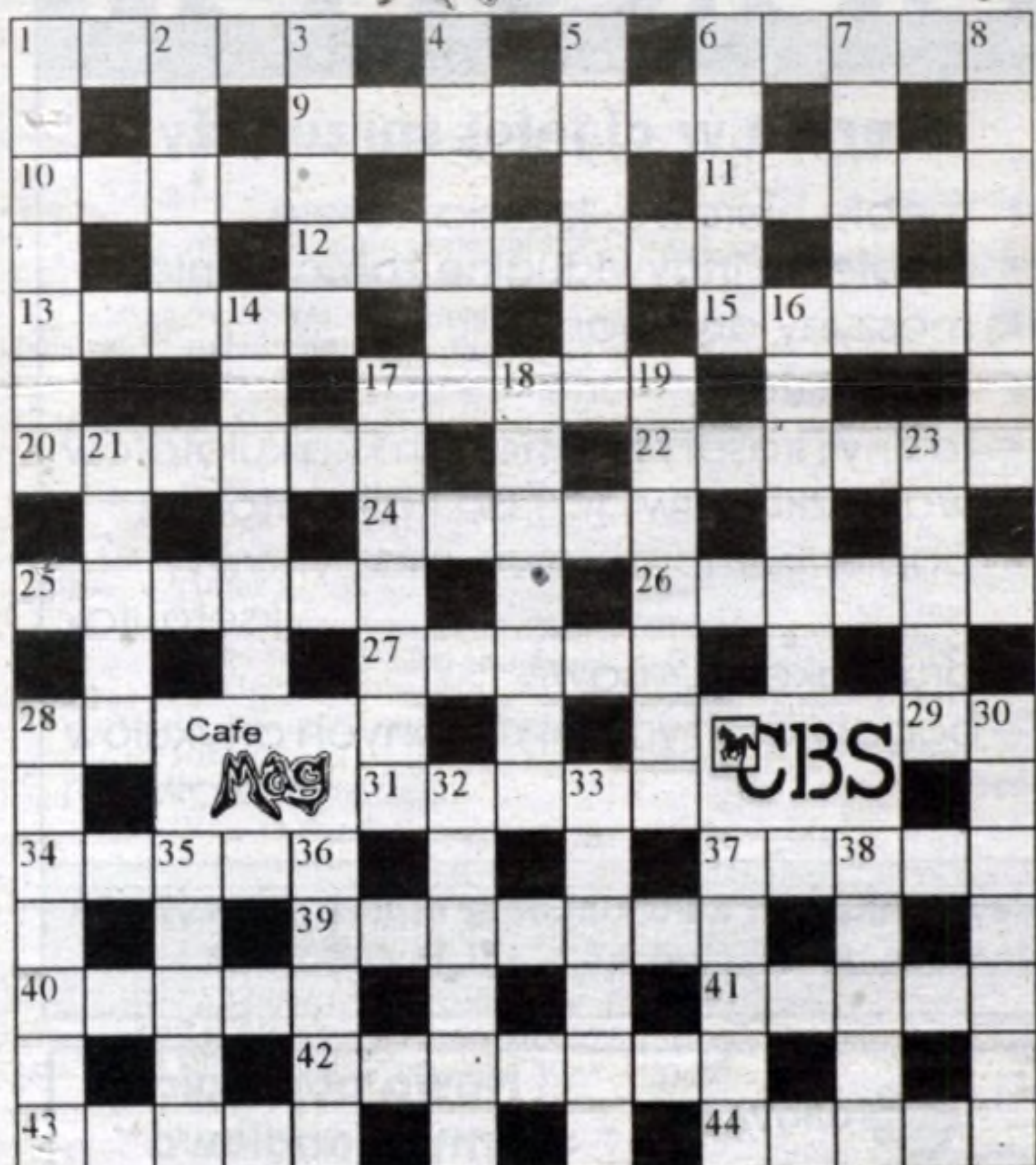
Tel. 25-84-30; 25-84-31; 44-47-53.

Autobus 123, 153 – dwa przystanki za klasztorem w Mogile



# KRZYŻÓWKA 27

## z kawą i CBS



**POZIOMO:** 1. gromadzi go nie tylko chomik, 6. wdzięczny parkowy śpiewak, 9. najwyższy szczyt w Gorcach, 10. bezwonny, lekki gaz, wraz z tlenem tworzy mieszaninę piorunującą, 11. reguły ograniczające swobodę działania, 12. duże miasto na Florydzie, 13. indiańskie trofeum wojenne, 15. miasto w Lotaryngii nad kanałem Marna-Ren, 17. przepływa przez Wadowice, 20. zachwyt, ogólne uznanie, 22. służy do umocowania czegoś w czymś lub na czymś, 24. rodzaj nadwozia samochodu osobowego, 25. nasada kończyny miedniczej poniżej talii, 26. węzeł kolejowy i przejście graniczne z Polski na Ukrainę, 27. powinowata w linii prostej, 28. symbol pierwiastka chemicznego odkrytego przez Marię Skłodowską-Curie, 29. 10x10 metrów, 31. gładka, lśniąca tkanina jedwabna lub bawełniana, 34. grupa ludów w środkowej i południowej Afryce, 37. poniesione nakłady finansowe, 39. w ulu lub na odciskach, 40. duży, nieforemny pakunek, 41. zespół prądów kulturowych i artystycznych w określonym czasie, 42. sądowy zawód, 43. kawon, 44. portugalskie wyspy na Atlantyku.

**PIONOWO:** 1. starosta spiski z Garbowa, symbol rycerskich cnót, 2. miasto we Włoszech z najstarszym w Europie uniwersytetem, 3. poziomy element konstrukcyjny budynku, 4. zwierzę domowe, 5. miasto wojewódzkie nad Białą, 6. zamrażnięta para wodna, 7. na oficerskiej marynarce, 8. „żelazna” w Berlinie dzieliła Europę na dwie części, 14. nadatlantycka stolica w Afryce, 16. półkolista lub wieloboczna część bazyliki zawierająca ołtarz główny, 17. górzysta część Wielkiej Brytanii, 18. najwyższy stopień w marynarce wojennej, 19. zwierzęta po angielsku, 21. pas tkaniny naszyty na suknię jako ozdoba, 23. miasto w woj. krośnieńskim, 28. niewielka praca, 30. przyjęte obyczaje i obrzędy, 32. połączone ze sobą belki pływające po wodzie, 33. ozdobna ścianka wieńcząca elewację budynku, 35. bogacz lub namiestnik w imperium Mogolów w Indiach, 36. rozległy, łagodnie nachylony fragment stoku górskiego, 37. największa grecka wyspa, 38. staropolska nazwa osady zamieszkała przez ludność rolniczą.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 10 lipca br.

Rozwiązanie krzyżówki nr 26:

**POZIOMO:** 7. Świnica, 8. eskulap, 9. kramarz, 10. iloczyn, 11. Elk, 12. urobek, 14. tabaka, 16. haracz, 17. klisza, 18. ameba, 19. fantom, 22. Dublin, 25. Berent, 27. lateks, 28. UFO, 29. stragan, 30. garniec, 31. bankier, 32. kotlety.

**PIONOWO:** 1. uwertura, 2. znamiona, 3. Maczek, 4. relikw, 5. kurczaki, 6. marynarz, 13. egzamin, 15. Arkadia, 20. arbitraż, 21. turkawka, 23. bienale, 24. inspekty, 26. tundra, 27. logika.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 25 wylosowała Anna Korczyńska, os. Kolorowe 11a/16. Nagroda jest do odebrania w redakcji. Po odbiór należy zgłosić się z „Głosem” i dowodem osobistym.

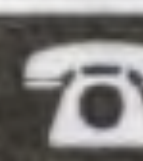
### NAGRODA – KASETY AUDIO – ZOSTAŁA UFUNDOWANA PRZEZ FIRMĘ CBS

Kraków: ★ CBS-„HIT” – ul. Wielicka 259, ★ CBS CENTRUM – ul. Królewska 63, ★ CBS – ul. Kalwaryjska 27; Nowa Huta: ★ CBS – os. Handlowe 8, ★ CBS DH „WANDA”; Miechów: ★ CBS DH „GRYF” – Rynek 4; Nowy Sącz: ★ CBS DH „LACH” – al. Batorego; Rzeszów: ★ CBS – ul. Moniuszki 2.

### MAGIEL ELEKTRYCZNY

os. Na Skarpie 16

Informacje oraz przyjmowanie zleceń:

 (całodobowy) 25-77-02

Bez dodatkowych dopłat odbieramy i dostarczamy pranie do domu klienta.

Ceny poniżej przeciętnej.

W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 76 interwencji, pouczone 39 osób, ukarano mandatami karnymi 47 osób na sumę 1575.00 zł, założono 8 blokad na koła nieprawidłowo zaparkowanych samochodów. Do Izby Wyrzecznień odwieziono 2 osoby.

## NA STRAŻY MIASTA

• Funkcjonariusze Grupy Ekologicznej ujawnili „dzikie” wysypiska śmieci przy ulicach Sierpowej, Dąbskiej, Piastowskiej na terenach należących do Wydziału Skarbu. W wyniku interwencji Straży Miejskiej Wydział Skarbu wystąpił o likwidację dzikich wysypisk śmieci do Wydziału Gospodarki Komunalnej. Teraz tylko należy poczekać na praktyczne efekty działania urzędników.

• W dniu 27 czerwca br. Straż Miejska wspólnie z przedstawicielami Huty Tadeusza Sendzimira dokonała kontroli strefy ochronnej wokół huty pod kątem czystości i porządku.

• Straż Miejska podjęła interwencję przy ul. Centralnej w związku ze zgłoszeniem zalania wodą parkingu i ulicy. W wyniku przeprowadzonego postępowania wyjaśniającego przeprowadzono rozmowy z kierownikiem Spółdzielni „Montin”. Ustalono, że na razie „Montin” winny takiego stanu rzeczy będzie wodę usuwał doraźnie w razie opadów. Ponadto firma Montin zobowiązała się do wykonania w tym rejonie kanalizacji z terminem realizacji sierpień br.

• Kolegium ds. Wykroczeń w Nowej Hucie ukarało grzywną w wysokości 600,00 zł oraz zakazem prowadzenia pojazdów mechanicznych mężczyznę, który wyjechał samochodem z parkingu osiedlowego będąc pod wpływem alkoholu. Interwencja Straży Miejskiej być może zapobiegła także tragedii na drodze.

Ukarany z inicjatywy Straży Miejskiej przez Kolegium ds. Wykroczeń, odwołał się do Sądu Rejonowego dla Nowej Huty. Sąd utrzymał w mocy orzeczoną grzywnę za wykroczenie drogowe z art. 97 kodeksu wykroczeń i obciążył wnioskodawcę kosztami sądowymi. (sp)

**PODNAJMĘ część własnego lokalu o pow. 52 m<sup>2</sup> oraz całą piwnicę o pow. 52 m<sup>2</sup> w pawilonie nr 76, os. Dywizjonu 303. Tel. 48-17-52.**

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### TROCHĘ STATYSTYKI

W minionym tygodniu w Nowej Hucie odnotowano 96 zdarzeń o charakterze przestępczym, w tym: 5 rozbójów, 12 pobić i bójek. Włamanie się do 8 obiektów handlowo-usługowych, 2 mieszkań, 5 piwnic i 1 altanki.

Zarejestrowano 28 przestępstw samochodowych; skradziono 4 auta, do 20 włamano się, 4 uszkodzono.

Skradziono 11 rowerów.

Zarejestrowano 1 samobójstwo i 1 utonięcie.

### CORAŻ BRUTALNIEJSI

28 czerwca, około godz. 23 w os. Albertyńskim, trzech mężczyzn dokonało rozbój na wracającym do domu mieszkańcu tego osiedla. Ofiara uderzona została w tył głowy. Cios był silny. Zaatakowany upadł. Jeden z napastników unieruchomił jeszcze broniącego się mężczyznę kładąc mu na szyi. W tym czasie dwóch innych przeszukało mu kieszenie. Napadniętemu skradziono „szaszetkę” z dokumentami, zegarek i 250 zł.

### NIE ZDAŻYLI

26 czerwca około godz. 2 w nocy, patrolujący radiowozem rejon os. Szkolnego policjanci zauważyli, że w sklepie z artykułami przemysłowo-spożywczymi „Alt” rozgięta jest krata okienna i uchylone okno.

Na zapleczu sklepu znaleźli dwóch „nocnych klientów”, którzy tam usiłowali ukryć się przed policją. Pod oknem sklepowym znaleźli też cztery torby typu jamnik, częściowo wypełnione towarami a także podnośnik samochodowy, który prawdopodobnie posłużył im do rozgięcia krat.

Jednego z zatrzymanych, nastoletniego mieszkańca os. Spółdzielczego umieszczono w Izbie Dziecka (włamu dokonał dzień przed swoimi 17-letnimi urodzinami).

Jego kumpel, 18-letni mieszkaniec ul. Krowoderskich Zuchów wyładował w policyjnym areszcie.

### WYPADŁ Z OKNA

Po południu, 28 czerwca z okna 2 piętra bloku w os. Centrum B wypadł 3,5 letni chłopczyk. Ustalono, że w tym czasie matka wyszła do sklepu po mleko dla niemowlęcia pozostawiając w domu dwóch braci bliźniaków i niemowlę. Jej konkubent był na rybach, a czworo pozostałych dzieci gdzieś wyszło.

Jeden z bliźniaków wszedł na parapet okna z którego wypadł. Trawnik-prawdopodobnie zamortyzował upadek. Chłopczyk w ciężkim stanie; z obrażeniami głowy, brzucha i ze złamaniem ręki przewieziony został do szpitala. Kryzys minął, dziecko wraca do zdrowia.

Gdy Pogotowie Ratunkowe zabierało rannego, jego brat bliźniak obserwował to co się dzieje siedząc na parapecie feralnego okna.

### ZROBILI ZAMIESZANIE

24 czerwca, o godz. 15.30 sprzedawczyni sklepu „Anna” w os. Teatralnym powiadomiła policję o tym, że kilkanaście minut wcześniej do sklepu weszły cztery osoby, prawdopodobnie narodowości rumuńskiej; dwóch mężczyzn i dwie kobiety. Nagle w sklepie zrobiło się jakieś dziwne zamieszanie. Odwracając w ten sposób uwagę ekspedientki złodzieje podnieśli szybę gabloty z której skradli cztery złote sygnety wartości 1800 zł.

(jdz)

**DOM SERWIS**

Kraków, os. Willowe 30  
tel. 433-337, 444-069

AGD i RTV

**polar**

### SIEDMIOLETNIA GWARANCJA

PRALKI - ZBIORNIK, SILNIK  
CHŁODZIARKI, ZAMRAŻARKI - AGREGAT  
CHŁODNICZY ZE SPRĘŻARKĄ.  
GWARANCJA OBEJMUJE RÓWNIEŻ KOSZTY ROBOCIZNY I DOJAZDU.

UWAGI  
PRZEDŁUŻONA GWARANCJA OBEJMUJE WYROBY FIRMY POLAR. ROZPROWADZANE PRZEZ DOM SERWIS NA TERENIE WOJ. KRAKOWSKIEGO PO PRZEDSTAWIENIU KARTY GWARANCYJNEJ WYSTAWIONEJ PRZEZ DOM SERWIS.

### TANIEJ Z "GŁOSEM"

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 - pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 10 lipca 1997 r.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca „Wielką miłość Marjorie” napisaną przez Hermana Wouka. 19-letnia bohaterka marzy o karierze aktorskiej. Po szkole aktorskiej dostaje się do zespołu teatralnego kierowanego przez zdolnego i przystojnego reżysera. Uwolniona od domowych nakazów rzuca się w wir życia i przeżywa wielką miłość...

### TANIEJ Z "GŁOSEM"

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy Pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu - Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowane obok.

Kupon upoważnia do zakupu książki o 5 % taniej i jest ważny do 10 lipca 1997 r.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

♦ **CENTRUM „MEDYK”**. Tel. 44-10-49 (od godz. 10 do 22). Wizyty specjalistów szpitali krakowskich: interniści, kardiolog, pediatra, chirurg dziecięcy, EKG w domu chorego.

♦ **ABC LEKARZY SPECJALISTÓW**. Wizyty: pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, neurologów, reumatologów. Tel. 585-664.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15c. Tel. 48-20-22, w. 296, 290.

♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. TRYSTUŁA) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuażu laserem.

♦ **ORTOPEDIA** (lek. med. W. MIERNICZEK) – konsultacje, leczenie laserem w schorzeniach pourazowych. **LECZENIE BÓLU** laserem w schorzeniach reumatycznych i neurologicznych.

♦ **GINEKOLOGIA** (lek. E. ŁOREK) – konsultacje, nieoperacyjne leczenie laserem nadżerek szyjki macicy, cytologie, kolposkopie.

♦ **CHIRURGIA RĘKI** (dr med. M. BONCZAR) – rekonstrukcje wad wrodzonych i pourazowych ręki (ścięgien, nerwów i naczyń).

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 44-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

♦ **MASAŻE** – ogólne: receptorów (w stopie), nastawianie dysków, os. Szkolne 36, w godz. 12–20.

♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 44-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Tel. 48-94-60 po południu.

♦ **USG NOWA HUTA** w Przychodni Specjalistycznej nr 1, os. Na Skarpie 6: jama brzuszna, ginekologia, położnictwo, tarczycy, piersi, stawy biodrowe. **Rejestracja**: tel. 44-19-00, wewn. 22, 44-19-30, wewn. 22 lub osobiście w godz. 9.00–18.00.

♦ **REHABILITACJA DOMOWA**, masaż, fizykoterapia, kinezyterapia. Tel. 485-222, wew. 14-09, prosić z pokoju 1107. Pon. – piątek do 20.00.

♦ **USG** – lek. med. Magdalena Śliwińska. Hepatologia, konsultacja po WZW, L-4. Tel. 21-55-29, 33-41-35.

♦ **LABORATORIUM „DIAGNOZA”** – pełny zakres badań. Centrum A 12 (budynek żłobka), pon. – pt. 7.30–9.30. Tel. 25-93-46.

♦ **PRYWATNA PRZYCHODNIA LEKARSKA** – os. Oświecenia 44, tel. 49-85-52, pon. – piątek 8–20, sobota 8–12. **Różni specjaliści • laboratorium • zwolnienia L4 • wizyty domowe.**

♦ **SUPEREKSPIESOWE** protezy, naprawy. Gwarancje. Os. Szkolne 2. Tel. 44-72-02.

♦ **GIMNASTYKA, MOBILIZACJE KRĘGOSŁUPA, MASAŻ, MGR REHABILITACJI**. Tel. 25-79-32.

♦ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszki 1, tel. 49-71-02.

♦ **AMICOR – CENTRUM KARDIOLOGICZNE** • ul. Oboźna 31, tel. 33-59-06, 33-91-73; pn.–pt. 9–19, sob. 9–13. Oddz. os. Złotego Wieku 19–20, tel. 49-95-25: kardiolog, kardiolog dziecięcy, kardiochirurg, chirurg naczyń, psycholog • Echokardiografia – Doppler + kolor, dorośli i dzieci • Ekg wysiłkowy • 24-godzinny zapis Ekg metodą Holtera • Badania analityczne.

♦ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, psychiatry, psycholog, ul. Cerchów 5, (os. Na Skarpie), środy, czwartki 17–19, tel. 44-57-99.

• **EKSPIESOWA NAPRAWA PROTEZ**  
• **TECHNIKA DENTYSTYCZNA.**

Usługi dla gabinetów stomatologicznych od poniedziałku do piątku 10.00–14.00.

♦ **GABINET PEDIATRYCZNO-ALERGOLOGICZNY**, testy, leczenie. Teatralne 16, tel. 44-89-24, wt., czw. 15.30–17.30.

♦ **GABINET ALERGOLOGICZNY dla dzieci i młodzieży**. Na Skarpie 6 (Przychodnia Rejonowa) – wtorek, czwartek – 17.00–18.00.

♦ **EKSPIESOWE TANIE PROTEZY, NAPRAWY**. Centrum E 23, tel. 602 309-531 (całodobowy).

♦ **MASAŻ**: Ma-uri, Jin Shin Do, tybetański, bioterapia. Tel. (012) 43-64-13; (012) 47-76-12.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **OKIENNA ZABUDOWA BALKONÓW**, solidnie, fachowo, TANIO. Tel. 82-24-11 lub 82-30-71.

♦ **KSERO, PIECZĄTKI** – plac targowy Bieńczyce, paw. nr 3. Czynne od pon. do pt. w godz. 10–17, sob. 10–14.

♦ **MONTAŻ boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacze**, tel. 47-19-50.

♦ **AGENCJA POCZTOWA - PIECZĄTKI - KANTOR WYMIANY WALUT - LOTTOMAT**. Centrum B-7 (obok PZU). Tel./fax 43-63-85.

♦ **WODOMIERZE**, montaż. Tel. 43-02-44.

♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO.**, os. Centrum B 3.

Tel. 25-75-60. 8–19, sob. 8–14. **Usługi fotograficzne, atelier**: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. **Studio grafiki komputerowej**: skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.

♦ **EUROPA** – angielski, niemiecki. Szkoła nr 88, Szkłane Domy 2. Tel. 43-44-51, 44-19-79.

♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW**, tapicerki meblowej – VAP TV 350, tanio i solidnie, rachunki VAT. Firma „ROB-TER”, tel. 44-65-41.

♦ **SAUNA** – w godz. 10.00–16.00 **taniej!** Siłownia „FLEXOR”, os. Kolorowe 29, tel. 44-59-39, w. 20.

♦ **PANELE BOAZERYJNE I PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż – montaż. Tel. 49-35-06 w godz. 9–17.

♦ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużeń, 11-21-87.

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 47-86-50, godz. 10–18.

♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW I KUCHENEK MIKROFALOWYCH**. Tel. 47-65-05.

♦ **NAPRAWA PIECYKÓW GAZOWYCH**. Rok gwarancji. Tel. 43-38-70 po 16.00.

♦ **NAPRAWIAMY WSZYSTKO, co gra i pokazuje obrazki**. Półroczna gwarancja! 454-765.

♦ **FIRMOM** dokumentacje fotograficzne wykona GAWLIŃSKI, Tel. 47-35-20.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 43-41-28.

♦ **BIURO KSIĘGOWE VAT** – ul. Grzegorzeczka 79, telefon/fax: 11-21-87.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **„KIM-CHATA”, BIURO POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI**, Kraków, ul. Stróża Rybna 11b, tel. 23-60-33.

♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI, Bracia Sadurscy**, 13-63-46, ul. Grzegorzeczka 79.

♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż. Tel. 49-82-12.

## USŁUGI RTV

♦ **NAPRAWY I INSTALACJE anten**. Tel. 25-92-72.

♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 48-97-57 i 48-20-39.

♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW**. Tel. 47-65-05.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**, gwarancja. Tel. 43-36-83.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW u klienta**.

Tel. 48-13-55.

♦ **NAPRAWIAMY wszystko co gra i pokazuje obrazki**. Półroczna gwarancja. Tel. 45-47-65.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”, os. Centrum A, bl. 1, tel. 44-13-66 i 44-26-76** ♦ kwatery ♦ ubezpieczenie Polisa, Hestja, Warta, Polonia, Fortuna, Stu ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe, promowe – Polferiees, samolotowe ♦ paszporty. Bogata oferta zagraniczna ♦ oferta Scan Holiday.

♦ **AGENCJA USŁUGOWA „OROS”, ul. G. Zapolskiej 38, tel. 37-63-23.** ♦ Wczasy ♦ „zielone szkoły”: w górach, nad jeziorami i nad morzem, organizujemy plenerowe imprezy. **NAJNIŻSZE CENY!**

♦ **TRAVEL HOUSE ROWECKI – BILETY PROMOWE I LOTNICZE**. Specjalność – Skandynawia. Informacja morska i promowa. Tel. 23-09-10.

## KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”, Adam Nawrocki**, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 49-92-42, czynne od pon. do sob. 8–18, niedz. 8–12. Dostawa kwiatów do domu. Parking za kwiaciarnią.

♦ **KWIACIARNIA „KALINA”, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedzielę godz. 9–13.**

Tel. 44-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## NAUKA JAZDY

♦ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 1, pok. 15, tel. 48-43-95, 48-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

♦ **AUTO SZKOŁA**, Kazimierz Grudzień, Jerzy Stolecki, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20. Tel.: 44-72-77, 47-54-67.

♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 47-74-68 (w godz. 19–22).

♦ **AUTOSZKOŁA**, os. Złota Jesień 13, tel. 48-20-22, wew. 224., J. Kowalik, J. Czyż, tel. 49-49-99, 47-91-82 (fiat uno, 126p, polonez).

♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 45-47-05 w godz. 13–18.

♦ **NAUKA JAZDY**, uno i cinquecento. Aleksander Zapiór, tel. 48-15-94.

♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW LOK**, os. Szkolne 30.

Tel. 44-28-28, czynne od 8 do 16 (126p, CC, UNO).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA pełny zakres napraw dętek i opon**, komputerowe wyważanie kół – **„KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej),**

TEL. 25-70-08. Pon. – piątek 8-17, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia „Stomil” i „Michelin”, „Pirelli”.

♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 26, w godz. 8–16. Tel. 11-68-04 i 11-66-50 w. 114.

♦ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 48-34-18.

♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNOMÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż. Jana Pawła II 154, tel. 48-34-18.

♦ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajęczkowski, Autoryzacja FIAT i DAEWOO, al. Jana Pawła II 156, tel. 48-66-44, 67-63-60, w weekendy 10% zniżki w konserwacji.

♦ **AUTOALARMY** – znakowanie pojazdów, zniżki ubezpieczeniowe. Szeroki wybór czujników. Unikalny system blokady zapłonu, immobilisery, centralne zamki. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 44-45-17.

♦ **GAZ-MAJSTER, AUTO-GAZ** montaż i naprawy, autoalarmy, centralne zamki, mechanika, automyjnia. Kraków, ul. Stróża Rybna 11b, tel. 56-33-26 wew. 28.

♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8 A – tel. 44-37-43 czynne w godz. 8-16 poleca **laserowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DEBICA.**

♦ **POMOC DROGOWA**. Tel. 47-12-89, 49-81-34.

♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 44-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8-15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 43-49-50, czynny od pon. do pt. 8-17, CAFE BISTRO.

♦ **„MONROE” – AMORTYZATORY**, ul. Reduta 7, tel. 11-77-44. Autoryzowany serwis. Sprawdzanie, montaż, sprzedaż, komputerowe badanie amortyzatorów.

♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY.**

Tel. 44-37-41, 13-80-63.

♦ **AUTOALARMY – MONTAŻ** – 5-letnia gwarancja, unikalne systemy alarmowe, al. Jana Pawła 37, Komis Samochodowy MAKRO, tel. 48-05-55, wewn. 32-05, komórkowo: (0-601) 41-27-97.

## GIELDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

♦ **fiat 126p**: 96 – 9,8-11,0 tys., 95 – 15,4-16,1 tys., 94 – tys., 95 – 9,4-10,1 tys., 94 – 12,2-13,5 tys., 93 – 11,5-12,7 tys., 92 – 10,8-11,4 tys., 90 – 6,2-7,7 tys.

♦ **fiat punto 1,1**: 95 – 27,4 tys.

♦ **cinquecento 700**: 96 – 17,2 tys., 95 – 16,6 tys., 94 – 14,9 tys.

♦ **cinquecento 900**: 96 – 20,4 tys., 95 – 19,2 tys., 94 – 17,6 tys.

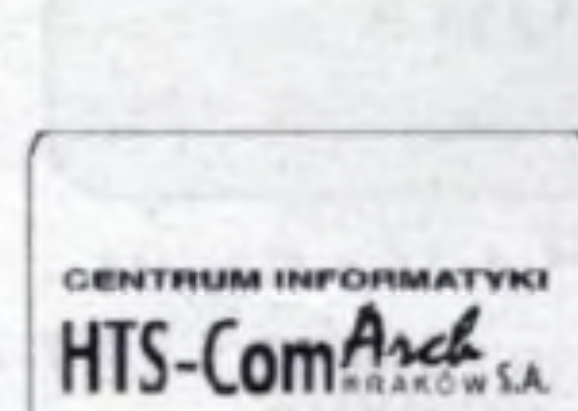
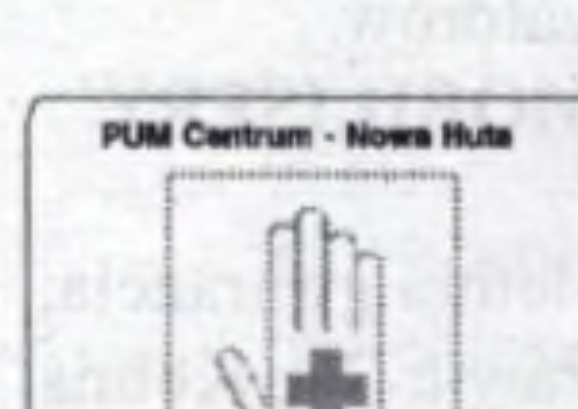
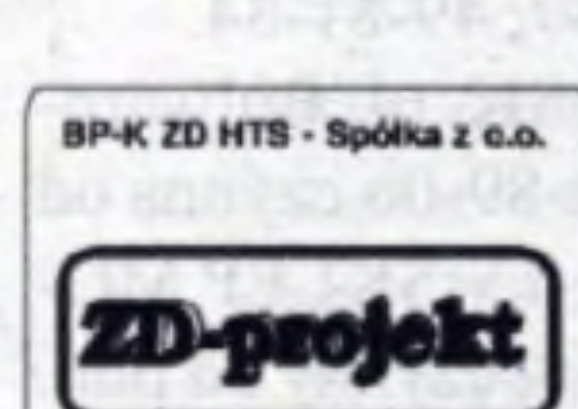
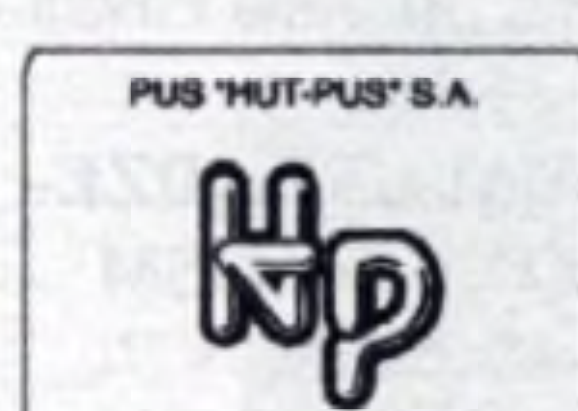
♦ **polonez**: 96 – 17,3-18,2 tys., 95 – 15,4-16,1 tys., 94 – 12,2-13,5 tys., 93 – 11,5-12,7 tys., 92 – 10,8-11,4 tys., 90 – 6,2-7,7 tys.

♦ **fiat uno 1,4**: 96 – 22,9 tys.

♦ **ford sierra 1,3**: 97 – 33,2 tys.

♦ **peugeot 405 1,6**: 93 – 31,1 tys.





Spółka tygodnia: ZD-PROJEKT

## PROJEKTY Z KOMPUTERA

BP-K ZD HTS - Spółka z o.o.

ZD-projekt

Sześć lat temu zdecydowaliście się na odważny krok – zawiązaliście spółkę pracowniczą na bazie jednego z byłych zakładów huty. Jak Pan ocenia te lata samodzielnego bytowania? – pytamy inż. Ryszarda Kokoszkę prezesa Zarządu Biura Projektowo-Konstrukcyjnego ZD HTS sp. z o.o. „ZD-PROJEKT”.

– Udało nam się przetrwać i jest to wspólny sukces bowiem zdecydowana większość pracowników Zakładu-Projektowo Konstrukcyjnego HTS wykupiła udziały w spółce i wszyscy mają wpływ na podejmowanie decyzji...

W ciągu tych lat dopasowaliśmy strukturę organizacyjną spółki do czekających ją zadań, przez stworzenie wielobranżowych działów pod kątem oczekiwań modernizacyjnych HTS, jako zasadniczego dla nas partnera. Natomiast rewolucja komputerowa zmusiła i nas do przestawienia się na nowe techniki projektowania.

– Zatem deski kreślarskie odstawiono już zupełnie do przysłowiowego kąta?

– No, nie tak całkiem, ale w naszej firmie mamy około 30 stanowisk do projektowania wyposażonych w komputery. Pracujemy w oparciu o licencjonowane programy: AUTOCAD, LUGOCAD, EPLAN, ROBOT, SCHEMA. Są to kapitalne narzędzia pracy, niestety – bardzo drogie.

Projektowanie to dzisiaj zawód wymagający ciągłego treningu i zdobywania nowych umiejętności. Nasi projektanci podnoszą więc swe kwalifikacje uczestnicząc w sympozjach, seminariach i szkoleniach które opłaca firma. Kształci się także kadra zarządzająca...

– Głównym odbiorcą waszych usług projektowych jest HTS S.A. W tym roku jednak znacznie okroiła ona swój program remontowy i modernizacyjny. W jakiej sytuacji stawia to spółkę?

– Nie ukrywam że interesują nas przede wszystkim tematy związane z modernizacją HTS. W tym roku przygotowujemy dla HTS bardzo ważny temat jakim jest instalacja wdmuchiwanie pyłu węglowego dla Wielkich Pieców, według niemieckiej licencji firmy KÜTTNER. Przy projektowaniu uwzględniamy nową technologię palowania fundamentów – „yet grouting”, bardziej ekonomiczną, o krótkim czasie realizacji w stosunku do metody tradycyjnej. Opracowujemy również – przy współpracy z AGH – projekt wstępny zagospodarowania żelazodajnych

odpadów hutniczych do dalszego przetwarzania. Wkrótce przystępujemy także do projektowania instalacji przerzutu wody z kanału Suchy Jar do basenu portowego.

Uwzględniając realia i to, że portfel zamówień „modernizacyjnych” huty wyczerpuje się, a program remontowy huty został okrojony, szukamy nowych partnerów poza HTS S.A. Ostatnio wygraliśmy z renomowanymi firmami krakowskimi i śląskimi przetarg na projekt modernizacji wydziału rur zgrzewanych Huty FERRUM. ZD-PROJEKT wybrano także do zaprojektowania rozbudowy wydziału blach transformatorowych w bocheńskim STALPRODUKCIE.

– By zdobyć zamówienie musicie startować w przetargach z innymi firmami. Jak Pan ocenia konkurencję na rynku firm projektowych?

– O ile na początku wolnego rynku decydującym elementem w wyborze projektanta była niska cena, to dzisiaj inwestorzy zorientowali się, że nie może to być najważniejszy i zasadniczy walor oferty...

Poszukujemy klientów poza HTS S.A. i najbardziej udaje nam się to w branży dźwigowej. Wykonujemy projekty związane z modernizacją i prze-

budową tego typu urządzeń dla przedsiębiorstw z całego regionu Polski Południowej. Poza tym nasi projektanci cieszą się pewną renomą Inspektoratu Dozoru Technicznego. Doskonałym „poligonem doświadczalnym” w tej branży, przez ostatnie dziesiątki lat, była huta, gdzie pod nadzorem ZD-PROJEKTU pozostaje nadal około 1000 urządzeń dźwigowych różnej klasy.

By sprostać konkurencji, obok wprowadzenia komputeryzacji procesu projektowania, wdrażamy system jakości zgodnie z wymaganiami norm międzynarodowych serii ISO 9000. Mamy nadzieję, że niebawem uzyskamy certyfikat.

– Z czego Pan jako szef firmy nie jest zadowolony?

– Specyfika firmy, a więc świadczenie usług i wykonawstwo dokumentacji technicznej dla remontów i modernizacji nie pozwala na kształtowanie długofalowej polityki spółki. Zależni jesteśmy bowiem od sytuacji na rynku inwestycji. W związku z tym trudno na przykład zagwarantować, że stan zatrudnienia w naszej spółce, wynoszący 150 osób, dzisiaj wystarczający, nie będzie musiał w przyszłości ulec zmniejszeniu...

**Biuro Projektowo-Konstrukcyjne ZD HTS sp. z o.o. – „ZD-PROJEKT” powstało w 1991 roku w wyniku prywatyzacji Zakładu Projektowo-Konstrukcyjnego Huty im. T. Sendzimira istniejącego od 1952 roku.**

**Działalność projektowa spółki obejmuje m.in. projektowanie nowych i przeprojektowanie już istniejących obiektów budowlanych i konstrukcji stalowych pod kątem ich rozbudowy i przebudowy, modernizację maszyn i urządzeń, projektowanie, rozbudowę i modernizację sieci energetycznych i elektrycznych, dźwignic specjalnych i ogólnego przeznaczenia oraz innych środków transportu wewnątrzzakładowego, jak również projektowanie instalacji i urządzeń ochrony środowiska.**

**Spółka ZD-PROJEKT współpracuje z wieloma firmami m.in. z innymi spółkami powstałymi na bazie majątku huty takimi jak: BELMER S.A., PMO S.A., HUT-PUS S.A., METALODLEW S.A., ZŁOMEX S.A., KRAKODLEW S.A., z firmami krajowymi jak MOSTOSTAL, HPR S.A., BUDOSTALE – 1, 2, 3. ELEKTROMONTAŻ, GZUT, OPAM-DeTrans, MONTIN, uczelniami: Politechniką Krakowską, Akademią Górniczo-Hutniczą oraz firmami zagranicznymi jak Dango Diententhal, Krupp Polisyus, Thyssen Stahl AG., Vitkovice Strojevernstvi, Paul Wurth S.A., ABB Dortmund, KÜTTNER.**

Wymagane minimum 10 lat stażu pracy w HTS

## AKCJE DLA SPÓŁEK

Część z nieodpłatnej puli akcji HTS S.A. trafi do pracowników hutniczych spółek. Na jakich zasadach?

– Było to przedmiotem wystąpienia huty do Ministra Skarbu Państwa. Otrzymaliśmy wyjaśnienie, że pracowników którzy przeszli do spółek hucianych traktować należy podobnie jak pracowników, którzy są przejmowani przez inne zakłady pracy w trybie art. 23 ' Kodeksu Pracy. Prawo do akcji mają tylko ci pracownicy spółek, którzy przeszli do spółki wraz z przejmowanym przez nią majątkiem. W HTS odbywało się to na podstawie umowy dzierżawy majątku, a pracownicy z mocy prawa stawali się pracownikami nowego pracodawcy. Aby mogli nabyć akcje HTS S.A. muszą spełniać jednakże dodatkowy warunek – minimum 10 lat stażu pracy w przedsiębiorstwie państwowym podlegającym prywatyzacji – wyjaśnia Wacław Kmita szef Służb Pracowniczych HTS S.A.

Wstępnie szacuje się, że te warunki spełni około 5 tys. pracowników spółek, na ogólną liczbę około 7800 zatrudnionych. Powody do rozważenia będą mieć w tym wypadku osoby, które przechodziły do spółek po przepracowaniu w hucie mniej niż wymaganych 10 lat.

Dodajmy, że owa litera „d”, w punkcie 5 art. 2 Ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych, z zapisem, że przez uprawnionych do otrzymania bezpłatnych akcji rozumie się „osoby, które po przepracowaniu dziesięciu lat w przedsiębiorstwie państwowym podlegającym prywatyzacji zostały przejęte przez inne zakłady pracy w trybie art. 23 ' Kodeksu Pracy” została dopisana do niej niemal w ostatniej chwili. W pierwszym zapisie ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. tej litery nie było. Wprowadzono ją później poprzez nowelę ustawy.

Okazuje się, że w najlepszej sytuacji są pracownicy ostatniej spółki powstałej w hucie – spółki „Profil” Jej pracownicy otrzymali z huty urlopy bezpłatne, lecz w dalszym ciągu pozostają z hutą w stosunku pracy. Otrzymają więc akcje zależnie od stażu pracy, ale tak jak gdyby byli zatrudnieni w HTS S.A. Oświadczenia o zamiarze nabycia nieodpłatnie akcji HTS S.A. i ewentualne wątpliwości można rozwiać zgłaszając się do punktów informacyjnych. Powstały one w większości spółek hutniczych. Można też dzwonić pod hutniczy numer 45-25 lub otrzymać informację w centralnym punkcie informacyjnym, który mieści się na parterze budynku administracyjnego „Z”, klatka „C”, pokój 6.

Konkurencja na wolnym rynku wymusza na kadry kierowniczej przedsiębiorstw i spółek konieczność ciągłego podnoszenia kwalifikacji.

Prezesom hutniczych spółek nie wystarczy więc już tylko dyplom kursu i egzaminu organizowanych przez Ministerstwo Przemysłu i Handlu oraz Busi-

Prezesi się doskonalą

**PSYCHOLOGIA,  
ZARZĄDZANIE  
I MARKETING**

ness Consulting Servis dające przygotowanie do pełnienia funkcji członków rad nadzorczych w jednoosobowych spółkach skarbu państwa i wielu kształci się dalej.

Kończą kursy dla kadry kierowniczej w zakresie doradztwa, utrzymywania konkurencyjności firmy. I tak 27 czerwca br. egzaminy na podyplomowym studium z zakresu marketingu i zarządzania w Wyższej Szkole Biznesu National – Louis University w Nowym Sączu zdawało 24 członków zarządów hutniczych spółek. Zdali z wynikiem pozytywnym!



# SPADKI I DAROWIZNY

Minister finansów zrewaloryzował przedziały skali podatku od spadków i darowizn oraz kwoty wolne i zwolnione z tej daniny. Nowe, korzystne dla podatników przepisy weszły w życie 11 kwietnia. W związku ze sporym zainteresowaniem tą problematyką oraz niemożnością zamieszczenia tego typu informacji w rubryce „Prawnik radzi” omawiamy ją w odrębnej publikacji.

Ustawa z 28 lipca 1983 r. o podatku od spadków i darowizn (Dz. U. nr 45, poz. 207 z późn. zm.) zobowiązuje ministra finansów do podwyższania tych stawek i kwot w stopniu odpowiadającym wzrostowi cen towarów nieżywnościowych trwałego użytku, ale dopiero wówczas, gdy zwiększą się o ponad 20 proc. Ta granica została przekroczona i stąd nowa podwyżka. Jest ona z reguły dla podatników korzystna. Wyższe kwoty wolne i wyższe progi skal podatkowych (odrębne dla trzech grup podatników) to niższy podatek. Dotychczasowe kwoty wolne i skale obowiązywały od 24 sierpnia 1995 r. Nowe są wyższe od poprzednich o 23,1 proc. Wyliczono je na podstawie wskaźników obejmujących ostatnie półrocze 1995 r. i całe 1996 r. Skutki zmiany odczuwają darczyńcy i obdarowani. Dla spadkobierców sprawa jest bardziej skomplikowana. Trzeba bowiem pamiętać o zasadzie, że przy wymiarze podatku od spadków i darowizn przyjmuje się kwoty wolne i przedziały skali podatkowej (skale podatkowej) w wysokości obowiązującej w dniu powstania obowiązku podatkowego. Obowiązek ten zaś powstaje zasadniczo w dniu uprawomocnienia

się postanowienia sądu o stwierdzeniu nabycia spadku, czyli w 21 dni od jego ogłoszenia. Nowe kwoty wolne i nowe skale podatkowe zawiera rozporządzenie ministra finansów z 7 kwietnia 1997 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatku od spadków i darowizn (Dz. U. nr 34, poz. 210), które weszło w życie z dniem ogłoszenia, czyli 11 kwietnia br.

Według nowych przepisów obdarowani i spadkobiercy należący do I grupy podatkowej będą płacić tę daninę dopiero wówczas, gdy wartość pieniędzy, rzeczy lub praw majątkowych nabytych od jednej osoby (od jednego darczyńcy, spadkodawcy) przekroczy 7510 zł (poprzednio 6100 zł). Dla należących do II grupy limit ten wynosi teraz 5670 zł (poprzednio 4600 zł), a dla tych z III grupy – 3820 zł (poprzednio 3100 zł). Podatek płaci się od nadwyżki ponad kwoty wolne.

Przy odliczaniu wskazanych kwot wolnych przyjmuje się tzw. wartość czystą spadku lub darowizny, tj. po odliczeniu długów i ciężarów, ustalaną według stanu rzeczy i praw majątkowych w dniu ich nabycia i cen rynkowych z dnia złożenia zeznania podatkowego w urzędzie skarbowym. Kwoty wol-

ne dotyczą spadku lub darowizny otrzymanych od jednego spadkobiercy lub darczyńcy. Jeśli więc ktoś w tym samym roku uzyskał spadki po dwu różnych osobach czy darowizny od dwu różnych osób (np. od ojca i matki), oddzielnie będzie płacił podatek od każdego spadku i darowizny. Od każdego spadku i od każdej darowizny urząd skarbowy musi uwzględnić kwotę wolną, w wysokości zależnej od grupy podatkowej, do której się należy.

Przy darowiznach natomiast, aby ustalić, czy nie przekroczyły kwoty wolnej, sumuje się ich wartość uzyskaną w ciągu 5 lat od tej samej osoby. A oto grupy podatko-

we. Do I należą: małżonek, dzieci, wnuki, prawnuki (tzw. zstępni) oraz rodzice, dziadkowie, pradziadkowie (wstępni), pasierb, zięć, synowa, rodzeństwo, ojczym, macocha i teściowie.

Grupa II to: dzieci, wnuki i prawnuki rodzeństwa, czyli siostrzeńcy, siostrzenice, bratankowie itp., rodzeństwo rodziców (ciotki, wujowie, stryjowie) i rodzeństwo małżonków oraz małżonkowie rodzeństwa (bratowe, szwagierki, szwagrowie), małżonkowie innych zstępnych (mąż wnuczki, prawnuczki, żona wnuka, prawnuka).

Wszyscy dalsi krewni i powinowaci oraz inne osoby należące do III grupy podatkowej.

W stosunku do każdej z tych grup podatników obowiązują nie tylko inne kwoty wolne, ale też odrębne skale podatku od spadków i darowizn. Wynika z nich, że najmniej obciążone podatkiem są osoby z I grupy podatkowej, najbardziej – zaliczane do grupy III (patrz tabela).

Podwyżka obejmuje także limity wolnych od podatku darowizn przeznaczonych na:

- wkład budowlany i mieszkaniowy do spółdzielni,
- budowę lokalu w małym domu mieszkalnym,
- budowę domu jednorodzinnego albo

■ nabycie lokalu mieszkalnego stanowiącego odrębną nieruchomość (mieszkania hipotecznego). Również ta ulga polega na wyłączeniu pewnej części wartości darowizny z podstawy opodatkowania. Co ważne, przysługuje ona niezależnie od wskazanej wyżej kwoty wolnej od podatku.

Trzeba wyraźnie zaznaczyć, że ulga ta dotyczy wyłącznie osób zaliczonych do I grupy podatkowej.

Wysokość kwoty darowizny mieszkaniowej zwolnionej od podatku zależy od tego, czy pochodzi od jednego darczyńcy czy od dwu lub więcej. Jeśli pieniądze lub inne rzeczy (np. materiały na budowę domu) darowała jedna osoba, to wolne od podatku jest 7510 zł (poprzednio – 6100 zł), a gdy darowizna pochodzi od kilku osób – 15020 zł (poprzednio – 12200 zł). Limity te dotyczą 5 lat, licząc od pierwszej darowizny.

(sp)

## SKALA PODATKU OD SPADKÓW I DAROWIZN

Kwota nadwyżki w zł		Podatek wynosi
ponad	do	
1) od nabywców zaliczonych do I grupy podatkowej		
	8010	3%
8010–	16020	240,30 zł i 5% od nadwyżki ponad 8010 zł
16020		640,80 zł i 7% od nadwyżki ponad 16020 zł
2) od nabywców zaliczonych do II grupy podatkowej		
	8010	7%
8010–	16020	560,70 zł i 9% od nadwyżki ponad 8010 zł
16020		1281,60 zł i 12% od nadwyżki ponad 16020 zł
3) od nabywców zaliczonych do III grupy podatkowej		
	8010	12%
8010–	16020	961,20 zł i 16% od nadwyżki ponad 8010 zł
16020		2242,80 zł i 20% od nadwyżki ponad 16020 zł

# Stal=Biznes

Spółka z o.o. (z udziałami HTS)

31-752 Kraków ul. Łowińskiego 15

Tel./fax. (012) 44-96-02; tel. (centrala HTS): 44-95-00, 44-98-66 w. 49-63, tel. kom. 090-330-721

## SPRZEDAŻ WYROBÓW HUTY IM. T. SENDZIMIRA S.A., HUTY OSTROWIEC S.A., STALPRODUKTU S.A. BOCHNIA I INNYCH PRODUCENTÓW

W pierwszej klasie jakości:

- blacha gorącowałkowana
- blacha zimnowalcowana czarna
- blachy ocynkowane płaskie i trapezowe

gr. 2 – 12 mm  
gr. 0,24 – 2,5 mm  
gr. 0,5 – 2,5 mm

- blacha zimnowalcowana tłoczona
- pręty gładkie i żełrowane
- walcówka
- kątowniki gorącowałkowane
- profile zimnogięte (prostokątne, kwadraty, ceowniki, kątowniki i inne wg zamówień)

gr. 0,5 – 2,5 mm  
Ø 10 – 16 mm  
Ø 6 mm  
L 20 – 80 mm  
20 – 100 mm

oraz tanich wyrobów niepełnowartościowych z WALCOWNI BLACH ZIMNYCH ZB/B-1 oraz w WALCOWNI GORĄCEJ TAŚM

## CENY KONKURENCYJNE

OFERUJEMY:

USŁUGI PRZEŁADUNKU TOWARÓW HUTY IM. T. SENDZIMIRA I USŁUGI SKŁADOWANIA WYROBÓW HUTNICZYCH



# GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

**RADA DZIELNICY XVIII** os. Centrum „B” 6. Tel. 44-78-40.

Biuro Rady czynne: **pon.-czw.**: od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> i od 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, **piątek**: od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup>.

Komisje Problemowe Rady pracują w godzinach popołudniowych - terminy uzgadnianie są tydzień wcześniej.

### ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII

**Przewodniczący**: Józef Krężolek, **zast. przewodniczącego**: Stanisław Maranda, **członkowie zarządu**: Andrzej Marciniak, Adam Obuszko, Edward Porębski.

Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz. 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, w czwartki od godz. 16<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>.

W siedzibie Rady, w każdy czwartek w godz. 16.00–17.00 dyżur Zarządu Zrzeszenia Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych w Krakowie.

## PONOWNIE O WYŁĄCZENIU GAZU

W jednym z poprzednich numerów „Głosu” ukazał się artykuł Rady na temat wyłączenia gazu. Ostatnie spotkanie radnych Dz. XVIII z mieszkańcami os. Kolorowego, Spółdzielczego, Handlowego i Centrum D wykazało, że głównym utrudnieniem nartującym mieszkańców naszej dzielnicy jest nadal problem wyłączenia gazu. Bardzo ostre słowa krytyki kierowano pod adresem przedstawicieli Zarządu Gospodarki Komunalnej uczestniczących w spotkaniu. Domagano się podania końcowego terminu zakończenia remontów. Niestety, przedstawiciele ZBK nie byli w stanie tego dokonać. Uzasadniali to trudnościami, na jakie ZGK napotyka przy usuwaniu awarii. Jest o nich mowa w piśmie z dnia 19.06.97 r. skierowanym do Rady Dz. XVIII. Wprawdzie dotyczy ono bloku nr 8 os. Centrum B, nie mniej – zdaniem ZGK – podobna sytuacja dotyczy kilkudziesięciu budynków w Nowej Hucie.

Rada gorąco apeluje do ZGK, by mimo wszystko dołożył wszelkich starań o jak najszybsze zakończenie tego przedsięwzięcia.

ZGK pisze, następująco:

W nawiązaniu do pisma z dnia 8.05.97 r. w sprawie wykonania prac kominarskich w budynku mieszkalnym nr 8 os. Centrum B Zarząd Budynków Komunalnych w Krakowie informuje:

– w dniu 05.04.97 r. na wniosek lokatorów Zakład Gazowniczy wyłączył dopływ gazu do budynku,

– administrator budynku P.P.U Adrem podjął bezwzględnie działania mające na celu doszczelnienie instalacji gazowej zgodnie z zaleceniami Zakładu Gazowniczego, jednak stan techniczny instalacji nie pozwolił na wykonanie tego zakresu robót,

– zgodnie z obowiązującymi przepisami wznowienie dostarczania gazu do budynku winno być poprzedzone opinią kominarską stwierdzającą prawidłowość działania przewodów spalinowych i wentylacyjnych we wszystkich pomieszczeniach, w których znajdują się odbiorniki gazu,

– uzyskana przez Zarząd Budynków Komunalnych opinia kominarska stwierdza poważne nieprawidłowości wynikające z nieszczelności przewodów spalinowo-wentylacyjnych oraz uszkodzeń mechanicznych spowodowanych samowolą przeróbek i adaptacji dokonanej przez najemców bez koniecznej konsultacji ze służbami technicznymi „Adremu”,

– negatywna opinia kominarska spowodowała konieczność dokonania inwentaryzacji przewodów spalinowo-wentylacyjnych oraz projektu ich uporządkowania i prawidłowości połączeń, co wydłuża okres pozornej bezczynności Zarządcy,

– pozyskanie tych opracowań umożliwi równoległe wykonawstwo robót budowlanych i instalacyjnych,

– nadmieniamy, że niezwłocznie po otrzymaniu opinii kominarskiej Zarządca zwrócił się do dwóch firm specjalizujących się w robotach kominowych z propozycją ewentualnego zlecenia robót w zakresie wynikającym ww. opinii po wcześniejszym rozeznaniu przez nich zakresu robót na miejscu i przygotowaniu kosztorysów ofertowych,

– po upływie około 4 tygodni żadna z firm nie przedstawiła kosztorysu ofertowego jak również nie podjęła się realizacji prac,

– w związku z powyższym Zarząd Budynków Komunalnych zlecił opracowanie projektu technicznego uporządkowania przewodów kominowych,

– powodzenie procedury remontowej zależy w du-

żym stopniu od udanej współpracy ZBK ze Wspólnotą Mieszkaniową w kwestii zgromadzenia funduszy na sfinansowanie robót,

– informujemy również, że w podobnej sytuacji znajduje się kilkadziesiąt budynków, a obowiązujące procedury wyłonienia wykonawcy robót drogą przetargu, oraz prowadzenie remontów w budynkach zamieszkałych i formalności odbiorowe powodują znaczne wydłużenie usuwania zaistniałych awarii,

– tak więc termin ponownego doprowadzenia gazu do budynku będziemy mogli określić dopiero po otrzymaniu dokumentacji uporządkowania przewodów kominowych tj. 23.06.97 r. oraz podjęciu uchwały przez Wspólnotę w sprawie partycypacji w kosztach remontu.

inż. **WALDEMAR WIŚNIEWSKI**  
Dyrektor ZBK

## HANDEL OBWOŻNY

W zakończeniu artykułu pt. „Handel obwożny” zamieszczonym w poprzednim numerze „Głosu”, redaktor Sławomir Pietrzyk wezwał m.in. władze samorządowe do wypowiedzenia się na temat spraw poruszonych w tym artykule. Informuję, że Rada Dzielnicy XVIII opowiada się za uczestnictwem jej przedstawicieli w pracach komisji ds. lokalnego handlu obwoźnego, gdyż radni już od dłuższego czasu zgłaszali interpelację w sprawie niezasięgnięcia przez Miejski Zarząd Dróg opinii Rady dotyczących wyglądu i lokalizacji punktów sprzedaży. W wyniku ich krytycznych uwag została przeprowadzona kontrola w maju br., o której mowa w artykule. Powstała nadzieja, że MZD będzie zabiegał o te opinie. Tymczasem na ulicach naszej dzielnicy pojawiły się nadal stoiska sprzedaży bez wiedzy Rady. W tej sytuacji Rada 16.06.97 r. podjęła uchwałę, w której wyraziła dezaprobatę dla działalności MZD, przede wszystkim z powodu omijania Rady przy wydawaniu zezwoleń na handel obwożny. Uchwała skierowana do Zarządu Miasta Krakowa zawiera wnioski o spowodowanie, by MZD konsultował się z Radą przy wydawaniu zezwoleń, by nakazywał prowadzenie sprzedaży w stoiskach, których wzór opracuje Wydział Architektury, by przeprowadził kontrolę mającą na celu wyeliminowanie stoisk o nieestetycznym wyglądzie lub nieodpowiedniej lokalizacji.

Rada popiera również wniosek autora artykułu o usuwanie stoisk handlu obwoźnego po zakończeniu działalności handlowej.

Rada dziękuje p. Sławomirowi Pietrzykowi za wyczerpujące omówienie sprawy, która, jak to wynika z tej informacji była i jest przedmiotem szczególnej jej troski o należyty wygląd naszej dzielnicy.

**Przewodniczący Rady i Zarządu Dz. XVIII**  
**JÓZEF KRĘŻOLEK**

## WAŻĄ SIĘ LOSY HOTELU „LUNA”

Nie rozpatrzono na sesji Rady Miasta Krakowa 18 czerwca br. kolejnego projektu prywatyzacji hotelu „Luna” położonego w Nowej Hucie. Radni chcą najpierw wyjaśnienia licznych wątpliwości przed podjęciem uchwały w tej sprawie. Zapowiadana prywatyzacja hotelu jest zagrożeniem dla rodzin zamieszkujących na stałe w dwóch budynkach hotelu. Rodziny te chcą zakupić przedmiotowe budynki. W tym celu założono spółdzielnię mieszkaniową pod nazwą „Mój Dom”. Nie znany radnym inwestor naciska, by radni oddali cały majątek „Luny” spółce pracowniczej, odrzucając wniosek spółdzielni. (A. O.)



## DZIELNICA XVII – WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

**Rada Dzielnicy XVII**: os. Na Stoku 15, tel. 45-30-09, 45-14-17 (fax)

Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00 – 17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00 – 16.00.

**Sesje Rady** odbywają się w każdy ostatni wtorek miesiąca.

**Zarząd Rady Dzielnicy**:

**Przewodnicząca** – Wanda Zacharewicz-Białowas

**Zastępca przewodniczącej** – Stanisław Madej

**Członkowie zarządu** – Franciszek Dziadoń,

Edward Dutkowski

**Przewodnicząca i radni** pełnią dyżury w poniedziałki w godz. 9 – 17.



## DZIELNICA XVI – BIĘNCZYCE

**Rada Dzielnicy XVI**: ul. Fatimska 8, tel. 44-92-01.

Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00 – 17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00 – 16.00.

**Przewodniczący Rady** Henryk Kazimierski przyjmuje: pon.: 17.00 – 20.00, wtorek: 8.00 – 12.00.

**Zastępca przewodniczącego**: Małgorzata Szymańska. **Członkowie zarządu**: Franciszek Leśniak, Sławomir Józef Talarek.

## UDANE DNI BIĘNCZYCE

Trzydniowe obchody „Dni Bięnczyce” zakończyły się występami dzieci z Młodzieżowego Domu Kultury im. J. Korczaka oraz programem artystyczno-rozrywkowym zespołu „REZON” na Plantach Bięnczyckich. Wspólna zabawa mieszkańców dzielnicy spełniła funkcję integracyjną. Była rozrywką dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Mieszkańcy masowo wylegli w upalne dni ze swoich domostw. Może zbyt głośna muzyka malkontentom nie dawała spokoju, ale ci co chcieli doznać rozrywki po raz pierwszy od powstania osiedla Kazimierzowskiego mieli okazję spotkać się na plenerowej imprezie.

Zaszczycili swoją obecnością radni miejscy, Pani **Barbara Bubula** i Pan **Jan Wojas** oraz Prezydent Miasta Pan **Józef Lassota**, którzy czynnie zachęcali do zabawy całe zgromadzenie uczestnicząc w korowodzie tanecznym.

Na estradzie odbyło się publiczne wygryzanie Przewodniczącego Rady Dzielnicy XVI. Dokonały tego cztery osoby własnymi zębami przy użyciu okrągłych płatów wafli – wszyscy byli nagrodzeni. Postawiłem pytanie, czy zgromadzeni chcą takich plenerowych imprez – usłyszałem chór: TAK.

**HENRYK KAZIMIERSKI**

**Przewodniczący Zarządu i Rady Dzielnicy XVI**

**7 lipca 1997 r. w godz. 16–17,**  
**w siedzibie Biura Rady Dzielnicy XV,**  
**os. Złotego Wieku 14 (Klub „Kuźnia”)**  
**będzie pełnił dyżur**  
**STANISŁAW HANDZLIK –**  
**Przewodniczący Rady Miasta Krakowa.**

## PODZIĘKOWANIE

Fundacja „ARS LONGA” w imieniu naszych wieloletnich Sponsorów **Leszka i Stanisława Błażewskich** oraz swoim serdecznie dziękuje Panu płk. **Zenonowi Jerzakowskiemu** Komendantowi Oddziału Żandarmerii Wojskowej w Krakowie oraz Jego żołnierzom: **kpr. Jackowi Górze, kpr. Jackowi Kulidze** i starszym szer. **Januszowi Jasińskiemu, Dariuszowi Kamińskiemu, Sebastianowi Kąckiemu, Lesławowi Kędzia, Rafałowi Klimczachowi, Zbigniewowi Krawczykowi, Damianowi Kubasowi, Benedyktowi Maciarzowi, Marcinowi Michalkowi, Krzysztofowi Nowakowi, Piotrowi Wójtowiczowi** za natychmiastowe i bezinteresowne oddanie krwi, która uratowała życie **Wiesława Kalety**, naszego współpracownika. Jest to czyn godny najwyższego uznania i świadczy o wysokim morale Komendanta Oddziału oraz Jego wspaniałych Orlów

Z wyrazami szacunku

**WIESŁAW IBEK**

**Dyrektor Generalny Fundacji**

**Krakowskie Stowarzyszenie Pomocy Dzieciom i Młodzieży Niepełnosprawnej „TACY SAMI” poszukuje lokali na terenie Nowej Huty. Lokale te przeznaczone będą na świetlice pobytu dziennego dla dzieci niepełnosprawnych. Oferty prosimy składać pod adres Stowarzyszenia, Kraków 39, skr. poczt. 22.**

**KUPOJ NAJTANIEJ**  
**tylko w HURTOWNI !!!**

**Najlepsza nagroda za świadectwo szkolne**  
**ROWER GÓRSKI 26" – już od 410 zł**  
**U NAS REGULACJA I SERWIS**  
**NA MIEJSCU !!**



**HURTOWNIA WIELOBRANŻOWA**

**F.H.U. MARAX NEW S.C.**

**Kraków, ul. Makuszyńskiego 24, tel./fax (012) 43-66-01**

**KOSIARKI ELEKTRYCZNE**  
**I SPALINOWE**

PRODUKCJI POLSKIEJ, WŁOSKIEJ, SZWEDZKIEJ

I AMERYKAŃSKIEJ

✂ **ELEKTRYCZNE PODKASZARKI DO TRAWY**

✂ **KOSY SPALINOWE**

✂ **NOŻYCE DO ŻYWOŁOTU**

**ZAPRASZAMY PN.-PT. 9-17, SOB. 8-12**

**KUPON RABATOWY 3%**



# SAMOCHODOWA WOJNA CENOWA

Prawie każda ekonomiczna wojna przynosi korzyści zwyczajnym klientom. Najpewniej zatem i obecna wojna cenowa na samochodowym rynku w Polsce stanie się korzystna dla nabywców aut. „Przygotowanie artyleryjskie” trzech głównych uczestników tej wojny rozpoczęło się już dawno. Jeszcze w ubiegłym roku dojechały do Polski wieści o nowym modelu koncernu DAEWOO – „lanos” mającym zastąpić „nexię”. FIAT zaś opracował tzw. world car, czyli samochód światowy, który ma być produkowany w ilości miliona egzemplarzy rocznie w identycznej postaci w wielu krajach świata. Tylko GENERAL MOTORS szczegółów nie ujawnił, niemniej rozpoczął budowę fabryki w Gliwicach, mającej wytwarzać najbardziej odpowiedni dla Polaków samochód.



„Fiat siena” w całej okazałości.

Wiemy już jak wygląda „daewoo lanos”, lecz do końca nie jesteśmy pewni jego ceny. Natomiast FIAT już odkrył przyłbicę i wiadomo nie tylko jak wygląda „fiat siena”, lecz znana jest także jego cena – 32 900 zł w wersji podstawowej za model z silnikiem 1.6 i 29 700 zł za auto wyposażone w silnik 1.4. To prawdziwy szok. Za tę cenę nikt w Polsce nie oferuje podobnie wyposażonych samochodów z ogromnym, bo mającym pojemność aż 500 litrów bagażnikiem. W czasie publicznej prezentacji „sieny” w całej Polsce ustawiły się kolejki chętnych do zapisu na ten samochód.

WACŁAW PODOLSKI, prezes

firmy VIAMOT w Krakowie przy ul. Zakopiańskiej, dealera FIAT AUTO POLAND nie ukrywa, iż obecnie zapisy chętnych na „sienę” przyjmowane są z tereminem odbioru na kilkanaście dni przed końcem bieżącego roku. Ale tak długi okres oczekiwania wcale nie odstrasza klientów. Mają bowiem przeświadczenie, że walory tego rodzinnego auta warte są kilku miesięcy zwłoki. I chociaż pesymiści przepowiadali, że „siena” wstrzyma sprzedaż innych modeli pojazdów FIATA to przecież w firmie VIAMOT wcale tego nie widać. Inne, zbliżone gabarytami do najnowszego modelu, samochody marki „Fiat” sprzedają się

równie dobrze, choć nie dysponują takim bagażnikiem jak „siena”.

Czy ten popyt na nowy model FIATA ma swoje uzasadnienie? Pewnie by i miał, gdyby klienci z Krakowa wiedzieli, iż linie nadwozia „fiata sieny” są dziełem... krakowianina! Tak, tak – autorem stylistycznego opracowania nadwozia „fiata palio”, czyli odmiany hatchback i „fiata sieny”, czyli odmiany sedan jest zespół włoskich stylistów z firmy I.D.E.A. pod kierunkiem JUSTYNA NORKA. W Moncalieri pod Turynem, w firmie I.D.E.A. Justyn Norek jest dyrektorem tego centrum projektowania form przemysłowych. W Krakowie zaś mieszkał przed laty i tu powstawały szkice różnych wyrobów wysyłane na konkursy. To właśnie spod ręki Justyna Norka wyszły kształty narciarskich okularów „carerra”. A potem nieoczekiwanie przyszło zaproszenie z Włoch, krakowianin zmienił miejsce zamieszkania i stał się jednym z liczących się w świecie projektantów form przemysłowych. Ręki



„Siena” podczas dynamicznej jazdy na piaszczystej leśnej drodze z koleinami.



W bagażniku „sieny” można nawet odpocząć...

Justyna Norka doszukać się można i w nadwoziu „fiata temprio station wagon”, i w nadwoziach bmw serii 3, i w „nissanie terrano II”, i w „daewoo nubira”... Żaden polski projektant form przemysłowych nie ma zapewne tylu zrealizowanych projektów. I żaden projektant form przemysłowych na świecie nie mógł do tej pory pochwalić się projektem samochodu wytwarzanego w ilości miliona egzemplarzy rocznie. A tyle właśnie „fiatów palio/siena” opuścić będzie taśmy montażowe kilku fabryk FIATA w świecie.

Miałem okazję wypróbować walory „fiata siena” zarówno z silnikiem 1.6 o mocy 103 KM, jak i z silnikiem 1.4 o mocy 71 KM podczas prasowej prezentacji w okolicach Szczecina. Oprócz ogromnego bagażnika, w którym bez trudu mieści się np. rozłożone łóżeczko dziecięce – wszak ma to być auto rodzinne – jest kilka innych, może nie przez wszystkich zauważanych plusów konstrukcji. „Siena” świetnie porusza się w warunkach terenowych, ma bo-

wiem spory prześwit i nawet na drogach gruntowych podwozie nie ociera na wybojach. Ale w końcu pojazd konstruowany był głównie z myślą o krajach, gdzie nie dominują autostrady. O jakości zawieszenia może także przekonać jazda po bruku – nadwozie nie drży, jak w wielu delikatniejszych autach, plastiki zaś nie skrzypią. Konstrukcja zawieszenia sprawia, że auto z początku wydaje się zbyt „twarde”, ale takie właśnie winno być na nierównych, pełnych kolein polskich drogach.

Czy „fiat siena” pokona na polskim rynku inne modele podobnej klasy, trudno dzisiaj wyrokować. Ale znajduje się na dobrej drodze ku temu. Zresztą wszystko zależy będzie od ceny konkurentów. A oni będą mieli kłopot z oferowaniem – w cenie zbliżonej do kosztów „sieny” FIATA AUTO POLAND – swych aut. Zresztą najbliższe miesiące pokażą, czy tak będzie istotnie.

Tekst i zdjęcia:  
WOJCIECH MACHNICKI

## LISTY DO REDAKCJI ZANIEDBANA ULICA

Jest w Krakowie, w Dzielnicy XV, ulica Piasta Kołodzieja. W początkowym okresie zasiedlania osiedli Piastów i Boh. Września ulica ta spełniała stawiane jej wymagania ruchu kołowego i pieszego. Po prawie 20 latach stan i charakter ulicy Piasta Kołodzieja stał się niewydolny zarówno w zakresie ruchu kołowego, jak i pieszego, stwarzając poważne zagrożenie. Na ten stan ulicy Piasta Kołodzieja wpłynęło wiele czynników. Do najważniejszych z nich należą: wybudowanie nowego osiedla Mistrzejowice Nowe, wybudowanie zespołu obiektów sakralnych, wybudowanie pawilonu handlowego, uruchomienie Urzędu Skarbowego, uruchomienie pętli autobusowej linii 153 i 159 przy pętli tramwajowej w os. Piastów, rozpoczęcie zasiedlania nowych zespołów budynków mieszkalnych w os. Boh. Września, brak konkretnych remontów oraz brak drogi do samego Urzędu Skarbowego (są tam niedbale ułożone prowizoryczne płyty, które stwarzają niebezpieczeństwo dla pojazdów i pieszych), parkowanie samochodów ciężarowych itd.

Równolegle zaczęły narastać zagrożenia na ul. Piasta Kołodzieja. Z tego powodu mieszkańcy i Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice-Północ oraz radni Dzielnicy XV zaczęli interweniować ustnie i

pisemnie do władz miasta Krakowa o pilną modernizację ulicy Piasta Kołodzieja. Parę lat temu w ankiecie planowanych inwestycji miasta Krakowa na lata 1996–2000 ujęty został kompleksowy remont modernizacyjny całej ulicy Piasta Kołodzieja z terminem rozpoczęcia tego remontu w 1998 roku. Termin ten potwierdził ZGK UMK (znak GK 1–1.7041–42/95 z dnia 21.06.95). Ponownie podjęto interwencje do władz miasta Krakowa w sprawie skrócenia terminu rozpoczęcia tego remontu z roku 1998 do roku 1996. Tak się nie stało. Co gorsza, termin ten przesunięto do roku 2001. W planie zadań inwestycyjnych miasta Krakowa (wnioskowanych do realizacji w latach 1997–2001, druk nr 795, tabela nr 5) z uwagi na ograniczone możliwości finansowe nie ujęto przedłużenia ul. Piasta Kołodzieja oraz jej modernizacji na odcinku dotychczasowym i modernizacji pętli autobusowej w os. Piastów. Aktualny stan ul. Piasta Kołodzieja bardzo poważnie zagraża ruchowi kołowemu i pieszoemu. Brak jest bezpiecznych przejść przez ulicę i tory tramwajowe, zwłaszcza w rejonie pętli autobusowej i tramwajowej. Obecne prowizoryczne przedłużenie ul. Piasta Kołodzieja do Urzędu Skarbowego do jej końca nie kwalifikuje się do ruchu kołowego i pieszego. Odcinek ten winien być zamknięty. Daleki jestem od krytykowania, moralizowania i pouczania władz miasta Krakowa, bo to najłatwiej, lecz niepokoi mnie jutro tej ulicy i losy korzystających z niej ludzi. Jedno jest pewne – poczyniono duże wysiłki ze strony mieszkańców, Spółdzielni Mieszkaniowej Mistrzejowice-Północ i radnych Dzielnicy XV. Dzięki staraniom Dzielnicy XV wykonano jedno zadanie, tj. zbudowano światła na skrzyżowaniu z ul. Perkuna, co niewątpliwie ma zasadniczy wpływ na ograniczenie do minimum nieszczęśliwych wypadków. Za wykonanie tych światel należy się uznanie wszystkim, którzy się do tego przyczynili.

21.06.1997 odbyło się Zebranie Przedstawicieli Członków Spółdzielni Mieszkaniowej Mistrzejowice-Północ, na którym m.in. omawiano wszystkie sprawy dotyczące stanu i modernizacji ul. Piasta Kołodzieja. Zebrani szczegółowo poruszyli temat tej ulicy i w atmosferze emocji domagali się, aby w trybie wręcz awaryjnym rozpocząć pełny zakres prac remontowo-modernizacyjnych ulicy do potrzeb docelowych. W tej sytuacji należy oczekiwać, że Rada i Zarząd Miasta Krakowa ponownie rozpatrzą problem ul. Piasta Kołodzieja, podejmą stosowne decyzje skracające terminy realizacji oraz ujawnią mieszkańcom Krakowa winnych zaniedbań.

BRONISŁAW BEDNARSKI  
os. Piastów,  
radny Dzielnicy XV

## CHRYSTUS ZMARTWYCHWSTAJE W ZAPOROŻU

Przed rokiem wyjechałem jako neoprezbiter do pracy duszpasterskiej w Zaporozu na Ukrainie, gdzie od 1993 r. życie religijne organizuje ks. Jan Sobilo. Pocho- dzimy zresztą obaj z tej samej archidiecezji lubelskiej, a współpracujący z nami ks. Wiktor Szewc- ow jest autochtonem o polskich korzeniach rodowodowych.

Nasza egzystencja jest możliwa tylko dzięki pomocy życzliwych ludzi spoza Ukrainy, bieda bowiem jest tutaj powszechna i wierz- ni, którzy miewają problemy z własną egzystencją, nie byłoby w stanie utrzymać parafii. Mieszka- my w wykupionym domu, nato- miast nabożeństwa sprawowane są w zaadaptowanej do tego celu nie- wielkiej kaplicy. Nadto obsługuj- emy 10 innych punktów duszpa- sterskich, oddalonych o kilkadzie- siąt, a nawet ponad 200 kilome- trów. Żniwo więc jest tu ogrom- ne.

Tymczasem do parafii św. Paw- ła należy 500 osób, ale Zaporoz- to milionowe miasto i liczba wier- nych stale rośnie. Pilną więc po- trzebą staje się budowa kościoła rzymskokatolickiego. Starania w tym kierunku ks. proboszcz pod-

jął jeszcze cztery lata temu, ale do- piero ostatnio wydano zezwolenie na budowę. Cieszymy się z tego, ale zarazem jesteśmy świadomi ogromu i ciężaru obowiązku, jaki przed nami się otwiera. Z powo- dów, o których powyżej i wobec postępującej pauperyzacji życia na Ukrainie, nie możemy liczyć na miejscowych wiernych, ale wie- rzę, że w Polsce i na całym świe- cie znajdzie się dostateczna licz- ba wrażliwych serc, które przyjdą z pomocą tutejszym katolikom. Niech wypełnia się zapowiedź Matki Bożej z Fatimy o nawróce- niu Wschodu! Niech Jezus Chry- stus, jedyny Król i Zbawiciel świata, zatriumfuje na tej ziemi, na której do niedawna był zdecy- dowanie zwalczany! Niech ludzie spragnieni przez dziesięciolecia Boga, mogą spotkać się z Nim w Eucharystii i Sakramentach świę- tych!

Wszystkich życzliwych naszemu dziełu zapraszam do współpracy prosząc o wpłaty na konto: BDK O/Janów Lubelski 10701669- 151294-2221-0200.

ks. HENRYK JAWORSKI  
duszpasterz



## OGŁOSZENIA DROBNE

\* **ANTENY** 48-30-42.  
 \* **ANTYWŁAMANIOWE** zabezpieczenia drzwi, zamki, tapicerki „ForTe”. 48-80-33.  
 \* **ANTYWŁAMANIOWE** zabezpieczenia zamki, tapicerki, boazeria, drzwi. 49-72-08.  
 \* **DOMEK** letni w Żegocinie do wynajęcia. Tel. 49-82-93.  
 \* **DO** wynajęcia (od zaraz) pokój z kuchnią bez pośrednictwa. 45-25-51.  
 \* **FIRMA „TOR-KRAK”** zatrudni spawacza z uprawnieniami elektryczno-gazowymi w zakresie podstawowym. Tel. 44-46-66 wew. 66-01.  
 \* **GARAŻ** sprzedam – stacja Wanda. 47-25-76.  
 \* **JIMBOS Bar** – do pizzerii – pizzermena przyjmę. 48-20-09 wew. 14-54.  
 \* **KIEROWCĘ** kat.D zatrudnię. Tel. 44-00-21.  
 \* **LODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012) 44-23-15.  
 \* **MONTAŻ** – stolarki, boazerii, podłóg, pawlaczy, flizowanie, tapetowanie, remonty mieszkań. Tel. 816-408.

**Skradziono w Krakowie**  
 fiata 126 p. Kolor – groszek.  
 Numery rejestracyjne:  
 KWL 5965.  
 Na znalazcę czeka  
 wysoka nagroda.  
 Wiadomość: 25-71-09.

\* **NAPRAWA** lodówek u klienta. 47-51-22, 25-86-14.  
 \* **PIĘKNE** dwa pokoje z kuchnią, własność hipoteczna, stara Huta zamienię na dwa oddzielne mieszkania. 25-83-68.  
 \* **POLONEZA** 1.6 GLE – 1994, instalacja gazowa sprzedam. Tel. 44-00-21.  
 \* **RTV** – naprawy, gwarancja. 49-42-91, 47-41-32.  
 \* **SPRZEDAM** Amigę 600 z monitorem. Tel. 47-98-72.  
 \* **SPRZEDAM** działkę rekreacyjną 21 arów na Zagaciu, blisko lasu. Os. Uroczysko 10/6.  
 \* **SPRZEDAM** Fiata 125p, 1986. Tel. 47-31-92.  
 \* **SPRZEDAM** nowy silnik, skrzynię biegów, nowe części fiata 126. Tel. 47-85-79.  
 \* **SPRZEDAM** ODSMOBILE Firenza Combi. 44-18-42.  
 \* **SPRZEDAM** owczarki niemieckie. 44-18-42.  
 \* **SUCHE** tynki, adaptacje, malowanie, ocieplenia budynków. 0602-36-98-79, 44-11-37.  
 \* **SZKLARZ**, oprawa obrazów. Os. Szkolne 30, 44-27-07.  
 \* **TELEWIZORY**, naprawy domowe. 48-13-55.  
 \* **TO** ja, Twój zepsuty telewizor. Dzwon 44-67-67. Półroczna gwarancja!  
 \* **WIDEOFILMOWANIE**. 43-52-26.  
 \* **ZAMIENIĘ** dużą garsonierę na większe (może być zadłużone). 49-60-95 po 19.00.  
 \* **ZAMIENIĘ** mieszkanie kwaterekowe 36 m kw. na 3-pokojowe niewłasnościowe. Tel. 48-07-04.

## OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

\* **ZAMIENIĘ** 3-pokojowe 65 m kw., parter bez balkonu na równorzędne I-III piętro z balkonem w Nowej Hucie. Tel. 44-30-42.  
 \* **ZAMIENIĘ** mieszkanie 52 m kw., 2 pokoje z kuchnią, loggia, os. Dywizjonu 303 na mniejsze. Tel. 47-60-11.  
 \* **WERSALKĘ** nową tanio sprzedam, dł. 165 cm. Tel. 47-00-37.  
 \* **PODEJMIĘ** pracę w biurze rachunkowym lub innej instytucji jako pomoc księgowej. Tel. 47-42-06.  
 \* **KOCIĘTA** perskie sprzedam. Tel. 47-40-21.  
 \* **ZAMIENIĘ** 3 pokoje, loggia, Ip., 50 m kw., balkon, kablówka na 2 oddzielne. Tel. 47-45-09.  
 \* **SPRZEDAM** segment „WISŁA”, 380 dł., ciemny, oraz dywan, wzór perski, brązowy 350 x 250. Tel. 43-16-25.

**TANIE WCZASY NAD MORZEM**  
**WE WŁADYSŁAWOWIE**  
**CENA JEDNEGO DNIA Z**  
**WYŻYWIENIEM 35 ZŁ**  
**DZIECI 50% ZNIŻKI**  
**ZA WYŻYWIENIE.**  
**TERMINY DO UZGODNIENIA**  
**TEL. (058) 741-517**

**Auto Gaz**  
 CAR - GAS  
**MONTAŻ**  
 Polonez, Fiat  
 950 zł + LOSOWANIE  
 Os. Grębałów Ul. Geodetów 18 b  
**TEL: 090 31-31-74**

**VIDEOFILMY**  
 • **NAGRANIA** •  
**KRAKÓW**  
**TEL. 47-84-47**  
**lub (0-601) 455-667**

**SZKLARZ**  
**CAŁODOBOWY**  
 © szyby zespolone  
 ul. Makuszyńskiego 22  
**Tel. 44-77-82**  
**25-75-57**

**DOMOWE**  
**INSTALACJE**  
**ELEKTRYCZNE**  
 naprawy 98 remonty  
 nowe inwestycje  
**GWARANCJA**  
 31-607 Kraków,  
 os. Tysiąclecia 21/76  
 tel. 47-58-91

**TEGO JESZCZE W NOWEJ HUCIE NIE BYŁO!**  
**Hurtownia Metalowo-Chemiczno-Instalacyjna CORSO**  
 os. Zielone 9 zaprasza sklepy, zakłady pracy, szkoły,  
 nabywców indywidualnych.

Te przykładowe ceny same mówią za siebie:

<b>ARTYKUŁY CHEMICZNE</b>	
1. Farba emulsyjna 1 l	3,02 zł
2. Farba emulsyjna 10 l	26,89 zł
3. Emulsja akrylowa 10 l	27,53 zł
4. Lakier akrylowy 0,8 l	3,61 zł
5. Lakier akrylowy do boazerii 5 l	18,65 zł
6. Capon 0,8 l	3,51 zł
7. Rozpuszczalnik nitro 0,5 l	1,17 zł
8. Rozpuszczalnik uniwersalny 0,5 l	1,10 zł
9. Benzyna ekstrakcyjna 0,5 l	0,99 zł
10. Klej Latex 1 kg	1,75 zł
11. Pianka montażowa 0,75 l	11,13 zł
<b>ART. METALOWE I INSTALACYJNE</b>	
1. Kielnia mularska	1,85 zł
2. Szpachla do kleju	1,27 zł
3. Rękawice robocze	1,60 zł
4. Obcęgi 180 mm	3,84 zł
5. Przyrząd do cięcia glazury	25,34 zł
6. Gwoździe 30 x 80	1,68 zł za kg
7. Gwoździe 40 x 100	1,50 zł za kg
8. Wąż ogrodowy 1/2"	0,66 za mb
9. Wąż ogrodowy 3/4"	1,42 za mb
10. Kasetony styropianowe	3,75 zł
11. Wiertarka Black & Decker	186,58 zł
12. Wiadro budowlane 12 l	5,27 zł
13. Zaprawa szpachl. Megaron 3kg	7,19 zł
14. Ogrzewacz przepływowy wody „DAFI”	117,59 zł
15. Syfon do zlewu 2-kom.	6,36 zł
16. Tarcza do metalu 230mm	4,80 zł
17. Elektrody ER 146 * 3.25	23,63 zł
18. Imadło Pionier	93,60 zł
19. Zamek Gerda	85,50 zł
20. Zawias toczony 60 x 12mm	2,00 zł
21. Silikon akrylowy 310 ml	6,16 zł
22. Zlewozmywak 2-kom. Franke	158,52 zł
23. Bateria umywalkowa	40,43 zł
24. Gril cygański	57,59 zł

Hurtownia oferuje ponad 4000 pozycji wyrobów chemicznych, metalowych, ogrodniczych, armaturę, PCV  
 Zapraszamy w godz. 8.00–18.00, tel. 43-10-24



• ul. Boruty Spiechowicza (obok parkingu NCK) tel.: 43-32-25  
 • ul. Grzegorzewska 32  
 tel/fax: 22-42-37  
 • ul. K. Wielkiego 53 tel.: 23-33-64

♦ **PŁYTY MEBLOWE** ♦ **BLATY KUCHENNE**  
 ♦ **PŁYTY PILŚNIOWE**  
 ♦ **SKLEJKI** ♦ **DREWNO**  
 ➔ **AKCESORIA**  
 • **DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU**  
 • **OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH**

**GARSONKI • KOSTIUMY**  
**ŻAKIETY • SUKIENKI**  
 poleca sklep  
**os. Zielone 1**  
 czynny 11–18, sob. 10–14

**PROWADZIMY RÓWNIEŻ**  
**SPRZEDAŻ HURTOWĄ W GODZ 9–16**

**BETON**  
**NISKIE CENY – WYSOKA JAKOŚĆ**  
**WŁASNY TRANSPORT**  
**ORAZ POMPA STETTER**  
**PPU „VICAT”**  
 Kraków, ul. Na Załęczu 1  
 (Budostal 5)  
**Tel. 44-55-30, 44-85-44 w. 281**  
**PROWADZIMY SPRZEDAŻ**  
**PIASKU Z TRANSPORTEM**

## Medyczne Studium Zawodowe nr 4 w Krakowie, ul. Koletów 12 ogłasza nabór kandydatów na rok szkolny 1997/98

1. Wydział Analizy Medycznej
2. Wydział Elektromedycyny  
 Czas trwania nauki – 2 lata, o przyjęciu decydują:  
 a) oceny na świadectwie dojrzałości lub ukończenia LO  
 b) wyniki rozmowy kwalifikacyjnej z elementami chemii (Analityka) lub fizyki (Elektromedycyna)  
 c) predyspozycje psychofizyczne
3. Wydział Fizjoterapii – 2,5-letni cykl kształcenia. O przyjęciu decydują zgodnie ze szczegółowymi kryteriami:  
 a) oceny na świadectwie dojrzałości lub ukończenia LO  
 b) wyniki z egzaminu wstępnego obejmującego:  
 – test teoretyczny z fizyki i biologii  
 – test sprawnościowy  
 – test psychofizyczny z rozmową z psychologiem

**Terminy egzaminów wstępnych:**  
 21 i 22.08.97 r. – Wydział Fizjoterapii  
 25.08.97 r. – Wydział Analizy Medycznej  
 26.08.97 r. – Wydział Elektromedycyny

Szczegółowych informacji udziela sekretariat szkoły codziennie w godz. 9.00–13.00, osobiście lub tel. 22-15-93, 21-44-75.



## MIEDZYNARODOWA SZKOŁA ŻEGLARSKA

- \* prowadzi szkolenia żeglarskie, motorowodne, skutnicze, regatowe, naukę i kształtowanie pływania, pierwsze kroki na desce z żaglem,
- \* dyplom ukończenia szkoły,
- \* organizuje szkoleniowe obozy żeglarskie, rejsy śródlądowe, morskie – Bałtyk, Adriatyk, obozy narciarskie.

\* wykonuje usługi remontowo-budowlane (tango rodziny sport 780, maki, sasanka, specjalność firmy BM-KA i inne wyroby z żywicy).  
 \* GIEŁDA I KOMIS ŻEGLARSKI (sobota, niedziela 9.00 – 12.00), w sprzedaży jachty żaglowe, motorowe, łodzie wędkarskie i akcesoria żeglarsko-motorowodne.  
 \* zimowanie jachtów na terenie Krakowa, sklep żeglarski, klar zimowy i wiosenny jachtów, holowanie jachtów,  
 \* SZKOŁA prowadzona jest profesjonalnie – na rynku działa od 1990 roku.  
 \* Adam Wasikowski – Instruktor PZZ i Motorowodny, Mierniczy PZZ, Trener Żeglarstwa Regatowego, Skutnik, Zarządzający Szkołą.  
 Informacja: tel. (012) 47-73-97, (090) 38-30-53,  
 tel. (012) 44-98-66 wew. 39-48  
 fax (012) 43-76-07  
 Osobiście: niedziela w godz. 12 – 14, przystań w Mogile nad Wisłą



Ośrodek  
Szkolenia  
Kierowców

**„KRZYSZ”**

os. Oświecenia 33

KRZYSZTOF STAROWICZ, tel. 48-73-96

STANISŁAW WÓJCIK, tel. 49-12-46

organizuje  
szkolenia kursowe  
i eksternistyczne  
na prawo jazdy  
kat. A, B, C, D, E

Sekretariat czynny:

pon.-pt. 12<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>

Tel. 49-51-09

### KANCELARIA PRAWNA RADCÓW PRAWNYCH

os. Słoneczne 3, pn., wt., pt. - 16.00-19.00

tel./fax: 44-82-63, 0602253-698

### HURTOWNIA ZABAWEK I ROWERKÓW DZIECIĘCYCH

#### ZAPRASZA NA ZAKUPY

os. NIEPODLEGŁOŚCI 2 – podziemia  
PRZYCHODNI REJONOWEJ NR 13

godz. otwarcia: poniedziałek – piątek 9.00 – 17.00

w soboty 9.00 – 13.00

Tel. 48-26-52, tel./fax 43-21-92

Polecamy zabawki firm:

TONY, CAVALINO, GRANNA, TREFL,

CO-MO LEGO, INTEX, BURAGO, DINO-TOYS, FARO

\* rowerki trójkołowe: Tajwan

\* rowerki włoskie: „12”, „14”, „16” \* łyżworolki

Do wynajęcia  
atrakcyjne  
lokale biurowe  
dla małych  
i dużych firm  
w Nowej Hucie  
(bez pośrednictwa)

Kontakt: tel. 49-90-10

fax. 48-32-46



**GABINET**

#### STOMATOLOGICZNY FAMILY DENTISTRY

- bezbolesne leczenie
- nowoczesna protetyka
- gwarancja na wyk. usługi

pon.-pt. 16-19, sob. 9-12

Os. Niepodległości 15/22

Tel. 49-49-07



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
Tel. 23-02-40

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek – piątek od 9-18.



#### Hurtownia Napojów „U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Krynicy, Buskowską, Muszyniankę, Babia Górę, Krakowską, Piwniczną,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 44-73-64.  
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

FIRMA  
**ZAJĄCZKOWSKI**

Majsterzna firma konserwacji  
działająca od 1977 roku  
zaprasza



### KONSERWACJA

- ★ ciśnieniowe mycie podwozia
- ★ suszarnia podwozia
- ★ natrysk podwozia na gorąco
- ★ dysze obrotowe do profili

AUTORYZACJA

**FIAT DAEWOO**

BONIFIKATA 10% W WEEKENDY

Kraków (Czyżyny)

al. Jana Pawła II 156

☎ 48 66 44

#### DIAGNOSTYKA PODWOZIOWA:

- kontrola zawieszenia
- naprawy zawieszenia
- zbieżność kół
- równoległość osi (bezwypadkowość pojazdu)
- ustawianie świateł

ul. Stadionowa 29  
(przecznica Kocmyrzkowskiej)

tel. 44-95-07

w godz. 9.00-17.00

Ceny konkurencyjne!

#### SOLARIUM EDEN

Pn. – pt. 9-22, sob. 9-18,  
niedz. 10-16

Tel. 49-71-02

#### Firma Usług Remontowych „MINI-MAX”

poleca: ★ flizowanie, ★ malowanie, ★ tapetowanie, ★ układanie boazerii i paneli, ★ szafy wnękowe i inne prace stolarskie, ★ instalacje, ★ solidne wykonanie, ★ rachunki VAT.  
31-861 Kraków  
os. Niepodległości 8/91  
tel. 49-73-10

#### AUTO-GAZ

#### MONTAŻ NAPRAWA

#### RATY

0-602254351

66-75-59

### FIRMA HANDLOWA

#### METALEX s.c.

ul. Kocmyrzkowska 29  
poleca w dużym wyborze:

- ◆ zamki ◆ klamki do drzwi ◆ karnisze do firan
- oraz 1001 drobiazgów dla Twojego domu

SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY

w godz. 9-19

#### RESTAURACJE „SPOŁEM” PSS NOWA HUTA

#### „WANDA” „PIASTOWSKA”

OS. NA LOTNISKU

OS. TYSIĄCLECIA

TEL. 48-25-60

TEL. 48-27-26

ZAPRASZAJĄ I POLECAJĄ

- ★ szeroki asortyment wyrobów garmazeryjnych dla sklepów i bufetów pracowniczych
- ★ potrawy na wynos, realizacja zamówień indywidualnych na przyjęcia w domu
- ★ organizacja przyjęć weselnych i bankietów okolicznościowych

**U NAS SMACZNIE ZJESZ LUB ZAMÓWISZ:  
PIEROGI, GOŁĄBKI, PASZTETY, ŚLEDZIE,  
GALARETKI, SAŁATKI, SUROWKI  
W RESTAURACJI „WANDA”  
PROMOCYJNE OBIADY W CENIE 3,00 ZŁ**

auto CENTRUM

#### ◆ MYJNIA

tel. 44-89-06

w godz. 8-20, niedziela 8-15

#### ◆ MOTO-SKLEP tel. 43-49-50

oleje, filtry, świece, klocki, paski, szczęki,  
akcesoria i kosmetyki ★ samochody ciężarowe: okładziny hamulcowe i sprzęgłowe, tarcze i dociski sprzęgła

#### ◆ CAFE-BISTRO ZAPRASZAMY

CODZIENNIE

ul. Bulwarowa 33a ☎ tel. 44-89-06

Elegancką konfekcję damską

### DUŻE ROZMIARY

odzież ciążową oraz odzież czarną

polecają sklepy:

☎ Kraków, ul. Grzegorzewska 6

naprzeciw Hali Targowej

☎ Nowa Huta os. Kazimierzowskie 38 (pawilon)

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW

### “TEST”

os. Kościuszkowskie 2, tel. 48-43-95, 48-05-59 wewn. 26  
organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne  
na prawo jazdy A, B, T, C, E → RATY

Zgłoszenia w sekretariacie Ośrodka od poniedziałku do  
piątku w godz. 12 - 18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11



### PEŁNY ZAKRES USŁUG FOTOGRAFICZNYCH

(ZDJĘCIA REKLAMOWE, ŚLUBNE, REPORTAŻOWE ITP.)

### POLIGRAFIA OKLEJANIE SAMOCHODÓW SZYLDY, REKLAMY.

KRAKÓW, OS. CENTRUM B/3 TEL. (012) 25 75 60 czynne 9.00 - 19.00



# Z

## Zdrowie i uroda

### W OPTYK

WIESŁAW KOCZOROWSKI

Masz problemy z widzeniem!

Potrzebujesz porady okulisty!

Nasz adres:

os. Niepodległości 3

tel. 496-666, 494-888

pon.-pt 9.00 - 19.00,

soboty 9.00 - 14.00

Badanie wzroku,

dobieranie okularów,

nowoczesny komputer

OKULARY LORNETKOWE.

RECEPTY WYDZIAŁU ZDROWIA

Podjmujesz decyzję

SPRAWDŹ U NAS NAJKORZYSTNIEJ!!!

### GABINET GINEKOLOGICZNO- POŁOŹNICZY

wtorek 15.00-17.00

os. Teatralne 16

(za kinem „Świt”)

lek. med.

JERZY SKOTNICKI

Tel. 44-37-32

### PRODENT

Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mostki. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. Możliwość splat ratalnych.

Stomatologia zachowawcza (plombowanie), usuwanie w znieczuleniu.

Niepodległości 3 (pawilon).  
Tel. 49-07-67. Codziennie 10-18, soboty 10-14.

### UNIwersyteckie CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE COLLEGIUM MEDICUM UJ

#### KLINIKA

Informacja i rejestracja:

★ Chirurgia 188-622 (8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>)

★ Endokrynologia 21-05-06

★ Endokrynologia ginekologiczna 21-41-02

★ Interna, choroby metaboliczne 21-37-82

Czynniki ryzyka choroby

wieńcowej 21-92-22 w. 243

Leczenie niestrawności 188-649

★ Badania diagnostyczne

USG i biopsja 21-92-22 w. 205

Diagnostyka molekularna,

np. HCV 21-92-22 w. 255

Helicobacter pylori metodą

testu oddechowego

188-647 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)

Gastroskopia 188-647 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)

★ Badania laboratoryjne

(pełny zakres, 24 h i cito)

188-542, 188-302 (15<sup>00</sup>-18<sup>15</sup>)

## NADCIŚNIENIE I KOBIETY

Nadciśnienie jest groźne nie tylko dla serca i układu krążenia. Dokonuje również spustoszeń w mózgu!

Coraz częściej na nadciśnienie chorują kobiety i to coraz młodsze. Musimy więc bezwzględnie przestrzegać profilaktycznych zaleceń: jeść mniej soli i tłuszczów, dbać o właściwą wagę i poziom cholesterolu. Wieloletnie nadciśnienie grozi bowiem nie tylko chorobą wieńcową, udarami lub zaburzeniami w krążeniu, ale powoduje też zanik białej istoty mózgu, przez którą przebiegają

włókna nerwowe. Prowadzi to do stałej dekoncentracji, zaburzeń równowagi i schorzeń neurologicznych. Proces niszczenia powoduje płyn mózgowo-rdzeniowy, który przy długoletnim nadciśnieniu przenika do jam czaszki, powodując ucisk na tkanki nerwowe. W konsekwencji stopniowo one zanikają. Na szczęście szara istota mózgu, składająca się z komórek nerwowych, odpowiedzialna za jego wyższe czynności, jest zawsze chroniona. Jedyna rada to leczyć nadciśnienie.

(kl)

## PUCH UNIEWINNIONY

Okazuje się, że można spokojnie spać na puchowym jaśku i – jeśli ktoś lubi – pod puchową pierzynką. Poduszki z pierza wcale nie uczulają, twierdzą naukowcy z Nowej Zelandii. Przebadali poduszki puchowe i syntetyczne. Skoro najczęstszym alergenem są roztocza znajdujące się w kurzu domowym, chcieli się przekonać, jaka pościel gromadzi ich więcej. Po sześciu miesiącach okazało się, że w syntetycznej poduszce było osiem razy więcej roztoczy niż w tej z pierza. A więc możemy spać spokojnie... na puchu.

(l)

## DYSKRETNY MAKIJAŻ NA UPALNE DNI LATA

Zacznij od nałożenia podkładu. To kosmetyk niezbędny latem, gdyż chroni skórę przed promieniowaniem słonecznym. Przy cerze tłustej stosuj podkład w kamieniu. Ma doskonałe właściwości kryjące i wysuszające. Przy suchej używaj podkładu w emulsji – nawilża. Do błędej buzi dobrać fluid o ton ciemniejszy, a jeśli jesteś opalona – dokładnie w odcieniu skóry. Rozprowadź go cienką warstwą, używając zwilżonej wodą gąbki. Skóra powinna wyglądać jak najbardziej naturalnie. Teraz czas na puder. Wybierz delikatny, czekoladowy odcień. Muśnij nim twarz w miejscach, gdzie najszybciej się opalasz, czyli boczne partie czoła, górną część policzków, czubek nosa i brody. Dzięki tej sztuczce będziesz wyglądała, jakbyś właśnie wróciła z leżakowania w ogrodzie. Zrezygnuj z różu. Podkreślone nim policzki wyglądają w pełnym słońcu zbyt jaskrawo i pretensjonalnie. Powieki maluj bardzo oszczędnie. Najlepiej kredką do oczu. Tuż nad rzęsami narysuj kreskę i delikatnie rozetrzyj ją palcem z wacikiem. Utworzy ona na powiece smugę. Jeśli jesteś blondynką lub szatynką, maluj się kredką pomarańczową lub lososiową. Brunetki ładnie wyglądają w odcieniach miedzianych i morelowych, a rude w kolorach złocistych i fiołkowych (kredki w kolorze czarnym zbyt

wyostrzają rysy). Zwróć szczególną uwagę na kształt brwi. Starannie je regulując, powiększasz optycznie oko. Zrezygnuj z cieni w kamieniu. Przy wysokiej temperaturze mogą utworzyć się w załamaniach powieki nieestetyczne grudki. Rzęsy starannie wyszczotkuj i pociągnij bezbarwnym tuszem lub odżywką. Dzięki temu nabiorą połysku. Będą sprawiały wrażenie odrobinę dłuższych, niż są w rzeczywistości. Jeżeli masz jasną oprawę oczu, możesz pofarbować rzęsy henną. Ale uważaj, zbyt ciemny kolor włosów wygląda ciężko i nienaturalnie. Zrezygnuj z tradycyjnego tuszu. Pod wpływem potu może się rozmazać i utworzy ciemny cień wokół oka. Usta powinny wyglądać bardzo naturalnie. Podkreśl je błyszczkiem albo bezbarwną pomadką. Dzięki temu wargi staną się bardziej jędrne i połyskliwe. Jeśli jesteś przyzwyczajona do kolorowej szminki, używaj tylko naturalnych, jasnych odcieni, np. bladoróżowych, lososiowych, jasnobezwowych. Stosuj pomadki renomowanych firm, z witaminami, które jednocześnie znakomicie nawilżają usta. Pamiętaj, że wszystkie te preparaty powinny zawierać filtry przeciwsłoneczne. Zrezygnuj z ciemnych oraz intensywnych pomadek. Bardzo postarzają, zwłaszcza jeżeli jesteś opalona.

(sp)

## STOKROTKA ROSŁA POLNA

Tę pospolitą roślinę zna chyba każdy. Ale nie każdy wie, że młode listki stokrotki są znakomitym dodatkiem do sałatek, natomiast rożgnięzione i przyłożone do skaleczenia przyspieszają jego gojenie. Kwiaty stokrotki mają także działanie lecznicze. Łyżeczka suszonych kwiatów na filiżankę wrzątku to dobry środek wykrztuśny przy przeziębieniu z objawami podrażnienia oskrzeli i męczącym kaszlem. Stokrotki można też dodać do kąpieli ze względu na ich działanie odkażające i tonizujące.

(f)

### USG+DOPPLER, PEŁNY ZAKRES

- ECHOKARDIOGRAFIA+doppler • EKG; SPIROMETRIA
- GASTROSKOPIA, REKTOSKOPIA
- TESTY ALERGOLOGICZNE
- ULTRAMED

Gabinety specjalistyczne, paw. „Meteor” (Olsza)  
ul. Bosaków 11, tel. 12-88-62



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH  
„CENTRUM MEDYCZNE  
- NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 44-24-96**

## ZANIM UJAWNI SIĘ CHOROBA

W ostatnim felietonie przekonywałem Państwa, że dobry stan zdrowia to pewien punkt w nieskończoności. Pewien cel, którego Natura nie pozwala osiągnąć, chociaż często (zwłaszcza w młodości) zdaje się nam, że już go mamy. Ale kiedy jesteśmy młodzi, nawet nie ma czasu, aby zastanawiać się, czy nasze zdrowie jest rzeczywiście na medal. Większość z nas (młodych) myśli, że ma żelazne zdrowie, a nawet „gdyby co” to ten miły doktor z przychodni na pewno pomoże. No, jeśli nie on sam, to na pewno wie, kto nas uleczy (wstawi nową wątrobę w miejsce naszej ciut, ciut uszkodzonej wódeczką, wstawi nowe płuca w miejsce naszych płuc wyglądających jak dawno zamknięta kopalnia węgla brunatnego, a już bez trudu wszczepią nam nowe serce w miejsce tego flaka zniszczonego bęsztykami, ociekającego tłuszczem, jajami i innymi pokarmami wysoko cholesterolowymi). Jednym słowem, nie ma wśród nas ludzi w 100% zdrowych. Jeśli nawet dobrze się czujemy, to zawsze (jak wiecie) w genomie czyha na nas nie wiadomo co.

Byłbym bardzo zobowiązany, gdyby nie urabiali sobie Państwo o mnie opinii, że Was straszę i jestem skrajnym pesymistą. Wprost przeciwnie. Jestem (przysięgam!) skrajnym optymistą, i nie lubię – kto lubi? – jeśli robi się ze mnie stracha na wróble. Ja jestem, co prawda, specjalistą od czarnych, samosprawdzalnych scenariuszy. Ale (w przeciwieństwie do brzydkich czarnoksiężników) podaję zazwyczaj dobre recepty na zapobieżenie złu. To też moja specjalność. W tym przypadku taką receptą jest diagnostyka zapobiegawcza. Ci, którzy czytali moje wcześniejsze felietony, wiedzą, że współczesna medycyna daje szereg możliwości wczesnej diagnozy. Diagnozy wcześniejszej niż choroba! Innymi słowy, my, skromni diagnostycy możemy wskazać chorobę, zanim przekroczyła ona horyzont kliniczny.

Jeszcze dwa lata temu to było nasze marzenie. Dzisiaj wkraczamy w obszar działania praktycznego. Już Wasi lekarze w Centrum Medycznym Nowa Huta wiedzą, jakie są możliwości tego działania. Wiedzą, kogo mają na badania kierować. Zresztą także Państwo wiedzą już dostatecznie dużo, żeby zgłaszać się do powstającej właśnie w Centrum Poradni Medycyny Zapobiegawczej. Ba, już od paru tygodni mamy pierwszych zdrowych, którzy chcą wiedzieć, co im grozi. Mają rację! Jeżeli mają wśród swych bliskich chorych na cukrzycę, powinni zbadać i monitorować swoją tolerancję na węglowodany. Byłoby niemądre, gdyby tego nie robili!

W ramach medycyny zapobiegawczej uruchamiamy dla Państwa szereg badań. Dodam, nowych badań. Niektóre z nich są absolutną nowością. Nie chcę dzisiaj rozszerzać tematu, będzie na to czas niebawem. Niektóre badania będziecie mieli Państwo do dyspozycji jako pierwsi w Polsce. Tuż po testowaniu w Warszawskiej Akademii Medycznej dla uzyskania atestu Ministerstwa Zdrowia. To nasza troska o Państwa zdrowie i życie. To nasz zwykły obowiązek, ale też i dynamizm naszego Centrum Medycznego Nowa Huta. Czemu, Kochani Państwo, my tak dbamy o Wasze zdrowie, że jesteśmy pierwsi w Polsce? Bo tak pojmujemy nasz obowiązek. Bo po to uczylimy się medycyny, po to mamy (po domach) fakty i po to uczylimy się angielskiego. My po prostu Państwu służymy. I to jest nasz jasny i optymistyczny scenariusz. Skorzystajcie z niego!

doc. dr hab. MAREK STĘPNIIEWSKI

## NA WĄTROBĘ I DROGI ŻÓŁCIOWE

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego – Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

● **Panie Doktorze, wielu Czytelników coraz częściej pyta o możliwość leczenia się ziołami w przypadkach niedomagań wątroby i dróg żółciowych. Co Pan na to?**

– Bezwzględnie należy zacząć od wizyty u lekarza, który zaleci właściwe leczenie. Niemniej prawdą jest, że zioła w wielu przypadkach także mogą być bardzo pomocne. Surowce i preparaty roślinne, które pobudzają wątrobę do zwiększonego wytwarzania żółci, a także te, które zmniejszają lub znoszą stany skurczowe w drogach żółciowych, stosuje się w wielu chorobach zarówno wątroby, jak i dróg żółciowych.

● **Jakie zioła i preparaty działają żółciotwórczo?**

– Surowców roślinnych, które posiadają tę właściwość jest wiele. Należą do nich m.in.: korzeń rzodkwi czarnej, korzeń mniszka i rzewienia, ziele glistnika, dymnicy i karczocha, liście ruty i mięty pieprzowej, kwiatostan kocanki czy mniej znane kłącze kurkumy. W aptekach i sklepach z ziołami dostępne są żółciotwórcze preparaty: solaren, boldaloin, sylcynar, cynarex, cynarein, raphacholin, gastrochol czy succus taraxaci...

● **A jakie mają działanie żółciopędne?**

– Taki skutek dają środki działające rozkurczowo na drogi żółciowe. Należą do nich niektóre zioła, np. ziele dziurawca, glistnika, piołunu, ruty, liść mięty pieprzowej, kwiat kocanki piaskowej i nagietka, kwiat rumianku czy korzeń cykorii. Dostępne są również preparaty ziołowe: cholegran, mieszanki ziołowe cholagoga I, II i III czy olejek miętowy. Z kolei działanie odtruwające i ochraniające miąższ wątroby wykazują produkowane w postaci drażetek preparaty sylimarol i syligran. Co ciekawe, niektóre z wymienionych ziół, np. liść mięty pieprzowej, korzeń goryczki czy kwiat nagietka, działają przy okazji regenerująco, przeciwpalnie i bodźcowo na czynność wydzielniczą trzustki.

● **Dziękuję za rozmowę.**



# Sport

## II LIGA STARTUJE 2 SIERPNIA

Początek sezonu piłkarskiego wyznaczony został na 2 sierpnia. W tym właśnie dniu wystartują obydwie grupy II ligi (ekstraklasa zaczyna tydzień później). Koniec rundy jesiennej wyznaczony został na 23 listopada.

Piłkarze Hutnika przydzieleni zostali do II grupy wraz z kolejnym spadkowiczem GKS Belchatów. Oprócz tych zespołów w tej grupie występują następujące „jedenastki”: Avia Świdnik, Ceramika Opoczno, Cracovia, Czuwaj Przemyśl (beniaminek), Górnik Łęczna, Hetman Zamość, Jagielonka Nieszawa (beniaminek, jako gospodarz będzie rozgrywać mecze we Włocławku), Jeziorak Iława, Korona Kielce (beniaminek), Okocimski Brzesko, Radomsko, Stal Stalowa Wola, Świt Nowy Dwór Mazowiecki, Unia Tarnów, Warmia Olsztyn (beniaminek), Wawel Kraków.

Awans do ekstraklasy wywalczą mistrzowie obydwu grup II ligi, czyli tylko dwa zespoły. Do III ligi – od sezonu 98/99 będą cztery grupy – zdegradowanych zostanie dziesięć zespołów – po pięć z każdej grupy. Liczba drużyn awansujących i zdegradowanych związana jest z reorganizacją wszystkich polskich lig.

Pierwszy mecz Hutnik rozegra na wyjeździe z Radomskiem. Wszystkie kolejki II ligi zaplanowane zostały na dni weekendowe. Mecze Pucharu Polski odbywać się będą tylko w środy. Hutnicy rozpoczną występy w tym pucharze 10 września. Traktowani są jeszcze jako pierwszoligowcy, dlatego wystąpią od razu w 1/16.

(dan)

### Mistrzowie trampkarze

Zakończyły się rozgrywki krakowskich zespołów trampkarzy. Udanie występowali w nich młodzi nowohucy piłkarze. W grupie trampkarzy starszych zespół Hutnika (prowadzony przez Pawła Szczęsniewskiego) zajął drugie miejsce, a na trzeciej pozycji znalazł się Krakus. Jeszcze lepiej spisali się trampkarze młodszy Hutnika (trener Robert Kasperczyk), którzy nie tracąc punktu zdobyli oczywiście mistrzostwo Krakowa. Wyprowadzili szóstkę Wisły. Na trzeciej lokacie znalazł się Krakus.

(dan)

### LATO Z HUTNIKIEM

Przez cały lipiec, od poniedziałku do piątku – w godz. 9–13 – na obiektach Hutnika na Suchych Stawach, nowohucki klub wspólnie z Wydziałem Edukacji Urzędu Miasta prowadzi będzie sportową „Akcję Lato”. Hutnik zaprasza do udziału w grach i zabawach dzieci z naszego miasta oraz uczestników kolonii i obozów. Zajęcia odbywać się będą pod fachową opieką szkoleniowców klubu.

## CORAZ MNIEJ PIŁKARZY W HUTNIKU

Degradacja piłkarzy Hutnika wywołała w naszym mieście wiele komentarzy. Co dziwne, opinie negatywne z rzadka dotyczyły samych futbolistów oraz prowadzącego ich od 21 kolejki trenera Władysława Łacha, często natomiast dotyczyły one osób rządzących klubem i poprzedniego szkoleniowca, Jerzego Kasalika. Władze klubu jakby w odpowiedzi na owe opinie powołały specjalną komisję, mającą zbadać przyczyny spadku. W skład tej komisji weszły osoby mające największą do powiedzenia w klubie: Jan Figut, Stanisław Lach, Janusz Popiolek, Jan Tyrka, Jan Nowak. Pojawili się też wypowiedzi – celuje w nich prezes Hutnika, Jan Figut – dopatrujące się działania jakichś „ciemnych sił”, które doprowadziły do spadku hutników z I ligi.

Wszystko to sprawiło, iż pojawiło się jeszcze więcej nieprzychylnych komentarzy. Dodatkowo wzmacniała je wielka tajemnica okrywająca działania „spekcomisji”. Żaden z działaczy Hutnika nie chciał wypowiedzieć się na jej temat. Wnioski wynikłe z prac komisji miały zostać ujawnione dopiero po zapoznaniu się z nimi przez piłkarzy. Tymczasem we wtorek odbyło się spotkanie szefów klubu z piłkarskimi, a potem żaden z działaczy nie miał czasu aby przedstawić dziennikarzom jakikolwiek komunikat. Nie pomogło kilkugodzinne wyczekiwanie w klubowym budynku czy wydzwanianie pod telefonów klubowe, domowe czy komórkowe. Komórki niektórych działaczy zostały zresztą wyłączane.

Wiadomo jednak, że wielu piłkarzy nie jest zainteresowanych dalszymi występami w Hutniku i dostali oni wolną rękę w poszukiwaniu nowego pracodawcy. Wśród tych futbolistów znajdują się gracze z ważnymi jeszcze kontraktami. Arkadiusz Kaliszczak ma ważną umowę

jeszcze przez najbliższy rok, a jak podaje Gazeta Krakowska możliwe, iż przejdzie do Widzewa Łódź. Wojciech Ozimek – ma ważny kontrakt na dwa lata – podobno nie ma na razie żadnej oferty. Najdłuższy kontrakt – do 2000 roku – ma Mariusz Wawrów, który chciałby wrócić na zachód kraju. Podobno interesuje się nim Śląsk Wrocław. Znacznie dłuższa jest lista zawodników, którym właśnie skończyły się umowy. Grzegorz Motyka możliwe, że będzie występował w Amice Wronki bądź Polonii Wrocław. Wolną rękę ma Siergiej Szypowski, który chciałby zostać w Polsce, a najchętniej w Krakowie. Jerzym Wojneckim żywo interesuje się GKS Katowice. Do Grecji chce wyjechać Waldemar Adamczyk. Nowych klubów będą też poszukiwali Ryszard Fudali i Robert Ziolkowski.

Hutnik nie jest również zainteresowany kilkoma piłkarzami, którzy w minionym sezonie wypożyczeni zostali do innych klubów. Lista tych graczy jest także bogata: Leszek Walankiewicz (Cracovia), Grzegorz Krupa (Okocimski Brzesko), Mariusz Krzywdą (przez ostatnie pół roku nigdzie nie występował), Jerzy Łapczyński (Unia Tarnów), Krzysztof Popczyński (Borek Kraków oraz występy w Danii). Przypomnijmy, iż wśród wypożyczonych znajdują się jeszcze m.in. Tomasz Bernas i Łukasz Sosin (obydwaj Cracovia). Niektórzy z nich nie muszą się raczej obawiać o swoją przyszłość, np. Okocimski chce wykupić Krupę. Ze względów zdrowotnych – nie grał przez cały prawie rok – kończy sportową karierę Marek Zajac.

Jak więc widać może nowohucką drużynę opuścić bardzo liczna grupa zawodników. Zespoły, które podaliśmy przy niektórych nazwiskach nie oznaczają, że istotnie będą

w nich występować wymienieni piłkarze. Wiele przecież będzie zależać od kwoty jaką zażyczy sobie za nich Hutnik.

Pojawiły się, też informacje o zainteresowaniu niektórych klubów kilkoma graczami z Nowej Huty. Takim pożądanym przez Okocimskiego graczem miałby być Dariusz Romuzga. Wydaje się jednak, iż wypowiedź brzeskiego trenera o chęci pozyskania Romuzgi należy traktować raczej w kategorii kawału. Zresztą raz dwa się okazało, że Romuzga nie jest na sprzedaż. Hutnicza kadra mimo tego ulegnie znacznemu pomniejszeniu. Znajdą się w niej zapewne gracze – nie wymienieni przez nas z nazwiska, a wyrazili chęć gry w nowohuckiej drużynie – którzy występowali do tej pory w Hutniku. Wiadomo też, iż pozostają obydwoj futbolisci z Nigru: Careca i Ide. Kto więcej zobaczymy w czwartek 10 lipca. W tym bowiem dniu hutnicy będą trenować pierwszy raz po urlopie. Ale nie wiadomo jeszcze kto będzie ich trenował w najbliższym sezonie. Wygląda bowiem na to, że odejdzie dotychczasowy szkoleniowiec, a kandydatów podobnie jest kilku.

(dan)

\*\*\*

*Szefowie Hutnika często narzekają, że ich klub ma nie najlepszą prasę. Sami jednak wiele robią, aby ta ich subiektywna opinia była zgodna z rzeczywistością. Przez cały dzień lekcewały np. dziennikarzy, a w ten sposób sympatyków Hutnika, którzy przecież chcieliby wiedzieć co dzieje się w ich klubie. Żurnaliści w końcu w różny sposób informacje zdobyli, choć nie od prezesa. A opinie o klubie czyli sportowcach, szkoleniowcach, większości działaczy mamy dobrą, choć na pewno zmieniło się nasze zdanie o kilku osobach.*

(dan)

## SZCZUPIORNIŚCI Z PODOLSKIM

Dotychczasowy szkoleniowiec piłkarzy ręcznych Hutnika, Boguchwał Fulara, odszedł z klubu po zakończeniu sezonu, prowadząc w czerwcu jeszcze zajęcia z zespołem. Nowym trenerem został Zbigniew Podolski, który prowadził hutników przed ... Fularą. Podolskiego czeka bardzo trudne zadanie, wprowadzenia zespołu z powrotem do I ligi. Zajęcia wznowione zostaną na początku sierpnia, po czym drużyna wyjedzie w dniach 14–24 sierpnia na zgrupowanie do Zakopanego. Początek sezonu II-ligowego 4 października.

Może jednak nowohucy szczupioniści będą musieli przerwać urlopy i rozpocząć treningi wcześniej. Otóż Anilana Łódź, która utrzymała się w I lidze trapiąca jest od kilku miesięcy poważnymi problemami materialnymi. Przez jakiś czas wydawało się, iż wystartuje w I lidze jako AZS Uniwersytet Łódzki, ale ostatecznie akademicy nie przejęli zespołu. Nie ma też innych chętnych do opieki nad łódzkim klubem. Mimo to Anilana zgłosiła się do rozgrywek, choć nie stać jej na wniesienie stosownej opłaty, a większość graczy znalazła sobie no-

wych pracodawców. Może więc dojść do baraży z udziałem Hutnika i wicemistrzów II lig. Na razie związek piłki ręcznej nie podjął żadnej decyzji. A I liga rusza już 6 września.

Chęć odejścia z Hutnika wyraziło dwóch zawodników. Krzysztof Chrabota chciałby przejść do Iskry Kielce. Nie wiadomo jednak, czy kielczanie skłonni byłiby zapłacić za niego 54 tys. zł. Tyle właśnie wynosi kwota transferu, zgodna z cennikami związków piłki ręcznej. Także moldawski bramkarz, Witalij Kowtoun, pragnie opuścić nowohucki klub. Nie wiadomo na razie, czy wróciłby do swojego kraju, czy przeszedłby do innego zespołu. Podobno interesuje się nim SPR Lubin. Zainteresowanie Ryszardem Komendą wyraża I-ligowy beniaminek, Czuwaj Przemyśl. Sam zawodnik wciąż się waha, ponieważ Czuwaj ma podobno kłopoty z pieniędzmi.

Działacze nowohuckiej sekcji myślą także o nabytkach. Możliwe, iż pozyskają z Fabloku Chrzanów skrzydłowego oraz kilku młodych, a dobrze zapowiadających się graczy z reprezentacji juniorów.

(dan)

## POWINNO BYĆ WIĘCEJ PUNKTÓW

WANDA – JAG ŁÓDŹ 21–69.

WANDA: Niemczura 3 (1, 0, 1, 1, 0), Fijałkowski 0 (0, 0, 0, 0), Piskorz 1 (0, –, –, 1), Matysiak 8 (3, 2, W, 2, 1), Włodarczyk 4 (2, 1, 1, –), Łukaszewicz 6 (T, 1, 3, 2, 0), Strzelbicki 6 (2, T, 1, 2, 1), Grudniak 1 (1).

Najwięcej punktów dla gości zdobyli: Łabędzki 15 (3, 3, 3, 3, 3), Gjedde 13 (2, 3, 3, 3, 2), Daniszewski 12 (2, 3, 2, 3, 2), Hućko 10 (3, 2, 2, 0, 3).

Najlepszy czas uzyskał w IV biegu Mirosław Daniszewski – 72,2 sek. Sędziował Henryk Kowalski z Bydgoszczy. Widzów 800.

Bieg po biegu: 1–5, 3–3, 2–4, 3–3, 1–5, 2–4, 3–3, 1–5, 1–5, 3–3, 3–3, 1–5, 1–5, 1–5.

Łódzki zespół, a właściwie jego właściciel, Jakub Andrzej Grajewski, władował przed sezonem duże pieniądze z nadzieją na awans do I ligi. Do JAG-u przyszło wielu renomowanych żużlowców, którzy nie spełniają pokładanych w nich nadziei. Jednym z nabytków jest Jarosław Łukaszewski, który do zeszłego roku był najlepszym jeźdźcą Wandy. W tym sezonie ma znacznie niższą średnią, w Nowej Hucie się nie pokazał, gdyż podobno przedłożył zwolnienie lekarskie. Według innej wersji, menadżer Władysław Gollob, nie widział go w składzie. Nie startował też Rafał Wilk, który przyjechał do Krakowa, ale bez licencji żużlowej.

W Wandzie pojawił się natomiast młodzieżowiec Daniel Strzelbicki, wypożyczony z Unii Leszno. I jak na pierwszy w tych mistrzostwach start (w poprzednich jeździł w Kolejarzu Rawicz) pokazał się z niezłej strony. I miałby zapewne więcej punktów – krakowscy juniorzy byli znacznie lepsi od rówieśników – lecz przynajmniej dwóch pozbawił go mierny sędzia. Przed wyścigiem młodzieżowców bydgoski arbiter wykluczył go za dotknięcie taśmy. Nic takiego nie miało jednak miejsca i nie dziwił zatem gorące protesty kibiców. Zresztą sędzia popełnił nie jeden błąd. To przez niego doszło też do wykluczenia dobrze spisującego się Leszka Matysiaka, który ruszył do VIII bie-

gu bardzo spóźniony i później jadąc bardzo wolno został zdublowany. O tym, że jest bardzo niepoważną osobą, udowodnił sędzia po meczu, dając krakowskiej publiczności niską ocenę do rankingu Tygodnika Żużlowego. Jakby nie czuł, iż ośmiesza się jeszcze bardziej.

Dla krakowian mimo kolejnej porażki było to spotkanie o wiele lepsze od poprzednich. Widać było, iż chce im się walczyć, chociaż niektórzy – Dariusz Fijałkowski (coś ze sprzętem) i Mariusz Niemczura – jeździli słabiej. Ale jest nadzieja, że z leszczyńskimi nabytkami nie będą dostawali takich batów, jak dotychczas.

(dan)

1. GKM Grud.	12	20	+338
2. Unia Tarnów	12	20	+206
3. Iskra Ostrów	12	20	+194
4. Lotos	12	18	+206
5. JAG Łódź	12	14	+103
6. RKM Rybnik	12	14	+10
7. Kolejarz Raw.	10	10	– 5
8. ŁKŻ Lublin	11	4	–158
9. Kolejarz Opole	11	4	–231
10. Stal II Rz.	12	2	–294
11. WANDA	12	2	–369

## MISTRZOWIE ZOSTALI Z TYŁU

Po raz pierwszy od reaktywowania sekcji żużlowej na torze Wandy odbyły się zawody mistrzostw Polski. Był to ćwierćfinał, w którym wystartowało wielu renomowanych zawodników, w tym trójka medalistów z ubiegłego roku: Sławomir Drabik (mistrz kraju, Włókniarz Częstochowa), Adam Łabędzki (srebro, JAG Łódź), Roman Jankowski (brąz, Unia Leszno). W tym roku medali jednak nie zdobył. Na krakowskim torze doszło bowiem do sporej niespodzianki i wszyscy zostali wyeliminowani. Chociaż Łabędzki ma jeszcze pewną szansę. Zajął bowiem dziewiąte miejsce i w jednym z półfinałów będzie rezerwowym (w I biegu dał przykład ambicji, biegnąc z motorem przez ostatnie okrążenie po jeden punkt). A mógł być ósmy, lecz przegrał pasjonujący baraż z Januszem Stachyrą (Stal Rzeszów), który dobrze pojechał tylko dwa biegi. Rzeszowiawianinowi wystarczało to jednak do awansu, gdyż jest lubiany przez innych zawodników (w jednym z biegów pojechali pasywnie). Niespodziewanie bardzo dobrze spisywał się jeżdżący trener Wandy, Leszek Matysiak, chociaż wydawało się, iż na sprzęcie, jakim dysponuje, nie powinien zdobyć nawet połowy punktów. Ale wykazał się świetną dyspozycją, a przy tym pomogła mu znajomość toru. Krakowscy kibice byli więc bardzo uradowani, kilkakrotnie urządzając mu owacje. Przynajmniej należały się panu Leszkowi.

Do półfinału (na torach w Opolu i Krośnie) awansowało ośmiu najlepszych jeźdźców. Dziewiąty będzie rezerwowym.

1. J. Gollob (Jutrzenka Polonia Bydgoszcz) – 12 pkt, 2. Łęcki (Iskra Ostrów Wlkp.) – 11, 3. Kowalik (Apator Toruń) – 10, 4. Załuski (Lotos Wybrzeże Gdańsk) – 10, 5. Matysiak (Wanda) – 10 (3, 2, 0, 2, 3), 6. Szymański (Unia Leszno) – 10, 7. Staszek (GKM Grudziądz) – 10, 8. Stachyra – 9+3, 9. Łabędzki – 9+2, 10. Drabik – 8, 11. Walczak (Polonia Piła) – 6, 12. Petranow (Unia Tarnów) – 5, 13. Ślęczka (Stal Rz.) – 4, 14. Latosi (Iskra) – 3, 15. Kuczałski (Apator) – 1, 16. Jankowski – 0.

Najlepszy czas uzyskał w II biegu Mirosław Kowalik – 71,3 sek. Sędziował Marek Smyła z Wrocławia. Widzów 1,8 tys.

(dan)

## AWANSOWALI DO OLIMPIADY

Bardzo dobrze spisali się w finale makroregionu Małopolska młodzi juniorzy (rocznik 1980 i młodszy) Hutnika. Po wyjazdowym remisie z piłkarzami Resovii 2–2 (0–1) – obydwie bramki zdobył Krzysztof Zajęba – uzyskali na Suchych Stawach kolejny remis 1–1 (0–1). Gola zdobył Martin Wasilewski. Dzięki temu awansowali do Olimpiady Młodzieżowej, która w tym roku odbędzie się w Krakowie. Rywalami hutników – ich trenerami są Waldemar Kocoń i Paweł Szczęsniewski – będą w grupie zespoły LKS Łódź, MOSiR Białystok i Zawisza Bydgoszcz. Spotkania grupowe rozegrane zostaną w dniach 20–23 lipca na boisku Cracovii. Przypomnijmy, że w finale ubiegłorocznej Olimpiady w Bydgoszczy hutnicy zdobyli brązowy medal.

(dan)

Trenerowi piłki nożnej  
Panu  
**WŁADYSŁAWOWI ŁACHOWI**  
wyrazy  
serdecznego współczucia  
z powodu śmierci MATKI  
składają  
Kierownictwo Sekcji  
Piłki Nożnej,  
zawodnicy, trenerzy  
i Zarząd  
Klubu Sportowego  
HUTNIK Kraków



Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 19 IV).** Przygotuj się na czule spotkania i miłe flirty. Bardzo to ożywi Twoje życie uczuciowe. Dobrze jest wszakże być podziwianym, kochanym. Podczas tegorocznych wakacji może się zdarzyć także wielka, romantyczna miłość.

**BYK (20 IV – 20 V).** Jesteś znów w znakomitej kondycji, ale nie wolno Ci zwalniać biegu. Staraj się utrzymać tempo w pracy i ugruntować swoją pozycję zawodową w przedsiębiorstwie. Wspinaj się wyżej, masz teraz okazję, by zrealizować marzenia.

**BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI).** Stare przysłowie mówi rozsądnie, że raz jest się na wozie, raz pod wozem. Nie popadaj w depresję z powodu chwilowych niepowodzeń. Kłopoty są przejściowe, niebawem o nich zapomnisz i uznasz, że były błahe.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Nie marnuj sił na próżno, bo teraz nikogo do niczego nie przekonasz. Skoncentruj się raczej na tym, by nie stracić tego, co osiągnąłeś. Docień wa-

lory rzeczy małych składających się na „kolorową” codzienność.

**LEW (23 VII – 22 VIII).** Przeczekał ten tydzień ze stoickim spokojem. Dalekosiężne plany odłóż na potem. Zajmij się raczej codziennymi obowiązkami, lekturą dobrej książki. Ani się obejrzyysz, a przyjdą lepsze dni i wówczas ruszysz do przodu. Teraz więcej czasu przeznaczone na relaks.

**PANNA (23 VIII – 22 IX).** Czas na sukcesy. Twoje dobre pomysły poparte dyscypliną zapewnią Ci powodzenie w firmie. Szefowie zechcą nawet korzystać z Twoich rad. Wzrośnie Twoja ranga, ale nie obnoś się tak z sukcesami, bo zażdrośnicy zatrują Ci życie.

**WAGA (23 IX – 22 X).** Propozycja spotkania, lecz nie obiecuj sobie zbyt wiele. To jeszcze nie ta osoba, na którą czekasz i z którą mógłbyś spędzić resztę swego życia. Potraktuj sytuację jako miłą, ale zupełnie nie zobowiązującą nikogo flirt.

**SKORPION (23 X – 21 XI).** Nie

popadaj w melancholię i nie zniechęcaj się w sytuacjach, gdy nie wszystko przebiega po Twojej myśli. Wiesz przecież, że nie wszystko może być tak idealne, jak sobie wymarzyłeś. Zmobilizuj się do działania.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII).** Jeśli z Twojego powodu powstał konflikt w środowisku zawodowym, to postaraj się to jakoś załagodzić. Chłodno przeanalizuj sytuację, nie wyrwyj się do przodu. Wycisz niszczące Cię namiętności, a nastąpi szczęśliwa odmiana.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I).** Potrzeba Ci wiele uporu, by osiągnąć to, co zaplanowałeś. Przeanalizuj, jakie popełniłeś błędy do tej pory i staraj się ich nie powtarzać,

a wszystko przyjmie korzystny obrót. Szanuj też opinie swojego partnera.

**WODNIK (20 I – 18 II).** Chwilowe niepowodzenie w pracy to jeszcze nie dramat. Nie popadaj więc w depresję z powodu błahych trudności. Jeśli zmobilizujesz swoje siły i uruchomisz wyobraźnię, sprawy powoli mogą się ułożyć po Twojej myśli.

**RYBY (19 II – 20 III).** Pozostaw wszystkie problemy w domu, poegnaj kolegów w zakładzie pracy i wyjedź na dłuższy urlop. Niezbędny jest dla Ciebie kontakt z naturą – dla zdrowia fizycznego i dla odprężenia psychicznego. Uwierz, firma bez Ciebie nie padnie.

SAMANTA

## FOTO COLOR STUDIO

os. Wysokie 20d, tel. 48-56-35

WYKONUJEMY:

- ★ ZDJĘCIA ŚLUBNE W STUDIO I W PLENERZE
- ★ FOTOGRAFIĘ REKLAMOWĄ
- ★ WIDEOFILMOWANIE
- ★ FOTOGRAFIĘ AMATORSKĄ
- ★ KOLOROWE ZDJĘCIA NAGROBKOWE NA PORCELANIE

★ I INNE USŁUGI  
WYSOKA JAKOŚĆ USŁUG – NISKA CENA!



### MOSTEK CIEŁĘCY PO WIEDEŃSKU

**Składniki:** 1 kg mostku cielecego, 3 jajka, 5 dag maki, 5 dag bułki tartej, sól, pieprz, pietruszka zielona, 12 dag smalcu.

Opłukany mostek podzielić na porcje. Każdą porcję panierować w mące, jajach i tartej bułce. Smażyć na rozgrzanym tłuszczu z obu stron. Podawać posypane zieloną pietruszką.

Sklep garmazeryjny „KMITA” w os. Piastów 24b, tel. 48-36-04, oraz restauracja, w lipcu i sierpniu nieczynne z powodu urlopu.

**Sentencja tygodnia**  
Śmierć jest rzeczą okrutną,  
ilekroć wyznacza  
Kres dni, jakie na próżno przeżyłeś.  
(Tirukkural –  
święta księga południowych Indii)

## § Akta sprawy... Strzał w plecy

Pracownik jednej z firm mających siedzibę przy ul. Bartników, dwa tygodnie temu jak zwykle zabrał dzienny utarg i wsiadł do samochodu, aby zawieźć pieniądze do banku. Tym razem 150 tys. zł nie dotarło do sejfów, a konwojent zginął w kilka minut potem. Poszukiwany nadal przez policję bandyta strzelił mu w plecy. Poloneza i znajdujące się tam zwłoki w kilkadziesiąt minut potem znaleźli policjanci.

Do specjalnej torby jednego z pracowników firmy R. zajmującej się dystrybucją kawy, powędrowało ponad półtora miliarda starych złotych. Jak zwykle o tej porze 40-letni mężczyzna miał udać się do centrum Krakowa i wpłacić pieniądze na konto. Wyjechał błękitno-szarym polonezem na ul. Botewa. Po przejechaniu zaledwie kilkuset metrów nagle zobaczył dużego fiata stojącego w poprzek tej mało uczęszczanej drogi. Stało przy nim kilku mężczyzn.

Przypuszczalnie kiedy polonez się zatrzymał, do konwojenta podszedł jeden z nich. Wtedy padł strzał. Tak wygląda retrospektywa tragicznych wydarzeń do jakich doszło kilkanaście dni temu. Zdaniem policji, kiedy z przewożącym pieniądze rozmawiał jeden z pasażerów jasnego fiata 125p, drugi przestrzelił z boku szybę

auta konwojenta i trafił go kulą w plecy. Jak wykazała sekcja zwłok, pocisk trafił w kregosłup, przebił serce i spowodował niemal natychmiastową śmierć.

Zaraz potem bandyci zabrali pieniądze, zepchnęli szybko poloneza do rowu i uciekli swym autem. Dwa kilometry dalej przesiedli się do zaparkowanego tam innego auta. Wcześniej oblali benzyną fiata i podpalili. Miało to na celu utrudnienie identyfikacji skradzionego wcześniej pojazdu. Potem nie niepokojeni przez nikogo bandyci zniknęli. Na razie mimo posiadanych portretów pamięciowych dwóch z nich, nie udało się nikogo zatrzymać.

Takich dokładnie przygotowanych napadów przybywa. Policjanci ostrzegają, że niezmienną trasą, pory przewożenia pieniędzy i samochodu tylko zachęca przestępców do działania. Podobnie zresztą jak brak jakiegokolwiek ochrony i transport nieraz bardzo poważnych kwot w zwykłej reklamówce. Były już przypadki, gdy ułatwiano przestępcom pracę przenosząc duże pieniądze pieszo w siatce. Niestety nadal walizki z paralizatorem i alarmem należą do rzadkości.

Nie dziwnego, że bandyci mając coraz więcej okazji, atakują. Jak wynika z analizy takich przypadków, zdarzają się one pod bankiem i taki przypadek mieliśmy już przy ul. Dunajewskiego, jak i pod domem – ostatnio skutecznie w osiedlowej windzie na os. Oświecenia obezwładniono właściciela kantoru. Uzbrojony konwój może zostać zaatakowany w biały dzień na ruchliwej ulicy. Taki właśnie napad na ul. Sukienniczej w maju udaremnił ochroniarze korzystając z broni ostrej.

(mar)

## HUMOR

W kolejce sklepowej:

– Ty jesteś ostatni? – pyta pani szukająca końca kolejki.

– Eee, chyba nie. Mój tata ma dopiero dwadzieścia pięć lat.

\*\*\*

– Mały Jasio wchodzi do apteki:

– Poproszę jakąś maść przeciwbólową.

– A co cię boli, chłopczyku? – pyta troskliwie aptekarz.

– Jeszcze nic, ale tym razem na wywiadówkę poszedł mój tata.

\*\*\*

– Twoje wypracowanie na temat kota – mówi nauczycielka do Jasia – składa się tylko z jednego zdania: „Moja kotka urodziła dwa kocięta”. Czy to nie za mało?

– Myśmy się też zdziwili. Poprzednio miała pięć!

\*\*\*

– Wiesz, zostałem zaproszony na wesele – mówi królik do królika.

– W charakterze gościa czy pasztetu?

\*\*\*

Co ty, Jasiek? Dostałeś po głębie i nie zareagowałeś?

– Zareagowałem.

– Jak?

– Bardzo spuchłem.

IMPULS - NIGA Firma Techniczna,  
31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2  
tel. Centrala 43-12-64, tel./fax 43-75-22,  
Dział Zbytu 43-53-24, Sekretariat 25-83-69

Oferuje:

- gazowe grzejniki wody przepływowej (do łazienek)
- gazowe kotły wiszące c.o. i c.w.u.
- zasobnikowe podgrzewacze wody

francuskiej firmy

## Saunier Duval



lidera na rynku francuskim  
oraz europejskim w dziedzinie  
produkcji gazowych wiszących  
urządzeń grzewczych

**SAUNIER DUVAL ZAPEWNI  
SERWIS FIRMOWY  
NA TERENIE CAŁEGO KRAJU**

oferujemy również:

- kompletne systemy instalacji sanitarnych
- miedziane konwektory i nagrzewnice
- zawory termostatyczne i regulacyjne
- automatykę regulacyjną i pogodową
- urządzenia pomiarowe do wody i ciepła

**Zapewniamy korzystne warunki współpracy**

WIELKI KIERMASZ MEBLI SWARZĘDZKICH

Superatrakcyjne ceny



Przyjdź - Wybierz - Kup  
**PROMOCJA - OKAZJA**

Kraków - Nowa Huta, os. Zielone 9, tel. 43-62-53

**ZAPRASZAMY**

PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK godz. 10.00 - 18.00

SOBOTA godz. 10.00 - 14.00